

# Smart-Ex 03 DZ1/DZ2

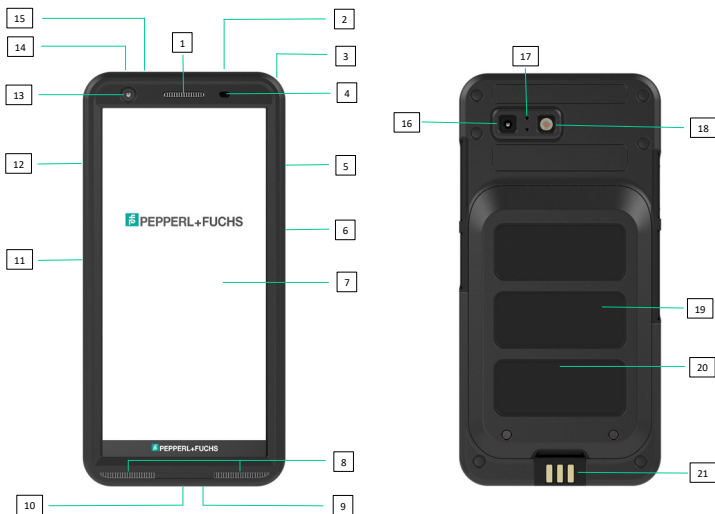
Intrinsically Safe  
5G Smartphone

Quick Start Guide



Your automation, our passion.

 **PEPPERL+FUCHS**



| Band and Mode        |           | Output Power        |
|----------------------|-----------|---------------------|
| <b>GSM (2G)</b>      |           |                     |
| GSM 900              | 900 MHz   | 33 dBm              |
| GSM 1800             | 1800 MHz  | 30 dBm              |
| <b>WCDMA (3G)</b>    |           |                     |
| Band I               | 2100 MHz  | 24 dBm              |
| Band VIII            | 900 MHz   | 24 dBm              |
| <b>LTE (4G)</b>      |           |                     |
| Band 1               | 2100 MHz  | 24 dBm              |
| Band 3               | 1800 MHz  | 24 dBm              |
| Band 7               | 2600 MHz  | 24 dBm              |
| Band 8               | 900 MHz   | 24 dBm              |
| Band 20              | 800 MHz   | 24 dBm              |
| Band 28              | 700 MHz   | 24 dBm              |
| Band 38              | 2600 MHz  | 24 dBm              |
| Band 40              | 2300 MHz  | 24 dBm              |
| <b>NR (5G)</b>       |           |                     |
| Band n1              | 2100 MHz  | 24 dBm              |
| Band n3              | 1800 MHz  | 24 dBm              |
| Band n7              | 2600 MHz  | 24 dBm              |
| Band n8              | 900 MHz   | 24 dBm              |
| Band n20             | 800 MHz   | 24 dBm              |
| Band n28             | 700 MHz   | 24 dBm              |
| Band n38             | 2600 MHz  | 24 dBm              |
| Band n40             | 2300 MHz  | 24 dBm              |
| Band n77             | 3700 MHz  | 24 dBm              |
| Band n78             | 3500 MHz  | 25 dBm              |
| <b>Bluetooth®</b>    |           |                     |
|                      | 2400 MHz  | 8.5 dBm             |
| <b>Bluetooth® LE</b> |           |                     |
|                      | 2400 MHz  | 8.5 dBm             |
| <b>Wi-Fi®</b>        |           |                     |
|                      | 2400 MHz  | 20 dBm              |
|                      | 5000 MHz  | 20 dBm              |
|                      | 5800 MHz  | 14 dBm              |
|                      | 6000 MHz  | 20 dBm              |
| <b>NFC</b>           |           |                     |
|                      | 13.56 MHz | 14.89 dBuA/m @ 10 m |



|                                                       |    |
|-------------------------------------------------------|----|
| (EN) Quick Start Guide Smart-Ex 03.....               | 5  |
| (DE) Kurzanleitung Smart-Ex 03.....                   | 9  |
| (BG) Кратко Ръководство За Smart-Ex 03.....           | 13 |
| (CN) Smart-Ex 03 快速入门指南.....                          | 17 |
| (CZ) Stručný Návod K Použití Smart-Ex 03.....         | 21 |
| (DA) Startvejledning Smart-Ex 03.....                 | 25 |
| (ET) Smart-Ex 03 lühijuhend.....                      | 29 |
| (FI) Pikaopas Smart-Ex 03.....                        | 33 |
| (FR) Guide De Démarrage Rapide Smart-Ex 03.....       | 37 |
| (GR) Οδηγός γρήγορης εκκίνησης Smart-Ex 03.....       | 41 |
| (NL) Snelle Opstartgids Smart-Ex 03.....              | 45 |
| (HR) Kratke Početne Upute Za Smart-Ex 03.....         | 49 |
| (HU) Gyors Üzembe Helyezési Útmutató Smart-Ex 03..... | 53 |
| (IT) Guida Rapida di Smart-Ex 03.....                 | 57 |
| (LV) Īsā Pamācība Smart-Ex 03.....                    | 61 |
| (LT) Greitojo Paleidimo Vadovas Smart-Ex 03.....      | 65 |
| (PL) Krótka Instrukcja Obsługi Smart-Ex 03.....       | 69 |
| (PT) Guia de Início Rápido Smart-Ex 03.....           | 73 |
| (RO) Ghid de Pornire Rapidă Smart-Ex 03.....          | 77 |
| (SK) Stručný Návod Na Použitie Smart-Ex 03.....       | 81 |
| (SL) Hitri vodič Smart-Ex 03.....                     | 85 |
| (ES) Guía de Inicio Rápido de Smart-Ex 03.....        | 89 |
| (SV) Snabbstartguide Smart-Ex 03.....                 | 93 |

## Safety Guidelines

Please read and understand the following safety guidelines before you use the phone. Keep them in mind when operating the phone. Also, conform to any legal requirements regarding the use of cellular phones.

## Important Product and Safety information and its warnings

| Icon                                                                               | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Electrical interference may obstruct the use of your phone. Observe restrictions in hospitals and near medical equipment.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Ensure that only qualified personnel install or repair your phone.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Switch off your cellular phone when in an aircraft. Wireless phones can cause interference or danger to an aircraft. In an aircraft, the phone can be used in airplane mode.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Avoid using the phone in close proximity to personal medical devices, such as pacemakers and hearing aids.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Adhere to road safety laws. Do not hold/use a phone while you are driving; find a safe place to stop first. Use hands-free microphone while you are driving.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Use only Smart-Ex® 03 approved charging equipment to charge your phone and avoid damage to your phone. Charging is only allowed in ordinary (non-hazardous) locations.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Do not expose the battery to high temperatures (in excess of +60 °C).<br>For charging, the battery temperature of the Smart-Ex® 03 must be between 0 to +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | WARNING IR emitted from this product.<br>Do not look at the operating lamp.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | CAUTION UV emitted from this product. Eye or skin irritation may result from exposure. Use appropriate shielding.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | In accordance with IEC 62368-1:2018 Clause F.5, below logo is placed on the phone where the surface temperature limit for ordinary persons is exceeded (+48°C) and the following explanation applies:<br><b>Hot parts!</b> Temperature >+48 °C, but <+58 °C, may occur at the location where the logo is placed on the phone in very rare high-power consuming use cases.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | The Smart-Ex® 03 is water-proof and can be submerged up to 1.0 meters for 31 minutes. Make sure to properly close the rubber cover of the charging connector and audio connector. The screws of the back cover must be tightened to avoid deposits of water drops on these connectors, when the phone is immersed in water. Water droplets may condense under the display cover if the phone is immersed in water with significant drop in temperature. This does not indicate water leakage. The droplets disappear at room temperature. The Smart-Ex® 03 is dust-resistant, rugged and shock-resistant. However, it is not dust-proof or unbreakable if subjected to overwhelming impact. For best results and long product life, one should protect the Smart-Ex® 03 from salt water, dust and strong impacts. |
|  | Please check local regulations for disposal of batteries. The battery should never be placed in municipal waste. Use a battery disposal facility if available.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



The use of WLAN band is restricted to 5.150 to 5.350 GHz and 5.945 to 6.425 GHz indoor use only. The restriction will be applied in all EU / UK member states.



The symbol of the crossed-out wheeled bin indicates that within the countries in the European Union, this product, and any enhancements marked with this symbol, can not be disposed as unsorted waste but must be taken to separate collection at their end-of-life. <https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- If the glass breaks, do not touch the glass parts of the device or attempt to remove the broken glass from the device. Stop using the device until the glass is replaced by qualified service personnel.
- Operate your device in a place where temperature is between -20 °C and +60 °C. Operation between -20 °C to -10 °C will result in limited performance.
- Charge your device with the recommended charger in a place where temperature is between 0 °C and +45 °C.
- Recommended charging range 0 °C to +30 °C for best charging performance.
- The charge level of the battery pack has to be checked at the latest after 1 month if the battery was built in the device and after 3 months if the battery is not built in, to prevent deep discharge.
- The phone should not be connected to the charger if the battery is not inserted.
- Stop using the smartphone if abnormal heat, odor, discoloration, deformation, or abnormal condition is detected during use, charge, or storage.
- Use only soft, clean and dry lint-free cloth to clean your device.
- Power rating for the Smart-Ex 03 device: 5.4 V 3.0A
- Do not disconnect charger by pulling the cord.
- Do not use damaged power cords or plugs.
- Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- Do not store the battery for more than 1 month in environments with temperatures between +35 °C to +60 °C (≤90%RH).
- Do not throw battery into fire, it might explode.
- Do not soak the battery with liquid like water, tea, coffee etc.
- Do not hit, bend, deform or drop the battery.
- Do not pierce battery with a sharp object such as a needle, etc.
- The battery should not have liquid from electrolyte flowing, but in case the electrolyte come into contact with eyes, don't rub your eyes. Wash your eyes well with clean water and go to see a doctor immediately. In case the electrolyte come into contact with your skin, wash it well with clean water.
- Do not externally short-circuit the battery. If externally short-circuited, the battery may be heated, ignited or broken.
- There is a risk of explosion if you replace the battery with an incorrect type. Only use the correct battery type for this device.

- Equipment for use in locations where it is unlikely that children will be present.
- Your device meets guidelines for exposure to radio waves (SAR, Specific Absorption Rate) when kept in a close distance to your body. By the head is 1.78 W/Kg (10 g) and worn on the body and by limbs is 1.95 W/Kg (10 g).

## Device layout

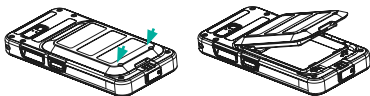
(see illustration on page 2)

1. Ear-piece | 2. Headset | RSM interface | 3. Eyelet | 4. Proximity / Light sensor
5. Multifunction key right | 6. Power key with fingerprint sensor | 7. Touchscreen
8. Loudspeakers | 9. Microphone | 10. USB-C interface | 11. Multifunction key left
12. Volume key | 13. Front camera | 14. Alarm key | 15. Notification LED
16. Rear camera | 17. Noise canceling microphone | 18. Flash LED
19. Battery | 20. NFC antenna | 21. Charging contacts

## Inserting the SIM card and the battery pack

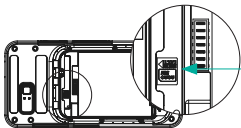
### Step 1

Unscrew the two cover screws in a counterclockwise direction and remove the battery.



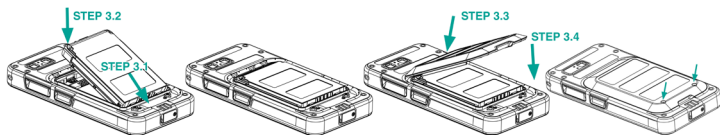
### Step 2

Insert the nano-SIM card with the gold-colored contacts facing downwards by pushing it upward in the designated slot.



### Step 3

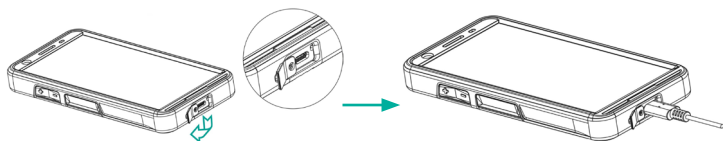
Insert the battery into the battery slot in the prescribed order as shown in the illustration below, reattach the battery cover and screw down the two cover screws in a clockwise direction.



### Using the Smartphone for the first time

The battery of the smartphone is not fully charged. It is recommended to fully charge the battery before using the smartphone for the first time. The full capacity of the battery is reached after 3-4 complete charge/discharge cycles. If you use a USB-C wall charger, please ensure it has at least 18W and follows USB-C standard.

To charge the smartphone, insert the battery pack, open the USB-C cover and rotate it 180° to fix it in place. After that the USB-C cable can easier be connected.



To turn the smartphone on, press the power button once. Follow the instructions in the operating system to complete the setup.

### Note:

The current user manual can be downloaded from the relevant product page at [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), or alternatively they can be requested directly from Pepperl+Fuchs. These Quick Start Guide contain information and safety regulations which are to be observed. Non-observance of this information and these instructions can have serious consequences and may violate regulations. In case of any doubt (in the form of translation or printing errors) the English version shall apply.

### Band and mode

Please see table on page 3.

## Sicherheitshinweise

Lesen und verstehen Sie die nachstehenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Telefon verwenden. Behalten Sie diese bei der Benutzung des Telefons im Hinterkopf. Halten Sie sich außerdem an die gesetzlichen Vorschriften zur Verwendung von Mobiltelefonen.

## Wichtige Produkt- und Sicherheitshinweise und deren Warnungen

| Symbol                                                                             | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Elektrische Störungen können die Nutzung Ihres Telefons beeinträchtigen. Beachten Sie die Einschränkungen in Krankenhäusern und in unmittelbarer Nähe von Medizingeräten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Achten Sie darauf, dass Ihr Telefon nur von qualifiziertem Personal installiert oder repariert wird.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|     | Schalten Sie Ihr Mobiltelefon aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug befinden. Mobiltelefone können Störungen oder Gefahren für ein Flugzeug verursachen. Im Flugzeug kann das Telefon im Flugmodus verwendet werden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Vermeiden Sie, das Telefon in unmittelbarer Nähe von persönlichen medizinischen Geräten wie Herzschrittmachern und Hörgeräten zu verwenden.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Halten Sie sich an die Straßenverkehrsgesetze. Halten/benutzen Sie kein Telefon während der Fahrt; suchen Sie einen sicheren Ort, um zuerst anzuhalten. Verwenden Sie während der Fahrt eine Freisprecheinrichtung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Verwenden Sie ausschließlich für das Smart-Ex® 03 genehmigte Ladegeräte, um Schäden an Ihrem Telefon zu vermeiden. Das Aufladen ist nur an gewöhnlichen (nicht gefährlichen) Orten erlaubt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Setzen Sie den Akku nicht hohen Temperaturen aus (über +60 °C). Zum Laden muss die Batterietemperatur des Smart-Ex® 03 zwischen 0 und +45 °C liegen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | WARNUNG IR-Strahlung von diesem Produkt. Schauen Sie nicht in die Betriebsanzeige.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | VORSICHT UV-Strahlung, die von diesem Produkt ausgeht. Exposition kann zu Augen- oder Hautreizungen führen. Verwenden Sie eine geeignete Abschirmung.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Gemäß IEC 62368-1:2018, Abschnitt F.5, ist das nachstehende Logo auf dem Handy angebracht, wenn der Grenzwert für die Oberflächentemperatur für normale Personen überschritten wird (+48 °C) und die folgende Erklärung gilt:<br><b>Heiße Teile!</b> An der Stelle, an der das Logo auf dem Telefon angebracht ist, können in sehr seltenen Fällen mit hohem Stromverbrauch Temperaturen von über +48 °C, aber unter 58 °C auftreten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Das Smart-Ex® 03 ist wasserdicht und kann für 31 Minuten in Tiefen bis zu 1,0 m untergetaucht werden. Achten Sie darauf, die Gummiabdeckung des Ladeanschlusses und des Audioanschlusses ordnungsgemäß zu schließen. Die Schrauben der hinteren Abdeckung müssen fest angezogen werden, um Ablagerungen von Wassertropfen auf diesen Anschlüssen zu vermeiden, wenn das Telefon in Wasser getaucht wird. Wassertropfen können unter dem Bildschirm kondensieren, wenn das Telefon in Wasser mit einer erheblich niedrigeren Temperatur eingetaucht wird. Das stellt keine Wasserundichtigkeit dar. Die Tropfen verschwinden bei Zimmertemperatur wieder.<br>Das Smart-Ex® 03 ist staubdicht, robust und stoßfest. Es ist jedoch nicht absolute staubdicht oder unzerbrechlich, wenn es einem übermäßigen Stoß ausgesetzt ist. Für beste Ergebnisse und eine lange Lebensdauer des Produkts schützen Sie das Smart-Ex® 03 vor Salzwasser, Staub und starken Stößen. |



Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht. Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie Batterien an den bekannten Sammelstellen ab.



Die Nutzung des WLAN-Bandes ist auf 5,150 bis 5,350 GHz und 5,945 bis 6,425 GHz beschränkt und darf nur innerhalb von Gebäuden verwendet werden. Diese Einschränkung gilt in allen Mitgliedsstaaten der EU und Großbritanniens.



Das Symbol der durchkreuzten Mülltonne bedeutet, dass ein entsprechend gekennzeichnetes Produkt innerhalb der EU nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf, sondern am Ende seiner Nutzungstauglichkeit an einer entsprechenden Sammelstelle abgegeben werden muss.

<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Falls das Glas bricht, berühren Sie nicht die Glasteile des Geräts und versuchen Sie nicht, das zerbrochene Glas aus dem Gerät zu entfernen. Verwenden Sie das Gerät nicht weiter, bis das Glas von qualifiziertem Servicepersonal ausgetauscht wurde.
- Betreiben Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Temperatur zwischen -20 °C und +60 °C liegt. Ein Betrieb zwischen -20 °C und -10 °C führt zu eingeschränkter Leistung.
- Laden Sie Ihr Gerät mit dem empfohlenen Ladegerät an einem Ort mit einer Temperatur zwischen 0 °C und +45 °C auf.
- Empfohlener Ladebereich 0 °C bis +30 °C für beste Ladeleistung.
- Der Ladezustand des Akkus muss spätestens nach 1 Monat, wenn der Akku im Gerät eingebaut ist, und nach 3 Monaten, wenn der Akku nicht eingebaut ist, überprüft werden, um eine Tiefentladung zu vermeiden.
- Das Telefon darf nicht am Ladegerät angeschlossen werden, wenn der Akku nicht eingesetzt ist.
- Stellen Sie die Verwendung des Handys ein, wenn während der Verwendung, des Aufladens oder der Lagerung ungewöhnliche Hitze, Verfärbung, Verformung oder ein anormaler Zustand festgestellt wird.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts nur ein weiches, sauberes und trockenes, fusselfreies Tuch.
- Nennleistung für das Smart-Ex 03: 5,4 V 3,0 A
- Trennen Sie das Ladegerät nicht durch Ziehen am Kabel.
- Verwenden Sie keine beschädigten Netzkabel oder Stecker.
- Laden Sie den Akku nicht für längere Zeit auf, wenn er nicht benutzt wird.
- Lagern Sie den Akku nicht länger als 1 Monat in einer Umgebung mit Temperaturen zwischen +35 °C und +60 °C ( $\leq 90\%$  rF).
- Verbrennen Sie den Akku nicht, er könnte explodieren.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Flüssigkeiten wie Wasser, Tee, Kaffee usw.
- Stoßen Sie den Akku nicht stark an, verbiegen und verformen Sie ihn nicht und lassen Sie ihn nicht fallen.
- Durchstechen Sie den Akku nicht mit einem scharfen Gegenstand wie z. B. einer Nadel.
- Es darf keine Elektrolytflüssigkeit aus dem Akku austreten. Sollte dennoch Elektrolyt

mit den Augen in Kontakt kommen, reiben Sie sich die Augen nicht. Waschen Sie Ihre Augen gründlich mit klarem Wasser und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Sollte Elektrolyt mit Ihrer Haut in Berührung kommen, waschen Sie sie gut mit sauberem Wasser ab.

- Schließen Sie den Akku nicht kurz. Bei Kurzschluss kann sich der Akku erhitzen, entzünden oder zerbrechen.
- Es besteht Explosionsgefahr, wenn Sie den Akku durch einen falschen Typ ersetzen. Verwenden Sie nur den korrekten Akkutyp für dieses Gerät.
- Gerät zur Verwendung an Orten, an denen die Anwesenheit von Kindern unwahrscheinlich ist.
- Ihr Gerät erfüllt die Richtlinien zur Belastung durch Funkwellen (SAR, Spezifische Absorptionsrate), wenn es in geringer Entfernung zum Körper gehalten wird. Am Kopf beträgt sie 1,78 W/kg (10 g) und am Körper und an den Gliedmaßen getragen 1,95 W/kg (10 g).

## Layout

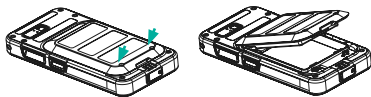
(siehe Abbildung auf Seite 2)

1. Ohrstöpsel | 2. Headset | RSM-Schnittstelle | 3. Öse | 4. Näherungs-/Lichtsensord  
5. Multifunktionstaste rechts | 6. Einschalttaste mit Fingerabdrucksensor | 7. Touchscreen | 8. Lautsprecher | 9. Mikrofon | 10. USB-C-Anschluss | 11. Multifunktionstaste links  
12. Lautstärketasten | 13. Frontkamera | 14. Alarntaste | 15. Benachrichtigungs-LED  
16. Rückseitige Kamera | 17. Mikrofon mit Geräuschunterdrückung | 18. Blitzlicht-LED  
19. Akku | 20. NFC | 21. Ladekontakte

## SIM-Karte und Akku einsetzen

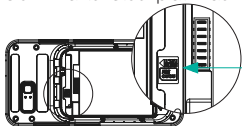
### Schritt 1

Lösen Sie die beiden Gehäuseschrauben gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie den Akku heraus.



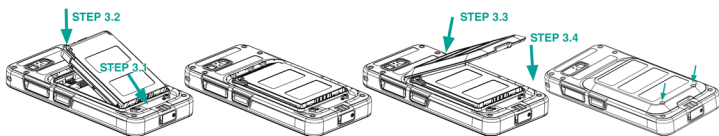
### Schritt 2

Setzen Sie die nano-SIM-Karte mit den goldenen Kontakten nach unten ein, indem Sie sie im Kartensteckplatz nach oben drücken.



### Schritt 3

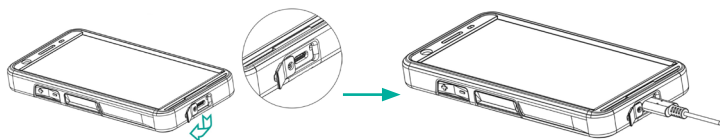
Setzen Sie den Akku in der vorgeschriebenen Reihenfolge in den Akku-Steckplatz ein, wie in der Abbildung dargestellt, und schrauben Sie die beiden Gehäuseschrauben im Uhrzeigersinn fest.



### Erstgebrauch

Der Akku des Handys ist nicht vollständig geladen. Wir empfehlen, den Akku vor Erstgebrauch des Handys vollständig aufzuladen. Die volle Kapazität des Akkus wird nach 3 - 4 vollständigen Lade-/Entladezyklen erreicht. Wenn Sie ein USB Typ-C Steckernetzteil verwenden, achten Sie bitte darauf, dass es mindestens 18 W hat und der USB-C-Norm entspricht.

Um das Handy zu laden, setzen Sie den Akku ein, öffnen Sie die USB-C-Abdeckung und drehen Sie sie um 180°, um sie zu fixieren. Danach kann das USB-Typ-C-Kabel einfacher angeschlossen werden.



Um das Handy einzuschalten, drücken Sie einmal die Ein/Aus-Taste. Befolgen Sie die Anleitungen des Betriebssystems, um die Einrichtung abzuschließen.

### Hinweis:

Die aktuelle Bedienungsanleitung kann auf der jeweiligen Produktseite unter [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) heruntergeladen oder alternativ direkt bei Pepperl+Fuchs angefordert werden. Diese Kurzanleitung enthält Informationen und Sicherheitshinweise, die Sie beachten müssen. Die Nichtbeachtung dieser Informationen und Hinweise kann schwerwiegende Folgen haben und gegen Bestimmungen verstoßen. Im Zweifelsfall (z. B. bei Übersetzungs- oder Druckfehlern) gilt die englische Version.

### Band und Modus

Siehe Tabelle auf Seite 3.

## Указания за безопасност

Моля, прочетете и разберете следните указания за безопасност, преди да използвате телефона. Имайте ги предвид, когато работите с телефона. Също така, съобразявайте се с всички законови изисквания, свързани с използването на клетъчни телефони.

### Важна информация за продукта и за безопасността и съответните предупреждения

| Икона                                                                              | Описание                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Електрическите смущения може да попречат на използването на вашия телефон. Спазвайте ограниченията в болници и близо до медицинско оборудване.                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Уверете се, че само квалифицирани служители инсталират или поправят вашия телефон.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|     | Изключете своя клетъчен телефон, когато сте в самолет. Безжичните телефони могат да доведат до смущения или опасност за самолета. В самолета, телефонът може да бъде използван в самолетен режим.                                                                                                                                                                                                 |
|    | Избягвайте използването на телефона в близост до лични медицински устройства, като пейсмейкъри и слухови апарати.                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Спазвайте законите за пътна безопасност. Не дръжте/не използвайте телефона, докато шофирате; първо намерете безопасно място, където да спрете. Използвайте хендсфри микрофон, докато шофирате.                                                                                                                                                                                                    |
|    | Използвайте само одобрено за Smart-Ex® 03 оборудване за зареждане за зареждането на вашия телефон и го пазете от повреди. Зареждането е позволено само на обикновени (безопасни) места.                                                                                                                                                                                                           |
|    | Не излагайте батерията на високи температури (над +60 °C). При зареждане, температурата на батерията на Smart-Ex® 03 трябва да е между 0 и +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | <b>ВНИМАНИЕ ИЧ</b> излъчване от този продукт.<br>Не гледайте в работещата лампа.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | <b>ВНИМАНИЕ УВ</b> излъчване от този продукт. От излагането може да се стигне до раздразнение на кожата или очите. Използвайте подходяща защита.                                                                                                                                                                                                                                                  |
|   | В съответствие с IEC 62368-1:2018 Член F.5, долното лого е поставено върху телефона, където ограничението за температурата на повърхността за обикновени хора е надвишена (+48°C), както и следното обяснение:<br>Горещи части! Температура >+48 °C, но <+58 °C, може да се появи на мястото, където е поставено логото върху телефона, но в много редки случаи при висока консумация на енергия. |
|   | Моля, запознайте се с местните разпоредби за изхвърлянето на батерии. Батерията никога не трябва да се изхвърля в комуналния отпадък. Ако има, използвайте обект за изхвърляне на батерии.                                                                                                                                                                                                        |
|  | Използването на WLAN лента е ограничено до от 5,150 до 5,350 GHz и от 5,945 до 6,425 GHz при използване само на закрито. Ограничението ще се приложи във всички държави членки на ЕС / Великобритания.                                                                                                                                                                                            |



Smart-Ex® 03 е водоустойчив и може да бъде потопен до 1,0 метър за 31 минути. Уверете се, че сте затворили добре гумения капак на конектора за зареждане и аудио конектора. Винтовете на задния капак трябва да са затегнати, за да се избегне натрупване на водни капки върху тези конектори, когато телефонът е потопен във вода. Водните капчици може да кондензират под капака на дисплея, ако телефонът е потопен във вода със значително падане на температурата. Това не означава пропускане на вода. Капчиците изчезват на стайна температура.

Smart-Ex® 03 е прахоустойчив, здрав и удароустойчив. Въпреки това, той не е прахоустойчив или нечупим, ако е подложен на съкрушително удари. За постигане на най-добри резултати и дълъг живот на продукта, трябва да пазите Smart-Ex® 03 от солена вода, прах и силни удари.



Символът със зачеркнато кошче с колелца означава, че в държавите в Европейския съюз този продукт, а и всички подобрения, маркирани с този символ, не може да се изхвърлят като несортиран отпадък, а трябва да бъдат занесени до място за разделно събиране в края на техния жизнен цикъл.  
<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Ако се счупи стъклото, не докосвайте стъклените частици на устройството и не се опитвайте да извадите счупеното стъкло от устройството. Спрете използването на устройството, докато стъклото не бъде сменено от квалифициран служител.
- Работете с устройството на място, където температурата е между -20 °C и +60 °C. Работа при температура между -20 °C и -10 °C ще доведе до ограничена производителност.
- Зареждайте вашето устройство с препоръчаното зарядно устройство на място, където температурата е между 0 °C и +45 °C.
- Препоръчителният диапазон за зареждане е 0 °C до +30 °C за постигането на най-добро зареждане.
- Нивото на заряд на батерията трябва да се провери най-късно след 1 месец, ако батерията е вградена в устройството, и след 3 месеца, ако батерията не е вградена, за да се избегне голямо разреждане.
- Телефонът не трябва да се свързва към зарядното, ако батерията не е поставена.
- Спрете използването на смартфона, ако се забележат необичайна горещина, миризма, обезцветяване, деформация или необичайно условие по време на използването, зареждането или съхранението.
- Използвайте само мека чиста и суха кърпа без мъх, за да почистите устройството си.
- Номинална мощност за устройството Smart-Ex 03: 5,4 V 3,0A
- Не отделяйте зарядното устройство чрез издърпване на кабела.
- Не използвайте повредени захранващи кабели и щепсели.
- Не оставяйте батерията на продължително зареждане, когато не се използва.
- Не съхранявайте батерията за повече от 1 месец в среда с температура между +35 °C до +60 °C (≤90%RH).
- Не хвърляйте батерията в огън, може да експлодира.
- Не потапяйте батерията в течности, като вода, чай, кафе и пр.
- Не удряйте, не деформирайте и не изпускайте батерията.
- Не пробждайте батерията с остър предмет, като игла и пр.

- Батерията не трябва да има изтичане на течност от електролита, но в случай, че електролитът попадне в очите, не трийте очите си. Изплакнете очите си добре с чиста вода и веднага отидете на лекар. В случай на контакт на електролита с вашата кожа, измийте я добре с чиста вода.
- Не предизвиквайте външно късо съединение на батерията. Ако си приложи външно късо съединение, батерията може да загрее, да се запали или счупи.
- Има опасност от експлозия, ако замените батерията с неправилен тип. За това устройство използвайте само правилния тип батерия.
- Оборудване за използване на места, където не се очаква да присъстват деца.
- Вашето устройство отговаря на указанията за излагане на радио вълни (СПМ, Специфична поглъщана мощност), когато е държано близо до тялото ви. Да главата е 1,78 W/kg (10 g), носен на тялото или крайниците е 1,95 W/kg (10 g).

## Оформление на устройството

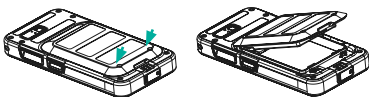
(виж илюстрацията на страница 2)

1. Слушалка | 2. Слушалки RSM интерфейс | 3. Дупчица | 4. Сензор за близост / светлина | 5. Многофункционален бутон надясно | 6. Бутон за захранването със сензор за пръстов отпечатък | 7. Сензорен екран | 8. Тонколони | 9. Микрофон | 10. USB-C интерфейс | 11. Многофункционален бутон наляво | 12. Клавиш за сила на звука | 13. Предна камера | 14. Бутон за алармата | 15. LED за известия | 16. Задна камера | 17. Шумопотискащ микрофон | 18. LED светкавица | 19. Батерия | 20. NFC антена | 21. Контакти за зареждане

## Поставяне на SIM картата и батерията

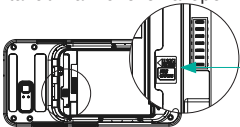
### Стъпка 1

Развийте двата винта на капака обратно на часовниковата стрелка и свалете батерията.



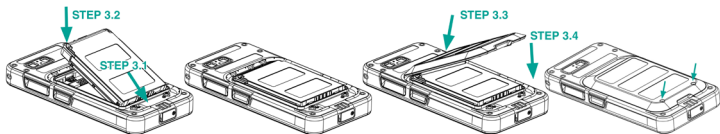
### Стъпка 2

Поставете нано-SIM картата с оцветените в златно контакти, обърнати надолу, като я натиснете нагоре в обозначеното гнездо.



### Стъпка 3

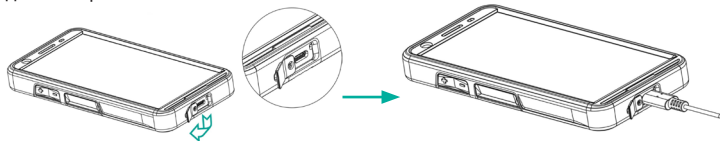
Поставете батерията в гнездото за батерия по указания ред, както е показано на долната илюстрация, и завийте обратно двата винта на капака по посока на часовниковата стрелка.



### Използване на смартфона за първи път

Батерията на смартфона не е напълно заредена. Препоръчително е да я зарядите напълно, преди да използвате смартфона за първи път. Пълният капацитет на батерията се достига след 3-4 пълни цикъла на зареждане/разреждане. Ако използвате стенно зарядно устройство USB-C, се уверете, че има поне 18W и отговаря на стандарта USB-C.

За да зарядите смартфона, поставете батерията, отворете USB-C капака и го завъртете на 180°, за да го фиксирате на място. След това USB-C кабела може да се свърже по-лесно.



За да включите смартфона, натиснете веднъж бутона за захранването. Изпълнете инструкциите в операционната система, за да завършите настройването.

### Бележка:

Текущото ръководство за потребителя може да се изтегли от съответната страница на продукта на [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) или може да се заяви директно от Pepperl+Fuchs. Това Кратко ръководство съдържа информация и правила за безопасност, които трябва да се спазват. Пренебрегването на тази информация и тези инструкции може да доведе до сериозни последствия и нарушаване на наредбите. В случай на съмнение (под формата на грешки в превода или печата), се прилага английската версия.

### Лента и режим

Моля, вижте таблицата на страница 3.

## 安全指南

在使用手机之前, 请阅读并理解以下安全指南。在使用手机时请记住以下几点。同时, 请遵守有关使用手机的任何法律规定。

## 重要产品和安全信息及其警告

| 图标                                                                                 | 描述说明                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 电子信号干扰可能会妨碍您使用手机。请在医院和医疗设备附近遵守相关限制。                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | 确保合格正规的工作人员安装或维修您的手机。                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | 在飞机上请关闭手机。手机的无线信号会对飞机造成干扰或产生危险。在飞机上, 手机可以在飞行模式下使用。                                                                                                                                                                                                                    |
|    | 避免在个人医疗设备 (如起搏器和助听器) 附近使用手机。                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | 遵守道路安全法规。开车时请不要使用手机, 应先找到安全的地方停车。驾驶时请使用免提麦克风。                                                                                                                                                                                                                         |
|    | 仅使用 Smart-Ex® 03 认证的充电设备为手机充电, 以免损坏您的手机。只能在在普通 (非危险) 场所充电。                                                                                                                                                                                                            |
|    | 请勿将电池置于高温下 (超过 +60 °C)。<br>为 Smart-Ex® 03 充电时, 电池温度必须在 0 到 +45 °C 之间。                                                                                                                                                                                                 |
|    | 警告   本产品会产生红外线辐射。<br>请勿直视操作灯                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | 注意   本产品会产生紫外线辐射。暴露于辐射下可能导致眼睛或皮肤受到刺激。请使用适当的屏蔽装置。                                                                                                                                                                                                                      |
|    | 根据 IEC 62368-1:2018 第 F.5 款规定, 当手机表面温度超过普通人的耐受限度 (+48°C) 时, 需将以下标识将放置在手机上, 并附以下解释:<br><br>高温部件! 手机上放置标识的位置在非常罕见的高功率使用情况下可能会出现 +48°C 到 +58°C 的高温。                                                                                                                      |
|    | Smart-Ex® 03 具备防水功能, 可在 1.0 米深的水中浸泡 31 分钟。确保正确关闭充电连接器和音频连接器的橡胶盖。当手机浸入水中时, 必须拧紧后盖的螺丝, 以防止水滴沉积在这些连接器上。如果手机浸泡在水温明显下降的水中, 水滴会在显示屏下凝结。这并不表示漏水。水滴会在室温下迅速消失。<br>Smart-Ex® 03 具备防尘、防震、坚固耐用等特点。然而, 如果遭受到巨大的冲击, 防尘防震功能也都会受到影响。为了获得最佳效果和延长产品寿命, 应避免将 Smart-Ex® 03 暴露于盐水、灰尘和强撞击中。 |
|    | 请查看当地电池的处理规定。电池不应该放入城市垃圾中。如果可以, 请使用电池处理设施。                                                                                                                                                                                                                            |
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | 5.150 GHz 至 5.350 GHz 和 5.945 GHz 至 6.425 GHz 频段仅限室内 WLAN 使用。这一限制将适用于所有欧盟/英联邦成员国。                                                                                                                                                                                     |
|  | 打叉的轮式垃圾桶符号用于表明在欧盟国家内, 本产品以及任何标有此符号的增强型产品均不能作为未分类的垃圾处理, 而应在其使用寿命结束时进行单独回收和处理。<br><a href="https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm">https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm</a>                                                                     |



- 玻璃破裂时,请勿触摸或尝试取出碎玻璃。在合格的维修人员更换玻璃之前,请停止使用该设备。
- 在  $-20^{\circ}\text{C}$  到  $+60^{\circ}\text{C}$  之间的温度范围内操作设备,在  $-20^{\circ}\text{C}$  到  $-10^{\circ}\text{C}$  之间操作会导致性能受限。
- 用推荐的充电器在温度  $0^{\circ}\text{C}$  到  $+45^{\circ}\text{C}$  之间为设备充电。
- 建议充电温度控制在  $0^{\circ}\text{C}$  至  $+30^{\circ}\text{C}$ ,以获得最佳充电性能。
- 如果电池内置在设备中,则必须最晚在 1 个月后检查电池电量;如果电池未内置,则必须在 3 个月后检查,以防止深度放电。
- 如果未插入电池,则不应将手机连接到充电器。
- 如果在使用、充电或储存过程中检测到异常发热、变色、变形或异常情况,请停止使用智能手机。
- 使用柔软、清洁、干燥的无绒布清洁设备
- Smart-Ex 03 型号的额定功率:  $5.4\text{ V } 3.0\text{A}$
- 请勿拉扯电线断开充电器。
- 请勿使用损坏的电源线或插头。
- 请勿在不使用时让电池长时间充电。
- 请勿在温度在  $+35^{\circ}\text{C}$  至  $+60^{\circ}\text{C}$  ( $\leq 90\%\text{RH}$ ) 的环境中长期存放电池 (超过 1 个月)。
- 请勿将电池投入火中,否则可能会爆炸。
- 请勿将电池浸泡在水、茶、咖啡等液体中。
- 请勿撞击、弯曲、变形或掉落电池。
- 请勿用尖锐物体刺破电池。
- 电池不应有电解液流出,但如果电解液接触眼睛,请勿揉眼睛。请立即用清水冲洗并就医。电解液接触皮肤时,请立即用清水冲洗。
- 请勿外部短路电池。如果外部短路,电池可能会过热、着火或损坏。
- 如果更换了错误型号的电池,则会有爆炸的危险。请对此设备仅使用正确的电池类型。
- 请勿在儿童场所使用此设备。
- 当设备与人体保持较近的距离时,设备符合无线电波的暴露要求 (SAR, 特定吸收率)。头部为  $1.78\text{ W/Kg}$  (10 g),身体和肢体佩戴为  $1.95\text{ W/Kg}$  (10 g)。

## 设备布局

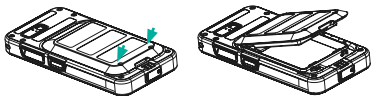
(参见第2页的插图)

1. 听筒 | 2. 耳机 | RSM 接口 | 3. 孔眼 | 4. 距离/光线传感器
5. 多功能键 (右侧) | 6. 电源键 (带指纹传感器) | 7. 触摸屏
8. 扬声器 | 9. 麦克风 | 10. USB-C 接口 | 11. 多功能键 (左侧)
12. 音量键 | 13. 前置摄像头 | 14. 闹钟键 | 15. LED 指示灯
16. 后置摄像头 | 17. 降噪麦克风 | 18. 闪光灯
19. 电池 | 20. NFC 天线 | 21. 充电触点

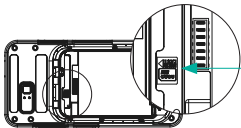
## 插入 SIM 卡和电池组

**步骤 1**

逆时针拧下两个盖子螺丝，取出电池。

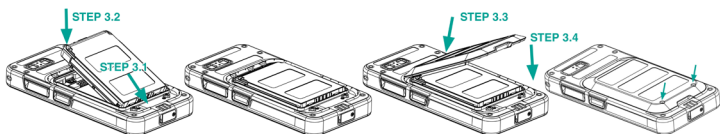
**步骤 2**

将 nano-SIM 卡向上推入指定插槽，其中金色触点面方向朝下。



### 步骤 3

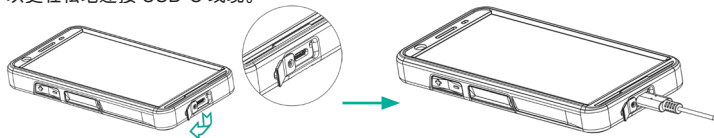
按照下图所示的规定顺序将电池插入电池槽，重新装上电池盖并顺时针拧下两个盖子螺丝。



### 首次使用智能手机

该智能手机的电池当前未完全充电。建议在首次使用智能手机之前充满电。经过 3 至 4 次完全充放电循环后，电池才能达到最大容量。使用 USB-C 壁式充电器时，请确保其至少具有 18W 功率并符合 USB-C 标准。

为智能手机充电，请插入电池组，打开 USB-C 盖并将其旋转 180° 固定到位。之后，可以更轻松地连接 USB-C 线缆。



按下电源按钮打开智能手机。按照操作系统的说明完成设置。

### 注意：

下载用户手册，可访问 [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) 相关产品页面或联系 Pepperl+Fuchs 客服。本快速入门指南包含须遵守的信息和安全法规。不遵守本信息和说明可能会导致严重后果，并违反相关法规。如有任何疑问（有关翻译或印刷错误的形式），应以英文版本为准。

### 频段和模式

请参阅第 3 页的表格。

## Bezpečnostní pokyny

Než telefon začnete používat, přečtěte si a seznámte se s následujícími bezpečnostními pokyny. Při používání telefonu na ně nezapomeňte. Dodržujte také všechny zákonné požadavky týkající se používání mobilních telefonů.

## Důležité informace o výrobku a jeho bezpečnosti a varování

| Ikony                                                                              | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Rušivé vlny mohou zabránit použití Vašeho telefonu. Dodržujte omezení v nemocnicích a v blízkosti lékařských přístrojů.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Zajistěte, aby instalaci nebo opravu Vašeho telefonu prováděla pouze kvalifikovaná osoba.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|     | Mobilní telefon v letadle vypněte. Bezdrátové telefony mohou způsobit rušivé vlny nebo způsobit poruchu letadla. V letadle lze telefon použít v režimu Letadlo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Vyvarujte se používání telefonu v blízkosti osobních lékařských přístrojů, např. kardiostimulátorů a naslouchadel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Dodržujte pravidla bezpečnosti silničního provozu. Telefon nedejte/nepoužívejte pokud řídíte: nejprve najděte bezpečné místo, kde zastavíte. Během řízení používejte bezdrátový mikrofon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Pro nabíjení telefonu používejte pouze schválené nabíjecí zařízení Smart-Ex® 03, aby nedošlo k poškození telefonu. Nabíjení je povoleno pouze na běžných (ne nebezpečných) místech.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Baterii nevystavujte vysokým teplotám (nad +60 °C). Pro nabíjení musí být teplota baterie Smart-Ex® 03 v rozmezí 0 až +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | VAROVÁNÍ IR vyzařované tímto výrobkem. Nedívejte se do kontrolky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | UPOZORNĚNÍ UV záření vyzařované tímto výrobkem. Expozice může způsobit podráždění očí nebo kůže. Použijte vhodné stínění.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | V souladu s normou IEC 62368-1:2018, bod F.5, je níže uvedené logo umístěno na telefonu v případě, že je překročen limit povrchové teploty pro běžné osoby (+48 °C) a platí následující vysvětlení:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                    | <b>Žhavě díly!</b> Teplota >+48 °C, ale ≤+58 °C, se může vyskytnout v místě, kde je logo umístěno na telefonu, ve velmi vzácných případech použití s vysokou spotřebou energie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Smart-Ex® 03 je vodotěsný a může být ponořen do hloubky 1,0 metry po dobu 31 minut. Zkontrolujte, zda je gumový kryt nabíjecího konektoru a zvukového konektoru řádně uzavřen. Šrouby zadního krytu musí být dotaženy, aby se na těchto konektorech při ponoření telefonu do vody neusazovaly kapky vody. Je-li telefon ponořen do vody a dojde k výraznému snížení teploty, pod krytem displeje mohou kondenzovat kapky vody. To neznamená, že dochází k prosakování vody. Kapky zmizí při pokojové teplotě. Smart-Ex® 03 je odolný proti prachu, robustní a odolný proti nárazům. Nicméně, dojde-li k obrovskému nárazu, není ani prachuvzdorný ani nerozbitný. Pro nejlepší výsledky a dlouhou životnost výrobku je vhodné chránit Smart-Ex® 03 před slanou vodou, prachem a silnými nárazy. |



Při likvidaci baterie se řiďte místními směrnicemi. Baterii nikdy nesmíte vyhazovat do netříděného odpadu. Je-li k dispozici, využijte zařízení na likvidaci baterií.



Použití pásma WLAN je omezeno na 5,150 až 5,350 GHz a 5,945 až 6,425 GHz pouze pro vnitřní použití. Omezení bude platit ve všech členských státech EU / Spojeného království.



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt a všechny výrobky označené tímto symbolem, nesmí být v rámci země Evropské unie zlikvidovány jako netříděný odpad, ale musí být na konci životnosti vyhozeny do tříděného odpadu.

<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Pokud se sklo rozbije, nedotýkejte se skleněných částí zařízení ani se nepokoušejte rozbíté sklo ze zařízení vyjmout. Přístroj nepoužívejte, dokud sklo nevymění kvalifikovaný servisní pracovník.
- Přístroj používejte v prostředí s teplotou mezi -20 °C a +60 °C. Provoz v rozmezí -20 °C až -10 °C bude mít za následek omezený výkon.
- Přístroj nabíjejte doporučenou nabíječkou na místě s teplotou mezi 0 °C a +45 °C.
- Doporučený rozsah nabíjení 0 °C až +30 °C pro nejlepší nabíjecí výkon.
- Úroveň nabití akumulátoru je třeba zkontrolovat nejpozději po 1 měsíci, pokud byl akumulátor zabudován v zařízení, a po 3 měsících, pokud akumulátor zabudován není, aby se zabránilo hlubokému vybití.
- Telefon by neměl být připojen k nabíječce, pokud není vložena baterie.
- Pokud během používání, nabíjení nebo skladování zjistíte neobvyklé teplo, řád, změnu barvy, deformaci nebo neobvyklý stav, přestaňte smartphone používat.
- K čištění zařízení používejte pouze měkký, čistý a suchý hadřík, který nepouští vlákna.
- Jmenovitý výkon zařízení Smart-Ex 03: 5,4 V 3,0 A
- Nabíječku neodpojujte zatažením za kabel.
- Nepoužívejte poškozené napájecí kabely nebo zástrčky.
- Pokud baterii nepoužíváte, nenechávejte ji dlouhodobě nabitou.
- Baterii neskladujte déle než 1 měsíc v prostředí s teplotou od +35 °C do +60 °C (≤90 %RH).
- Baterii nevhazujte do ohně, mohla by explodovat.
- Baterii nenamáčejte do tekutin, jako je voda, čaj, káva apod.
- Do baterie nenarážejte, neohýbejte ji, nedeformujte a nepusťte ji.
- Baterii nepropichujte ostrým předmětem, například jehlou apod.
- Z baterie by neměla vytékat tekutina z elektrolytu, ale v případě, že se elektrolyt dostane do kontaktu s očima, oči si neotírejte. Oči si dobře omyjte čistou vodou a okamžitě navštivte lékaře. Pokud se elektrolyt dostane do kontaktu s pokožkou, dobře ji omyjte čistou vodou.
- Baterii nezkratujte zvenčí. Při vnějším zkratu může dojít k zahřátí, vznícení nebo poškození baterie.

- Při výměně baterie za nesprávný typ hrozí nebezpečí výbuchu. Pro toto zařízení používejte pouze správný typ baterie.
- Zařízení pro použití na místech, kde je nepravděpodobná přítomnost dětí.
- Vaše zařízení splňuje směrnice pro vystavení rádiovým vlnám (SAR, specifická míra absorpce), pokud je umístěno v těsné blízkosti vašeho těla. U hlavy je 1,78 W/Kg (10 g) a u těla a končetin 1,95 W/Kg (10 g).

## Nákres zařízení

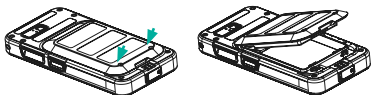
(Viz obrázek na straně 2)

1. Sluchátka do uší | 2. Rozhraní náhlavní souprava | RSM | 3. Očko | 4. Snímač přiblížení / světla | 5. Multifunkční tlačítko vpravo | 6. Napájecí tlačítko se snímačem otisků prstů | 7. Dotykový displej | 8. Reproductory | 9 Mikrofon | 10 Rozhraní USB-C | 11. Multifunkční tlačítko vlevo | 12. Tlačítko Hlasitost | 13. Přední kamera | 14. Tlačítko budíku | 15. LED upozornění | 16. Zadní kamera | 17. Mikrofon s potlačením šumu | 18. LED blesk | 19. Baterie | 20 Anténa NFC | 21. Nabíjecí kontakty

## Vložení karty SIM a baterie

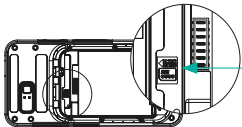
### Krok 1

Vyšroubujte dva šrouby krytu proti směru hodinových ručiček a vyjměte baterii.



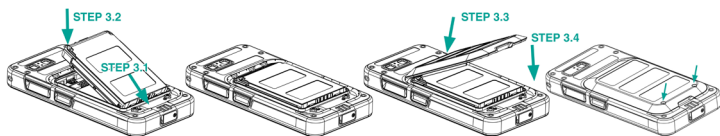
### Krok 2

Nano-SIM kartu vložte zlatými kontakty směrem dolů tak, že ji posunete nahoru v určeném slotu.



### Krok 3

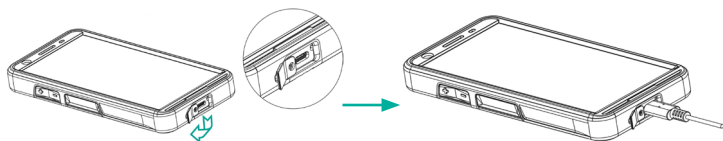
Vložte baterii do slotu pro baterii v předepsaném pořadí, jak je znázorněno na obrázku níže, znovu nasadíte kryt baterie a zašroubujte dva šrouby krytu ve směru hodinových ručiček.



### První použití smartphonu

Baterie smartphonu není plně nabitá. Před prvním použitím smartphonu se doporučuje baterii plně nabít. Plného výkonu baterie je dosaženo po 3-4 cyklech úplného nabíjení/vybití. Pokud používáte síťovou nabíječku USB-C, ujistěte se, že má výkon alespoň 18 W a odpovídá standardu USB-C.

Chcete-li smartphone nabíjet, vložte sadu baterií, otevřete kryt USB-C a otočením o 180° jej zafixujete na místě. Poté lze snadněji připojit konektor USB-C.



Smartphone zapnete jedním stisknutím tlačítka napájení. Nastavení dokončete podle pokynů v operačním systému.

### Poznámka:

Aktuální návod k obsluze si můžete stáhnout z příslušné stránky produktu na adrese [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), případně si ji můžete vyžádat přímo u společnosti Pepperl+Fuchs. Tato Stručná příručka obsahuje informace a bezpečnostní předpisy, které je třeba dodržovat. Nedodržení těchto informací a těchto pokynů může mít vážné důsledky a může porušovat předpisy. V případě pochybností (ve formě překladu nebo tisku) se použije anglický text.

### Pásmo a režim

Viz tabulka na str. 3.

## Sikkerhedsretningslinjer

Læs og forstå følgende sikkerhedsretningslinjer, før du bruger telefonen. Husk dem, når du betjener telefonen. Overhold også eventuelle lovkrav vedrørende brugen af mobiltelefoner.

## Vigtige produkt- og sikkerhedsoplysninger og advarsler heri

| Ikoner                                                                             | Beskrivelse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Elektrisk interferens kan hindre brugen af telefonen. Overhold restriktionerne på hospitalet og i nærheden af medicinsk udstyr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Sørg for, at kun kvalificeret personale installerer eller reparerer din telefon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Sluk din mobiltelefon, når du er i et fly. Trådløse telefoner kan forårsage interferens eller være farlig for et fly. I et fly kan telefonen bruges i flytilstand.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Undgå at bruge telefonen i umiddelbar nærhed af personlige medicinske enheder, såsom pacemakere og høreapparater.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Overhold færdselsloven. Du må ikke holde/bruge en telefon, mens du kører; find et sikkert sted at stoppe først. Brug håndfri mikrofon, mens du kører.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Brug kun Smart-Ex® 03 godkendt opladningsudstyr til opladning af din telefon og undgå beskadigelse af telefonen. Opladning er kun tilladt på almindelige (ikke-farlige) steder.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Udsæt ikke batteriet for høje temperaturer (over +60 °C). Til opladning skal batteritemperaturen på Smart-Ex® 03 være mellem 0 og +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | ADVARSEL IR udsendt fra dette produkt.<br>Se ikke på betjeningslampen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | FORSIGTIG UV udsendes fra dette produkt. Øjen- eller hudirritation kan skyldes eksponering. Brug passende afskærmning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | I overensstemmelse med IEC 62368-1:2018 afsnit F.5 placeres nedenstående logo på telefonen, hvor overfladetemperaturgrænsen for almindelige personer overskrides (+48 °C), og følgende forklaring gælder:<br><br><b>Varme dele</b> Temperatur >+48 °C, men ≤+58 °C, kan forekomme på det sted, hvor logoet placeres på telefonen, i meget sjældne tilfælde med meget strømforbrugende brug.                                                                              |
|  | Smart-Ex® 03 er vandtæt og kan nedsænkes til 1,0 meter i 31 minutter. Sørg for at lukke gummidækslet på opladningsstikket og lydstikket korrekt. Bagdækslets skruer skal strammes for at undgå aflejringer af vanddråber på disse stik, når telefonen er nedsænket i vand. Vanddråber kan kondensere under skærm dækslet, hvis telefonen er nedsænket i vand med signifikant fald i temperatur. Dette indikerer ikke vandlækage. Dråberne forsvinder ved stuetemperatur. |
|  | Smart-Ex® 03 er støvafvisende, robust og stødsikker. Men det er ikke støv-bevis eller ubrydelig, hvis udsat for overvældende effekt. For de bedste resultater og lang produktlevetid, bør man beskytte Smart-Ex® 03 fra saltvand, støv og stærke påvirkninger.                                                                                                                                                                                                           |
|  | Tjek venligst lokale regulativer for bortskaffelse af batterier. Batteriet må aldrig anbringes i kommunalt affald. Brug et batteri deponeringsanlæg, hvis det er tilgængeligt.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



Brug af WLAN-bånd er begrænset til 5,150 til 5,350 GHz og 5,945 til 6,425 GHz indendørs brug. Begrænsningen vil være anvendes i alle EU/UK-medlemsstater.



Symbolet på en skraldespand med kryds over er tegn på, at dette produkt og eventuelle forbedringer, der er mærket med dette symbol, i EU-landene ikke kan bortskaffes som usorterede affald, men skal udtages til særskilt indsamling ved afslutningen af deres levetid. <https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Hvis glasset går i stykker, må du ikke røre ved enhedens glasdele eller forsøge at fjerne det knuste glas fra enheden. Stop med at bruge enheden, indtil glasset er udskiftet af kvalificeret servicepersonale.
- Betjen din enhed et sted, hvor temperaturen er mellem -20 °C og +60 °C. Drift mellem -20 °C og -10 °C vil resultere i begrænset ydeevne.
- Oplad din enhed med den anbefalede oplader et sted, hvor temperaturen er mellem 0 °C og +45 °C.
- Anbefalet opladningsområde 0 °C til +30 °C for den bedste opladningsydelse.
- Batteriets opladningsniveau skal kontrolleres senest efter 1 måned, hvis batteriet blev indbygget i enheden, og efter 3 måneder, hvis batteriet ikke er indbygget, for at forhindre dyb afladning.
- Telefonen bør ikke tilsluttes opladeren, hvis batteriet ikke er isat.
- Stop med at bruge tabletten, hvis der opdages unormal varme, orden, misfarvning, deformation eller unormal tilstand under brug, opladning eller opbevaring.
- Brug kun en blød, ren og tør fnugfri klud til at rengøre enheden.
- Effekt for Smart-Ex 03-enheden: 5.4 V 3.0A
- Afbryd ikke opladeren ved at trække i ledningen.
- Brug ikke beskadigede netledninger eller stik.
- Efterlad ikke et batteri på langvarig opladning, når det ikke er i brug.
- Opbevar ikke batteriet i mere end 1 måned i omgivelser med temperaturer mellem +35 °C og +60 °C ( $\leq 90$  % relativ luftfugtighed).
- Kast ikke batteriet i brand, det kan eksplodere.
- Læg ikke batteriet i blød med væske som vand, te, kaffe osv.
- Batteriet må ikke rammes, bøjes, deformeres eller tabes.
- Gennembor ikke batteriet med en skarp genstand såsom en nål osv.
- Batteriet bør ikke have væske fra elektrolytstrømmende, men hvis elektrolytten kommer i kontakt med øjnene, skal du ikke gnide dine øjne. Vask dine øjne godt med rent vand og gå straks til læge. Hvis elektrolytten kommer i kontakt med din hud, skal du vaske den godt med rent vand.
- Kortslut ikke batteriet eksternt. Hvis batteriet kortsluttes eksternt, kan det blive opvarmet, antændt eller ødelagt.
- Der er risiko for eksplosion, hvis du udskifter batteriet med en forkert type. Brug kun den korrekte batteritype til denne enhed.

- Udstyr til brug på steder, hvor det er usandsynligt, at børn vil være til stede.
- Din enhed overholder retningslinjerne for eksponering for radiobølger (SAR, specifik absorptionshastighed), når den holdes tæt på din krop. Ved hovedet er 1,78 W / kg (10 g) og slidt på kroppen og af lemmer er 1,95 W / kg (10 g).

## Enhedens layout

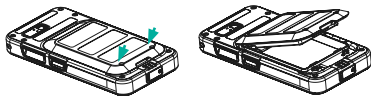
(se illustrationen på side 2)

1. Øre-stykke | 2. Headset | RSM-grænseflade | 3. Øjer | 4. Nærhed/lyssensor  
 5. Multifunktionstast højre | 6. Tænd/sluk-tast med fingeraftrykssensor | 7. Touchscreen  
 | 8. Højttalere | 9. Mikrofon | 10. USB-C-grænseflade | 11. Multifunktionstast venstre | 12.  
 Lydstyrketaster | 13. Front kamera | 14. Alarm tast | 15. LED for meddelelser | 16. Bageste  
 kamera | 17. Støjreducerende mikrofon | 18. Blitz-LED | 19. Batteri | 20. NFC-antenne | 21.  
 Opladning af kontakter

## Isætning af SIM-kortet og batteriet

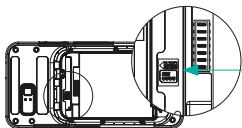
### Trin 1

Skrue de to dækselskruer af mod uret, og fjern batteriet.



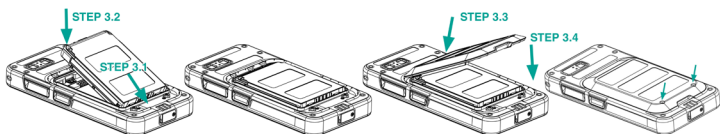
### Trin 2

Indsæt Nano-SIM-kortet med de guldfarvede kontakter vendt nedad ved at skubbe det opad i den angivne slot.



### Trin 3

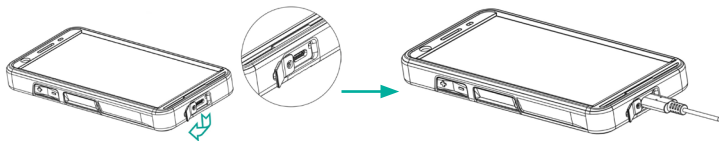
Sæt batteriet i batteriåbningen i den foreskrevne rækkefølge som vist på illustrationen nedenfor, sæt batteridækslet på igen, og skru de to dækselskruer ned med uret.



### Brug af smartphonen for første gang

Smartphoneens batteri er ikke fuldt opladet. Det anbefales at oplade batteriet helt, før du bruger smartphonen første gang. Batteriets fulde kapacitet nås efter 3-4 komplette opladnings-/afladnings cyklusser. Hvis du bruger en USB-C vægoplader, skal du sørge for, at den har mindst 18W og følger USB-C-standarden.

For at oplade smartphonen skal du indsætte batteriet, åbne USB-C-dækslet og dreje det 180° for at fastgøre det på plads. Derefter kan USB-C-kablet lettere tilsluttes.



For at tænde smartphonen skal du trykke på tænd / sluk-knappen en gang. Følg instruktionerne i operativsystemet for at fuldføre opsætningen.

### Bemærk:

Den aktuelle brugervejledning kan downloades fra den relevante produktside på [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), eller alternativt kan de rekvireres direkte fra Pepperl+Fuchs. Disse Quick Start Guide indeholder oplysninger og sikkerhedsbestemmelser, der skal overholdes. Manglende overholdelse af disse oplysninger og disse instruktioner kan have alvorlige konsekvenser og kan overtræde reglerne. I tilfælde af tvivl (i form af oversættelses- eller trykfejl) finder den engelske version anvendelse.

### Bånd og tilstand

Se tabellen på side 3.

## Ohutusjuhised

Enne telefoni kasutamist lugege läbi järgmised ohutusjuhised ja saage neist aru. Pidage neid telefoni kasutamisel meeles. Samuti järgige mobiiltelefonide kasutamisega seotud seaduslikke nõudeid.

## Oluline toote- ja ohutusteave ja hoiatused

| Tähis                                                                              | Kirjeldus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Elektrilised häired võivad takistada telefoni kasutamist. Järgige haiglates ja meditsiini-seadmete läheduses kehtivaid piiranguid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Veenduge, et teie telefoni paigaldavad või parandavad ainult kvalifitseeritud töötajad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Lülitage telefon lennukites välja. Traadita telefonid võivad põhjustada häireid või ohtu õhusõidukile. Lennukis saab telefoni kasutada lennukirežiimis.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Vältige telefoni kasutamist isiklike meditsiiniseadmete, näiteks südamestimulaatorite ja kuuldeaparaatide läheduses.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Järgige liiklusohutuseeskirju. Ärge hoidke/kasutage telefoni sõidu ajal; leidke esmalt ohutu peatumiskoht. Kasutage sõidu ajal käed-vabad mikrofone.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Kasutage oma telefoni laadimiseks ja telefoni kahjustamise vältimiseks ainult Smart-Ex® 03 heakskiidetud laadimisseadmeid. Laadimine on lubatud ainult tavapärases (ohutus) asukohas.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Ärge lubage aku kokkupuudet kõrge temperatuuriga (üle +60 °C). Laadimiseks peab Smart-Ex® 03 aku temperatuur olema vahemikus 0 kuni +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | HOIATUS Sellest tootest eraldub IR-kiirgust.<br>Ärge vaadake töötavasse lampi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | TÄHELEPANU Sellest tootest eraldub UV-kiirgust. Kokkupuutest võib tekkida silmade või naha ärritus. Kasutage sobivat varjestust.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Standardi IEC 62368-1:2018 punkti F.5 kohaselt paigutatakse logo all telefonile, kus tavainimeste pinnatemperatuuri piirmäär on ületatud (+48 °C) ja kehtib järgmine selgitus:<br><b>Kuumad osad!</b> Temperatuur >+48 °C, kuid <+58 °C võib esineda kohas, kus logo on telefonile paigaldatud, väga harvadel suure võimsusega kasutusjuhtudel.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Smart-Ex® 03 on veekindel ja seda saab 31 minuti jooksul sukeldada kuni 1,0 meetri sügavusele. Sulgege kindlasti laadimis- ja heliliidese kummikate. Kui telefon on vette sukeldatud, tuleb tagakatte kruvid pinguldada, et vältida veejääke nendesse pistikutesse. Veetilgad võivad ekraanikatte alla kondenseeruda, kui telefon on sukeldatud vette, milles temperatuur märkimisväärselt langeb. See ei osuta vee lekkimisele. Tilgad kaovad toatemperatuuril.<br>Smart-Ex® 03 on tolmukindel, vastupidav ja põrutuskindel. Kuid see ei ole tolmukindel ega purunematu, kui seda põrutatakse suure tugevusega. Parimate tulemuste ja pika kasutusaja saavutamiseks tuleb Smart-Ex® 03 kaitsta soolase vee, tolmu ja tugevate löökide eest. |
|  | Palun kontrollige akude utiliseerimise kohalikke eeskirju. Akut ei tohi kunagi visata olme-jäätmete hulka. Kui see on saadaval, kasutage aku kõrvaldamise rajatist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



WLAN sagedusala kasutamine on piiratud 5,150 kuni 5,350 GHz ja 5,945 kuni 6,425 GHz kasutamiseks ainult siseruumides. Piirangut kohaldatakse kõigis ELi/Ühendkuningriigi liikmesriikides.



Läbikriipsutatud rätastega prügikasti sümbol näitab, et Euroopa Liidu riikides ei tohi seda toodet ja selle sümboliga tähistatud täiustusi sortimata jäätmetena ära visata, vaid need tuleb kasutusaja lõppedes liigiti koguda.  
<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Kui klaas puruneb, ärge puudutage seadme klaasosi ega püüdke purunenud klaasi seadmest eemaldada. Lõpetage seadme kasutamine, kuni kvalifitseeritud hoolduspersonal on klaasi välja vahetanud.
- Kasutage seadet kohas, kus temperatuur on vahemikus -20 °C kuni +60 °C. Töötamisel temperatuuril -20 °C kuni -10 °C on jõudlus piiratud.
- Laadige seadet soovitatava laaduriga kohas, kus temperatuur on vahemikus 0 °C kuni +45 °C.
- Parima laadimisvõime tagamiseks on soovitatav laadimisvahemik 0 °C kuni +30 °C.
- Aku laetuse taset tuleb kontrollida hiljemalt 1 kuu pärast, kui aku on seadmesse sisse ehitatud, ja 3 kuu pärast, kui aku ei ole sisse ehitatud, et vältida aku täielikku tühjenemist.
- Telefoni ei tohi laaduriga ühendada, kui aku ei ole sisestatud.
- Lõpetage nutitelefoni kasutamine, kui kasutamise, laadimise või säilitamise ajal tuvastatakse ebanormaalne kuumus, kord, värvimuutus, deformatsioon või ebanormaalne seisund.
- Seadme puhastamiseks kasutage ainult pehmet, puhast ja kuiva ebameevaba lappi.
- Smart-Ex 03 seadme võimsus: 5,4 V 3,0 A
- Ärge ühendage laadurit vooluvõrgust lahti selleks toitekaablist sikutades.
- Ärge kasutage kahjustatud juhtmeid või pistikuid.
- Ärge jätke akut pikaajaliselt laadima, kui te seda ei kasuta.
- Ärge hoidke akut kauem kui 1 kuu keskkonnas, mille temperatuur on vahemikus +35 °C kuni +60 °C (suhteline õhuniiskus ≤90%).
- Ärge visake akut tulle, see võib plahvatada.
- Ärge leotage akut vedelikus, nagu vesi, tee, kohv jne.
- Ärge lööge, painutage, moonutage või pillake akut.
- Ärge augustage akut terava esemega, näiteks nõelaga jne.
- Akul ei tohiks olla elektrolüüdist voolavat vedelikku, kuid kui elektrolüüt puutub kokku silmadega, ärge hõõruge silmi. Peske silmi põhjalikult puhta veega ja minge kohe arsti juurde. Nahale sattunud patareivedelik tuleb ära pesta puhta veega.
- Ärge lühistage akut. Välise lühise korral võib aku kuumeneda, süttida või puruneda.
- Aku vale tüübiga asendamine tekitab plahvatusohtu. Kasutage selle seadme jaoks ainult õiget akutüüpi.

- Seade on kasutamiseks kohtades, kus on ebatõenäoline, et viibib lapsi.
- Teie seade vastab raadiolainetega kokkupuute juhiste (SAR, spetsiifiline neeldumismäär), kui seda hoitakse teie kehale lähedal. Pea juures on see 1,78 W/kg (10 g) ning kehal ja jäsemetel 1,95 W/kg (10 g).

## Seadme osad

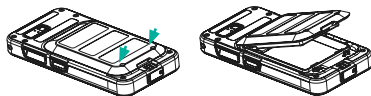
(Vt joonist leheküljel 2)

1. Kuular | 2. Peakomplekt | RSM-liides | 3. Aas | 4. Lähedus-/valgussensor  
 5. Multifunktsionaalne klahv paremal | 6. Toitenupp sõrmejäljeanduriga | 7. Puuteekraan |  
 8. Kõlarid | 9. Mikrofon | 10. USB-C liides | 11. Multifunktsionaalne klahv vasakul  
 12. Helitugevussuup | 13. Esikaamera | 14. Alarmi klahv | 15. LED-teavitus | 16. Tagakaamera |  
 17. Mürasummutuse mikrofon | 18. Välgu LED | 19. Aku | 20. NFC-antenn | 21. Laadimiskontaktid

## SIM-kaardi ja akupaketi sisestamine

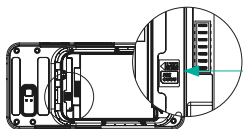
### Samm 1

Keerake kaks kattekruvi vastupäeva lahti ja eemaldage aku.



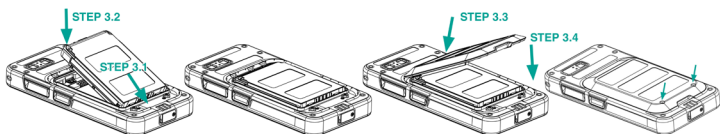
### Samm 2

Sisestage nano-SIM-kaart nii, et kollavärvi klemmid jäävad allapoole, lükates seda määratud pesas ülespoole.



### Samm 3

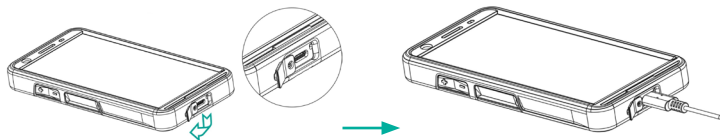
Sisestage aku akupessa ettenähtud järjekorras, nagu on näidatud alloleval joonisel, kinnitage akukate ja keerake kaks kattekrui päripäeva kinni.



### Nutitelefoni esimest korda kasutamine

Nutitelefoni aku ei ole täis laetud. Enne esimest kasutamist on soovitatav nutitelefoni aku täielikult laadida. Aku täisvõimsus saavutatakse 3-4 täieliku laadimis-/tühjendustsükli järel. Kui kasutate USB-C seinalaadurit, veenduge, et selle võimsus on vähemalt 18 W ja see vastab USB-C standardile.

Nutitelefoni laadimiseks sisestage akupakett, avage USB-C kate ja keerake seda 180°, et see oma kohale kinnitada. Pärast seda saab USB-C-kaabli hõlpsamini ühendada.



Nutitelefoni sisselülitamiseks vajutage üks kord toitenuppu. Seadistamise lõpuleviimiseks järgige operatsioonisüsteemis ilmuvaid juhiseid

### Märkus.

Kehtiva kasutusjuhend saab alla laadida asjakohaselt tootelehel aadressil [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) või alternatiivselt saab neid küsida otse tootjalt. Need kirjuhised sisaldavat teavet ja ohutusnõudeid, mille järgimine on kohustuslik. Nende juhiste järgimata jätmisel võivad olla tõsised tagajärjed ja lisaks rikute sellega ka kehtivaid regulatsioone. Kahtluste korral (tõlgete või trükivigade puhul) tuleb kohaldada ingliskeelset versiooni.

### Sagedus

Vaadake tabelit leheküljel 3.

## Turvallisuusohjeet

Ole hyvä ja lue ja sisäistä seuraavat turvaohjeet ennen puhelimen käyttöä. Pidä ne mielessä, kun käytät puhelinta. Noudata myös matkapuhelinten käyttöä koskevia lakisääteisiä vaatimuksia.

## Tärkeitä tuote- ja turvallisuustietoja ja varoituksia

| Kuvakkeet                                                                          | Kuvaus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Sähköiset häiriöt saattavat estää puhelimesi käyttöä. Huomioi rajoitukset sairaaloissa ja lääketieteellisten laitteiden välillä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Varmista että vain pätevöitetty henkilöstö suorittaa puhelimen asennuksen tai korjaustyön.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Kytke matkapuhelimesi pois päältä ollessasi lentoaluksessa. Langattomat puhelimet saattavat aiheuttaa häiriötä tai vaaratilanteita lentoaluksille. Lentoaluksessa puhelinta voidaan käyttää lentotilassa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Vältä puhelimen käyttöä henkilökohtaisten lääketieteellisten laitteiden läheisyydessä kuten esim. sydämentahdistin ja kuulolaitteet.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Noudata tieliikenteen turvallisuuden säädöksiä. Älä pitele/käytä puhelinta ajaessasi; löydä ensin turvallinen pysähtymispaikka. Käytä hands-free mikrofonia ajaessasi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Käytä vain Smart-Ex® 03 hyväksyttyä latauslaitetta ladataksesi puhelimesi ja välttääksesi vahinkoja puhelimelle. Lataaminen on sallittua vain tavallisissa (vaaratomissa) paikoissa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Älä altista akkua korkeille lämpötiloille (yli +60 °C). Latausta varten Smart-Ex® 03:n akun lämpötilan on oltava 0 ja +45 °C välillä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | <b>VAROITUS</b> Tästä tuotteesta lähtee IR-säteilyä. Älä katso käyttölamppua                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | <b>VAROITUS</b> UV-säteilyä erittyy tästä tuotteesta. Altistuminen voi aiheuttaa silmien tai ihon ärsytystä. Käytä asianmukaista suojautusta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | IEC 62368-1:2018 kohdan F.5 mukaisesti alla oleva logo on sijoitettu puhelimeen, jos tavallisille henkilöille tarkoitettu pintalämpötilarajoitus ylittyy (+48 °C), ja siihen sovelletaan seuraavaa selitystä:<br><br><b>Kuumat osat!</b> Lämpötila voi olla yli +48 °C mutta <+58 °C kohdassa, jossa logo on sijoitettu puhelimeen, hyvin harvinaisissa paljon virtaa kuluttavissa käyttötilanteissa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Smart-Ex® 03 on vedenpitävä ja voidaan upottaa 1,0 metrin syvyyteen 31 tuntiin ajaksi. Varmista, että latausliittimen ja ääniliittimen kuminen suojus on asianmukaisesti kiinni. Takakannen ruuvit on kiristettävä, jotta näihin liittämiin ei pääse kertymään vesipisaroita, kun puhelin upotetaan veteen. Vesipisaroita saattaa muodostua puhelimen kannen alla puhelimen ollessa upotettuna veteen ja jolle tapahtuu merkittävä lämpötilan alentuminen. Tämä ei tarkoita että vettä vuotaisi sisään. Pisarat häviävät huonelämpötilassa.<br>Smart-Ex® 03 on pölytiivis, tukeva ja iskunkestävä. Se ei kuitenkaan ole pölytiivis tai rikkoutumaton mikäli se altistetaan ylivoimaiselle tärähdykselle. Parhaiden lopputulosten ja pitkän tuote-elinkaaren varmistamiseksi, Smart-Ex® 03 tulee suojata suolavedeltä, pölyltä ja voimakkailla iskuilla. |

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p>Ole hyvä ja tarkista paikalliset säädökset liittyen akkujen hävittämiseen. Akkua ei koskaan tule hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Käytä akun loppusijoituslaitosta mikäli käytettävissä.</p>                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>WLAN-taajuusalueen käyttö on rajoitettu 5,150-5,350 GHz:n ja 5,945-6,425 GHz:n taajuusalueisiin vain sisätiloissa. Rajoitusta sovelletaan kaikissa EU:n ja Yhdistyneen kuningaskunnan jäsenvaltioissa.</p>                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p>Rastitetun roska-astian kuvake viittaa käytäntöön jossa Euroopan Unionin maissa tämä tuote ja kaikki johdannaiset jotka ovat merkittyjä tällä kuvakkeella eivät ole hävitettävissä lajittelemattomana jätteenä, vaan nämä tulee viedä erilliseen keräyspisteeseen näiden elinkaaren päätösvaiheessa.<br/> <a href="https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm">https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm</a></p> |



- Jos lasi rikkoutuu, älä koske laitteen lasiosiin äläkä yritä poistaa rikkoutunutta lasia laitteesta. Lopeta laitteen käyttö, kunnes pätevät huoltohenkilöstö on vaihtanut lasin.
- Käytä laitetta paikassa, jonka lämpötila on -20 °C ja +60 °C välillä. Toiminta välillä -20 °C - -10 °C rajoittaa laitteen suorituskykyä.
- Lataa laite suositellulla laturilla paikassa, jonka lämpötila on 0 °C:n ja +45 °C:n välillä.
- Suositeltu latausalue 0 °C - +30 °C parhaan lataustehon saavuttamiseksi.
- Akun varaustaso on tarkistettava viimeistään 1 kuukauden kuluttua, jos akku on asennettu laitteeseen, ja 3 kuukauden kuluttua, jos akkua ei ole asennettu laitteeseen, jotta vältetään syväpurkautuminen.
- Puhelinta ei saa kytkeä laturiin, jos akkua ei ole asetettu paikalleen.
- Lopeta älypuhelimien käyttö, jos käytön, latauksen tai varastoinnin aikana havaitaan epänormaalia lämpöä, hajua, värimuutoksia, muodonmuutoksia tai epänormaaleja olosuhteita.
- Käytä laitteen puhdistamiseen vain pehmeää, puhdasta ja kuivaa nukkaamatonta liinaa.
- Smart-Ex 03 -laitteen nimellisteho: 5,4 V 3,0A
- Älä irrota laturia vetämällä johtoa.
- Älä käytä vaurioituneita virtajohtoja tai pistokkeita.
- Älä jätä paristoa pitkäksi aikaa lataukseen, kun sitä ei käytetä.
- Älä säilytä akkua yli 1 kuukautta ympäristössä, jonka lämpötila on 35-60 °C (≤90 % RH).
- Älä heitä akkua tuleen, se voi räjähtää.
- Älä liota akkua nesteeseen, kuten veteen, teehe, kahviin jne.
- Älä lyö, taivuta, epämuodosta tai pudota akkua.
- Älä puhkaise akkua terävällä esineellä, kuten neulalla tms.
- Akussa ei tule olla elektrolyyttinesteen valumaa, mikäli elektrolyytti joutuu kosketuksiin silmien kanssa, älä hiero silmiäsi. Pese silmäsi hyvin puhtaalla vedellä ja mene välittömästi lääkäriin. Jos elektrolyytti joutuu iholle, pese se hyvin puhtaalla vedellä.
- Älä oikosulje akkua ulkoisesti. Ulkopuolinen oikosulku voi aiheuttaa akun kuumene-

misen, syttymisen tai rikkoutumisen.

- Räjähdyshaara on olemassa, jos vaihdat pariston väärän tyyppiseen. Käytä vain oikeaa paristotyyppiä tähän laitteeseen.
- Laitteet, joita käytetään paikoissa, joissa lapsia ei todennäköisesti ole.
- Laite täyttää radioaalloille altistumista koskevat ohjeet (SAR, Specific Absorption Rate), kun sitä pidetään lähellä kehoa. Pään kohdalla 1,78 W/Kg (10 g) ja vartalon ja raajojen kohdalla 1,95 W/Kg (10 g).

## Laitteen asettelu

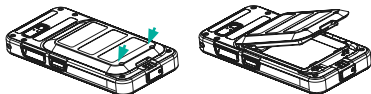
(katso kuva sivulla 2)

1. Korvakuuloke | 2. Kuuloke | RSM-liitäntä | 3. Silmukka | 4. Läheisyys-/valoanturi  
5. Monitoiminäppäin oikealle | 6. Sormenjälkitunnistimella varustettu virtanäppäin | 7. Kosketusnäyttö | 8. Kaiuttimet | 9. Mikrofoni | 10. USB-C-rajapinta | 11 Monitoiminäppäin vasen | 12. Äänenvoimakkuuden painike | 13. Etukamera | 14. Hälytysnäppäin | 15. Ilmoitus-LED | 16. Takakamera | 17. Melua vaimentava mikrofoni | 18. Flash LED  
19. Akku | 20. NFC-antenni | 21. Latauskontaktit

## SIM-kortin ja akun asettaminen paikalleen

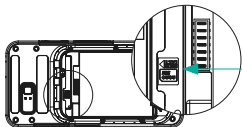
### Vaihe 1

Kierrä kahta kannen ruuvia vastapäivään ja irrota akku.



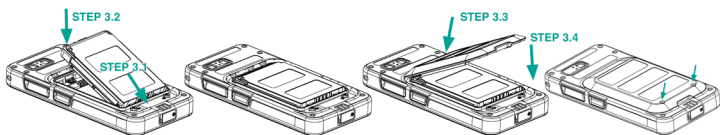
### Vaihe 2

Aseta paikalleen nano-SIM-kortti kullankävyiset koskettimet kohdentuen alasuuntaisesti painamalla sitä yläsuuntaisesti nimettyyn paikkaan.



### Vaihe 3

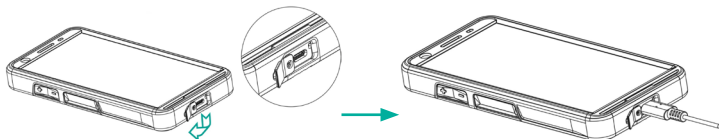
Aseta akku akkupaikkaan alla olevan kuvan mukaisessa järjestyksessä, kiinnitä akkukansi takaisin paikalleen ja kierrä kaksi kannen ruuvia alas myötäpäivään.



### Älypuhelimien käyttö ensimmäistä kertaa

Älypuhelimien akku ei ole täysin ladattu. On suositeltavaa ladata akku täyteen ennen älypuhelimien ensimmäistä käyttökertaa. Akun täysi kapasiteetti saavutetaan 3-4 täyden purku-/latausyklin jälkeen. Jos käytät USB-C-seinälaturia, varmista, että sen teho on vähintään 18 W ja että se noudattaa USB-C-standardia.

Kun haluat ladata älypuhelimien, aseta akku paikalleen, avaa USB-C-kansi ja käännä sitä 180°, jotta se kiinnittyy paikalleen. Tämän jälkeen USB-C-kaapeli on helpompi liittää.



Kytke älypuhelin päälle painamalla virtapainiketta kerran. Seuraa käyttöjärjestelmän ohjeita asennuksen loppuun saattamiseksi.

### Huom.:

Ajantasaiset käyttöohjeet voi ladata asianomaisen tuotteen sivulta osoitteesta [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) tai vaihtoehtoisesti niitä voi pyytää suoraan Pepperl+Fuchsilta. Nämä pikaoppaat sisältävät tietoja ja turvallisuusmääräyksiä, joita on noudatettava. Näiden tietojen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi tuottaa vakavia seuraamuksia ja voivat rikkoa säännöksiä vastaan. Mikäli on mitään epäselvyyksiä (käännös- tai tulostusvirheiden johdosta) sovelletaan englanninkielisen version tekstiä.

### Kaista ja tila

Katso taulukko sivulla 3.

## Consignes de sécurité

Veuillez lire et comprendre les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser le téléphone. Gardez-les à l'esprit lorsque vous utilisez le téléphone. Conformez-vous également à toutes les exigences légales concernant l'utilisation des téléphones cellulaires.

## Informations importantes sur le produit et la sécurité et ses avertissements

| Icônes                                                                             | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Des interférences électriques peuvent entraver le bon fonctionnement de votre téléphone. Respectez les restrictions dans les hôpitaux et près des équipements médicaux.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Assurez-vous que seul le personnel qualifié installe et répare votre téléphone.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Éteignez votre téléphone cellulaire dans un avion. Les téléphones sans fil peuvent provoquer des interférences ou mettre en danger la sécurité de l'avion. Dans un avion, le téléphone peut être utilisé en mode avion.                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Évitez d'utiliser le téléphone à proximité d'appareils médicaux personnels, comme les stimulateurs cardiaques et les prothèses auditives.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Respectez les règles de sécurité routière. Ne tenez pas / n'utilisez pas un téléphone pendant que vous conduisez ; trouvez un endroit sûr pour vous arrêter d'abord. Utilisez un microphone mains libres pendant que vous conduisez.                                                                                                                                                                                                              |
|    | Utilisez uniquement des équipements de charge approuvés par Smart-Ex® 03 pour recharger votre téléphone et éviter de l'endommager. La recharge n'est autorisée que dans des emplacements ordinaires (non dangereux).                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Ne pas exposer la batterie à des températures élevées (supérieures à +60 °C). Pour le chargement, la température de la batterie du Smart-Ex® 03 doit être comprise entre 0 et +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | AVERTISSEMENT IR émis par ce produit.<br>Ne regardez pas la lampe opératoire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | AVERTISSEMENT UV émis par ce produit. Une irritation des yeux ou de la peau peut résulter de l'exposition. Utilisez un blindage approprié.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Conformément à la norme CEI 62368-1:2018 Clause F.5, le logo ci-dessous est placé sur le téléphone là où la limite de température de surface pour les personnes ordinaires est dépassée (+48 °C) et l'explication suivante s'applique :<br><b>Pièces chaudes !</b> Une température >+48 °C, mais <+58 °C, peut se produire à l'endroit où le logo est placé sur le téléphone dans de très rares cas d'utilisation à forte consommation d'énergie. |
|  | Veuillez consulter le règlement de vos autorités locales en matière d'élimination des batteries. Ne jetez jamais votre batterie avec vos ordures ménagères. Déposez-la auprès des installations de recyclage si de telles installations existent.                                                                                                                                                                                                 |
|  | L'utilisation de la bande WLAN est limitée à une utilisation intérieure de 5,150 à 5,350 GHz et de 5,945 à 6,425 GHz uniquement. La restriction sera appliquée dans tous les États membres de l'UE/Royaume-Uni.                                                                                                                                                                                                                                   |



L'Smart-Ex® 03 est étanche et peut être immergé à 1,0 mètres pendant 31 minutes. Assurez-vous de bien fermer le couvercle en caoutchouc du connecteur de charge et du connecteur audio. Les vis de la façade arrière doivent être bien serrées pour éviter les dépôts de gouttes d'eau sur ces connecteurs, lorsque le téléphone est immergé dans l'eau. Les gouttelettes d'eau peuvent se former sous le couvercle de l'écran lorsque le téléphone est immergé dans l'eau avec une chute importante de la température. Cela ne signifie pas une fuite d'eau. Les gouttelettes vont disparaître à la température ambiante. L'Smart-Ex® 03 est résistant à la poussière, robuste et résistant aux chocs. Cependant, il n'est pas étanche à la poussière ou incassable s'il est soumis à un impact énorme. Pour de meilleurs résultats et une longue durée de vie, il faut protéger le Smart-Ex® 03 de l'eau salée, de la poussière et des chocs violents.



Le symbole de poubelle barrée d'une croix, pour tous les pays de l'Union européenne, signifie que vous ne devez pas jeter ce produit, ainsi que tout accessoire également marqué de ce symbole, avec vos ordures ménagères non triées, mais le déposer auprès des installations de recyclage prévues.  
<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Si le verre se brise, ne touchez pas les parties en verre de l'appareil et n'essayez pas de retirer le verre brisé de l'appareil. Arrêtez d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que la vitre soit remplacée par un personnel de service qualifié.
- Utilisez votre appareil dans un endroit où la température est comprise entre -20 °C et +60 °C. Un fonctionnement entre -20 °C et -10 °C entraînera des performances limitées.
- Chargez votre appareil avec le chargeur recommandé dans un endroit où la température est comprise entre 0 °C et +45 °C.
- Plage de charge recommandée de 0 °C à +30 °C pour de meilleures performances de charge.
- Le niveau de charge de la batterie doit être vérifié au plus tard après 1 mois si la batterie a été intégrée à l'appareil et après 3 mois si la batterie n'est pas intégrée, afin d'éviter une décharge profonde.
- Le téléphone ne doit pas être connecté au chargeur si la batterie n'est pas insérée.
- Arrêtez d'utiliser le smartphone si une chaleur, une odeur, une décoloration, une déformation ou une condition anormale est détectée pendant l'utilisation, la charge ou le stockage.
- Utilisez uniquement un chiffon doux, propre et sec, non pelucheux, pour nettoyer votre appareil.
- Puissance nominale de l'appareil Smart-Ex 03 : 5,4 V 3,0A
- Ne débranchez pas le chargeur en tirant sur le cordon.
- N'utilisez pas de cordons d'alimentation ou de fiches endommagés.
- Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne stockez pas la batterie pendant plus d'un mois dans des environnements dont la température est comprise entre +35 °C et +60 °C (≤90 % HR).
- Ne jetez pas la batterie au feu, elle pourrait exploser.
- Ne trempez pas la batterie avec des liquides comme de l'eau, du thé, du café, etc.
- Ne tapez pas, ne pliez pas, ne déformez pas et ne laissez pas tomber la batterie.
- Ne percez pas la batterie avec un objet pointu tel qu'une aiguille, etc.
- La batterie ne doit pas laisser couler de liquide électrolytique, mais si l'électrolyte entre en contact avec les yeux, ne vous frottez pas les yeux. Lavez-vous bien les

yeux à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Si l'électrolyte entre en contact avec votre peau, lavez-la bien à l'eau claire.

- Ne court-circuitez pas la batterie de manière externe. En cas de court-circuit externe, la batterie peut être chauffée, enflammée ou cassée.
- Il existe un risque d'explosion si vous remplacez la batterie par un type incorrect. Utilisez uniquement le type de batterie approprié pour cet appareil.
- Équipement à utiliser dans des endroits où il est peu probable que des enfants soient présents.
- Votre appareil répond aux directives d'exposition aux ondes radio (DAS, Débit d'absorption spécifique) lorsqu'il est conservé à proximité de votre corps. Par la tête est de 1,78 W/Kg (10 g) et porté sur le corps et par les membres est de 1,95 W/Kg (10 g).

## Disposition de l'appareil

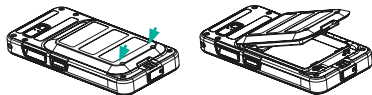
(Veuillez voir l'illustration à la page 2)

1. Écouteur | 2. Interface casque | RSM | 3. Oeillet | 4. Capteur de proximité / lumière  
 5. Clé multifonction droite | 6. Touche marche/arrêt avec capteur d'empreintes digitales  
 | 7. Écran tactile | 8. Haut-parleurs | 9. Microphone | 10. Interface USB-C | 11. Clé multifonction gauche | 12. Touche Volume | 13. Caméra frontale | 14. Touche d'alarme | 15. LED de notification | 16. Caméra arrière | 17. Microphone antibruit | 18. LED clignotante | 19. Batteries | 20. Antenne NFC | 21. Chargement de contacts

## Insertion de la carte SIM et de la batterie

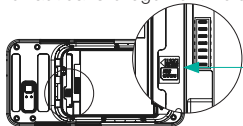
### Étape 1

Dévissez les deux vis du couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la batterie.



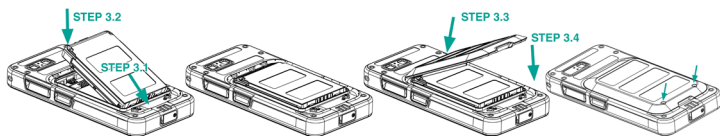
### Étape 2

Insérez la carte nano-SIM avec les contacts dorés dirigés vers le bas en la poussant vers le haut dans le logement indiqué.



### Étape 3

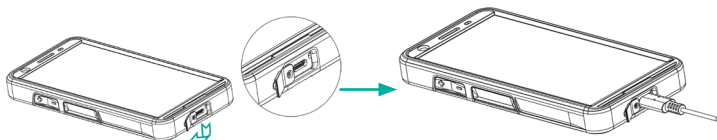
Insérez la batterie dans l'emplacement pour batterie dans l'ordre prescrit, comme indiqué sur la figure, et vissez les deux vis du couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre.



### Utiliser le smartphone pour la première fois

La batterie du smartphone n'est pas complètement chargée. Il est recommandé de charger complètement la batterie avant la première utilisation du smartphone. La capacité totale de la batterie est atteinte après 3-4 cycles complets de charge / décharge. Si vous utilisez un chargeur mural USB-C, assurez-vous qu'il dispose d'au moins 18 W et qu'il respecte la norme USB-C.

Pour charger le smartphone, insérez la batterie, ouvrez le cache USB-C et faites-le pivoter de 180° pour le fixer. Ensuite, le câble USB-C peut être connecté plus facilement.



Pour allumer le smartphone, appuyez une fois sur le bouton d'alimentation. Suivez les instructions du système d'exploitation pour terminer la configuration.

### Remarque :

Le manuel d'utilisation actuel peut être téléchargé à partir de la page produit correspondante sur [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), ou bien il peut être demandé directement auprès de Pepperl+Fuchs. Ce guide de démarrage rapide contient des informations et des règles de sécurité à respecter. Le non-respect de ces informations et de ces instructions peut avoir des conséquences graves et peut contrevenir à la réglementation. En cas de doute (sous forme d'erreurs de traduction ou d'impression), la version anglaise s'appliquera.

### Bande et mode

Veuillez consulter le tableau à la page 3.

## Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε και κατανοήστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας προτού χρησιμοποιήσετε το τηλέφωνο. Να τα έχετε υπόψη σας όταν χειρίζεστε το τηλέφωνο. Επίσης, συμμορφωθείτε με τυχόν νομικές απαιτήσεις σχετικά με τη χρήση κινητών τηλεφώνων.

### Σημαντικές πληροφορίες για το προϊόν και την ασφάλεια και τις προειδοποιήσεις τους

| Εικόνες                                                                            | Περιγραφή                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Οι ηλεκτρικές παρεμβολές ενδέχεται να παρεμποδίσουν τη χρήση του τηλεφώνου σας. Τηρήστε τους περιορισμούς στα νοσοκομεία και στον κοντινό ιατρικό εξοπλισμό.                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Βεβαιωθείτε ότι μόνο εξειδικευμένο προσωπικό εγκαθιστά ή επισκευάζει το τηλέφωνό σας.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|     | Απενεργοποιήστε το κινητό σας τηλέφωνο όταν βρίσκεστε σε αεροσκάφος. Τα ασύρματα τηλέφωνα μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές ή κίνδυνο σε ένα αεροσκάφος. Σε ένα αεροσκάφος, το τηλέφωνο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε κατάσταση πτήσης.                                                                                                                                                         |
|    | Αποφύγετε τη χρήση του τηλεφώνου σε άμεση γειννίαση με προσωπικές ιατρικές συσκευές, όπως βηματοδότες και ακουστικά.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Συμμορφωθείτε με τους νόμους για την οδική ασφάλεια. Μην κρατάτε / χρησιμοποιείτε τηλέφωνο ενώ οδηγείτε. Βρείτε ένα ασφαλές μέρος για να σταματήσετε πρώτα. Χρησιμοποιήστε μικρόφωνο hands-free ενώ οδηγείτε.                                                                                                                                                                                 |
|    | Χρησιμοποιήστε μόνο εξουσιοδοτημένο εξοπλισμό φόρτισης Smart-Ex® 03 για τη φόρτιση του τηλεφώνου σας και την αποφυγή βλάβης στο τηλέφωνό σας. Η φόρτιση επιτρέπεται μόνο σε συνηθισμένες (μη επικίνδυνες) τοποθεσίες.                                                                                                                                                                         |
|    | Μην εκθέτετε την μπαταρία σε υψηλές θερμοκρασίες (πάνω από 55 °C). Για τη φόρτιση, η θερμοκρασία της μπαταρίας του Smart-Ex® 03 πρέπει να είναι μεταξύ 0 και 45 °C.                                                                                                                                                                                                                           |
|    | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ IR που εκπέμπεται από αυτό το προϊόν. Μην κοιτάτε τη λυχνία λειτουργίας                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | ΠΡΟΣΟΧΗ Εκπέμπεται UV από αυτό το προϊόν. Μπορεί να προκληθεί ερεθισμός των ματιών ή του δέρματος από την έκθεση. Χρησιμοποιήστε κατάλληλη θωράκιση.                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Σύμφωνα με το IEC 62368-1:2018 Clause F.5, κάτω από το λογότυπο τοποθετείται στο τηλέφωνο όπου έχει υπερβεί το όριο θερμοκρασίας επιφάνειας για συνηθισμένα άτομα (48°C) και ισχύει η ακόλουθη εξήγηση:<br><br>Καυτά μέρη! Θερμοκρασία > 48 °C, αλλά < 58 °C, μπορεί να εμφανιστεί στη θέση όπου τοποθετείται το λογότυπο στο τηλέφωνο σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις χρήσης υψηλής κατανάλωσης. |
|   | Ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη των μπαταριών. Η μπαταρία δεν πρέπει ποτέ να απορρίπτεται σε αστικά απορρίμματα. Απορρίψτε σε ειδικά κέντρα διάθεσης μπαταριών, εάν υπάρχουν.                                                                                                                                                                                              |
|  | Η χρήση ζώνης WLAN περιορίζεται στα 5.150 έως 5.350 GHz και 5.945 έως 6.425 GHz μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους. Ο περιορισμός θα εφαρμοστεί σε όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ/ΗΒ.                                                                                                                                                                                                             |



Το Smart-Ex® 03 είναι αδιάβροχο και μπορεί να βυθιστεί σε 1,0 μέτρα για 31 λεπτά. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κλείσει σωστά το ελαστικό κάλυμμα της υποδοχής φόρτισης και της υποδοχής ήχου. Οι βίδες του πίσω καλύμματος πρέπει να σφίγγονται για να αποφευχθούν εναποθέσεις σταγόνων νερού σε αυτές τις υποδοχές, όταν το τηλέφωνο είναι βυθισμένο στο νερό. Τα σταγονίδια νερού ενδέχεται να συμπυκνώνονται κάτω από το κάλυμμα της οθόνης εάν το τηλέφωνο βυθιστεί στο νερό με σημαντική πτώση της θερμοκρασίας. Αυτό δεν σημαίνει εισροή νερού. Τα σταγονίδια εξαφανίζονται σε θερμοκρασία δωματίου.

Το Smart-Ex® 03 είναι αδιαπέραστο από τη σκόνη, ανθεκτικό και με αντοχή στα χτυπήματα. Ωστόσο, δεν είναι αδιαπέραστο από τη σκόνη ή άθραυστο εάν υποστεί συντριπτική κρούση. Για καλύτερα αποτελέσματα και μεγάλη διάρκεια ζωής, θα πρέπει να προστατεύετε το Smart-Ex® 03 από το αλμυρό νερό, τη σκόνη και τις ισχυρές κρούσεις.



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων αναφέρει ότι στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης αυτό το προϊόν και οι τυχόν βελτιώσεις που επιστημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να διατεθούν ως απορρίμματα χωρίς διαλογή αλλά πρέπει να υπόκεινται σε ανακύκλωση στο τέλος της λειτουργικής τους ζωής. <https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Εάν σπάσει η οθόνη, μην αγγίζετε τα γυάλινα μέρη της συσκευής και μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το σπασμένο κρύσταλλο από τη συσκευή. Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να αντικατασταθεί το κρύσταλλο από εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις.
- Λειτουργήστε τη συσκευή σας σε μέρος όπου η θερμοκρασία είναι μεταξύ -20 °C και +60 °C. Η λειτουργία μεταξύ -20 °C και -10 °C θα έχει ως αποτέλεσμα περιορισμένη απόδοση.
- Φορτίστε τη συσκευή σας με τον προτεινόμενο φορτιστή σε μέρος όπου η θερμοκρασία κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και +45 °C.
- Συνιστώμενη περιοχή φόρτισης 0 °C έως 30 °C για βέλτιστη απόδοση φόρτισης.
- Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας πρέπει να ελεγχθεί το αργότερο μετά από 1 μήνα εάν η μπαταρία ήταν ενσωματωμένη στη συσκευή και μετά από 3 μήνες εάν η μπαταρία δεν είναι ενσωματωμένη, για να αποφευχθεί η βαθιά εκφόρτιση.
- Το τηλέφωνο δεν πρέπει να είναι συνδεδεμένο στο φορτιστή εάν δεν έχει τοποθετηθεί η μπαταρία.
- Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το smartphone εάν εντοπιστεί μη φυσιολογική θερμότητα, τάξη, αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή μη φυσιολογική κατάσταση κατά τη χρήση, τη φόρτιση ή την αποθήκευση.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μαλακό, καθαρό και στεγνό πανί που δεν αφήνει χνούδι για να καθαρίσετε τη συσκευή σας.
- Αξιολόγηση ισχύος για τη συσκευή Smart-Ex 03 5,4 V 3,0A
- Μην αποσυνδέετε το φορτιστή τραβώντας το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια ρεύματος ή βύσματα.
- Μην αφήνετε μια μπαταρία σε παρατεταμένη φόρτιση όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία για περισσότερο από 1 μήνα σε περιβάλλοντα με θερμοκρασίες μεταξύ +35 °C και +60 °C (≤90%RH).
- Μην πετάτε την μπαταρία στη φωτιά, μπορεί να εκραγεί.
- Μην μουσκεύετε την μπαταρία με υγρά όπως νερό, τσάι, καφές κ.λπ.
- Μην χτυπάτε, λυγίζετε, παραμορφώνετε ή λυγίζετε την μπαταρία.

- Μην τρυπάτε την μπαταρία με αιχμηρά αντικείμενα όπως βελόνα κ.λπ.
- Η μπαταρία δεν πρέπει να έχει υγρό από τον ηλεκτρολύτη που ρέει, αλλά σε περίπτωση που ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, μην τρίβετε τα μάτια σας. Πλύνετε καλά τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίνετε αμέσως σε γιατρό. Σε περίπτωση που ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύντε το καλά με καθαρό νερό.
- Μην βραχυκυκλώνετε εξωτερικά την μπαταρία. Εάν βραχυκυκλωθεί εξωτερικά, η μπαταρία μπορεί να θερμανθεί, να αναφλεγεί ή να σπάσει.
- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης εάν αντικαταστήσετε την μπαταρία με λανθασμένου τύπου. Χρησιμοποιείτε μόνο τον σωστό τύπο μπαταρίας για αυτήν τη συσκευή.
- Εξοπλισμός για χρήση σε χώρους όπου είναι απίθανο να υπάρχουν παιδιά.
- Η συσκευή σας πληροί τις οδηγίες για την έκθεση σε ραδιοκύματα (SAR, Ειδικός Ρυθμός Απορρόφησης) όταν βρίσκεται σε κοντινή απόσταση από το σώμα σας. Από το κεφάλι είναι 1,78 W/Kg (10 g) και όταν φοριέται στο σώμα και στα άκρα είναι 1,95 W/Kg (10 g).

## Διάταξη συσκευής

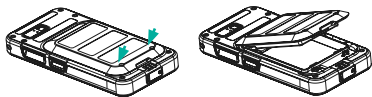
(δείτε την εικόνα στη σελίδα 2)

1. Ακουστικό τηλεφώνου | 2. Διασύνδεση ακουστικών | RSM | 3. Μάτισμα | 4. Αισθητήρας εγγύτητας / φωτός | 5. Κλειδί πολλαπλών λειτουργιών δεξιά | 6. Πλήκτρο λειτουργίας με αισθητήρα δακτυλικών αποτυπωμάτων | 7. Touchscreen | 8. Ηχεία | 9. Μικρόφωνο | 10. Διασύνδεση USB-C | 11. Αριστερό κλειδί πολλαπλών λειτουργιών | 12. Πλήκτρο έντασης | 13. Μπροστινή κάμερα | 14. Πλήκτρο συναγερμού | 15. LED ειδοποίησης | 16. Πίσω κάμερα | 17. Μικρόφωνο ακύρωσης θορύβου | 18. Φλας LED | 19. Μπαταρία | 20. Κεραία NFC | 21. Φόρτιση επαφών

## Τοποθέτηση της κάρτας SIM και της μπαταρίας

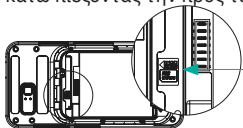
### Βήμα 1

Ξεβιδώστε τις δύο βίδες του καλύμματος αριστερόστροφα και αφαιρέστε την μπαταρία.



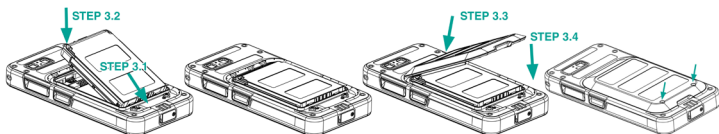
### Βήμα 2

Τοποθετήστε την κάρτα nano-SIM με τις χρυσές επαφές στραμμένες προς τα κάτω πιέζοντάς την προς τα πάνω στην καθορισμένη υποδοχή.



### Βήμα 3

Τοποθετήστε την μπαταρία στην υποδοχή μπαταρίας με την προβλεπόμενη σειρά, όπως φαίνεται στην παρακάτω εικόνα, επανατοποθετήστε το κάλυμμα της μπαταρίας και βιδώστε τις δύο βίδες του καλύμματος δεξιόστροφα.

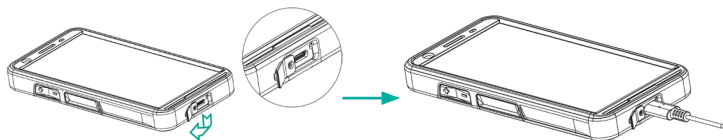


### Χρήση του Smartphone για πρώτη φορά

Η μπαταρία του smartphone δεν είναι πλήρως φορτισμένη. Συνιστάται η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας πριν χρησιμοποιήσετε το smartphone για πρώτη φορά.

Η πλήρης χωρητικότητα της μπαταρίας επιτυγχάνεται μετά από 3-4 πλήρεις κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης. Εάν χρησιμοποιείτε φορτιστή τοίχου USB-C, βεβαιωθείτε ότι έχει τουλάχιστον 18 W και ακολουθεί το πρότυπο USB-C.

Για να φορτίσετε το smartphone, τοποθετήστε την μπαταρία, ανοίξτε το κάλυμμα USB-C και περιστρέψτε το 180° για να το στερεώσετε στη θέση του. Μετά από αυτό, το καλώδιο USB-C μπορεί να συνδεθεί ευκολότερα.



Για να ενεργοποιήσετε το Smartphone, πατήστε το κουμπί λειτουργίας μία φορά. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο λειτουργικό σύστημα για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση

### Σημείωση:

Μπορείτε να κατεβάσετε το τρέχον εγχειρίδιο χρήσης από τη σχετική σελίδα προϊόντος στη διεύθυνση [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) ή εναλλακτικά μπορείτε να το ζητήσετε απευθείας από την Pepperl Fuchs. Αυτός ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης περιέχει πληροφορίες και κανονισμούς ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται. Η μη τήρηση αυτών των πληροφοριών και αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες και μπορεί να παραβιάζει τους κανονισμούς. Σε περίπτωση αμφιβολίας (λόγω λαθών στην μετάφραση ή κατά την εκτύπωση) ισχύει η Αγγλική έκδοση.

### Μπάντα και λειτουργία

(Δείτε την εικόνα στη σελίδα 3.

## Veiligheidsrichtlijnen

Zorg dat u de volgende veiligheidsregels leest en begrijpt voordat u de telefoon gebruikt. Houd ze in gedachten wanneer u de telefoon gebruikt. Voldoe ook aan alle wettelijke vereisten met betrekking tot het gebruik van mobiele telefoons.

## Belangrijke product- en veiligheidsinformatie en waarschuwingen

| Pictogrammen                                                                       | Beschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | Elektrische interferentie kan het gebruik van uw telefoon bemoeilijken. Houdt u aan de beperkingen in ziekenhuizen en in de buurt van medische apparatuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Zorg dat alleen gekwalificeerd personeel uw telefoon installeert of repareert.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|     | Zet uw telefoon uit in vliegtuigen.. Draadloze telefoons kunnen storingen of gevaren veroorzaken voor een vliegtuig. In een vliegtuig kan de telefoon in de vluchtstand worden gebruikt.                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Voorkom gebruik van de telefoon dichtbij persoonlijke medische apparaten zoals pacemakers en hoortoestellen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|    | Houdt u aan de verkeersveiligheidswetgeving. Gebruik geen telefoon terwijl u rijdt; zoek eerst een veilige plek om te stoppen. Gebruik de handsfree microfoon tijdens het rijden.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Gebruik alleen Smart-Ex® 03 goedgekeurde oplaadapparatuur om uw telefoon op te laden om schade aan uw telefoon te voorkomen. Opladen is alleen toegestaan op gewone (niet-gevaarlijke) locaties.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Stel de batterij niet aan hoge temperaturen bloot (hoger dan +60 °C). Voor het opladen moet de accutemperatuur van de Smart-Ex® 03 tussen 0 en +45 °C liggen.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <b>WAARSCHUWING</b> Dit product zendt IR uit. Kijk niet naar het bedrijfslampje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | <b>VOORZICHTIG</b> Dit product zendt UV uit. Oog- of huidirritatie kan het gevolg zijn van blootstelling. Gebruik de juiste afscherming.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | In overeenstemming met IEC 62368-1:2018 clausule F.5 wordt het onderstaande logo op de telefoon geplaatst wanneer de oppervlaktetemperatuurlimiet voor gewone personen wordt overschreden (+48°C) en is de volgende uitleg van toepassing:<br><br><b>Hete onderdelen!</b> Temperatuur >+48 °C, maar <+58 °C, kan optreden op de plaats waar het logo op de telefoon is geplaatst in zeer zeldzame gebruikgevallen waarbij veel energie wordt verbruikt. |
|   | Controleer de plaatselijke regelgeving voor het verwijderen van batterijen. De batterij mag nooit bij het restafval worden gedaan. Gebruik indien beschikbaar een batterijinzamelpunt.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Het gebruik van de WLAN-band is beperkt tot 5,150 tot 5,350 GHz en 5,945 tot 6,425 GHz voor gebruik binnenshuis. De beperking wordt toegepast in alle lidstaten van de EU en het VK.                                                                                                                                                                                                                                                                    |



De Smart-Ex® 03 is waterdicht en kan gedurende 31 uur tot 1,0 meter onder water blijven. Zorg ervoor dat u de rubberen afdekking van de oplaadconnector en audioconnector goed sluit. De schroeven van het achterdekseel moeten worden vastgedraaid om afzetting van waterdruppels op deze connectors te voorkomen wanneer de telefoon in water wordt ondergedompeld. Er kunnen waterdruppels condenseren onder de displayafdekking wanneer de telefoon wordt ondergedompeld in water met een aanzienlijk lagere temperatuur. Dit is geen binnendringend water. De druppels verdwijnen bij kamertemperatuur.

De Smart-Ex® 03 is robuust, stof- en schokbestendig. Wanneer de telefoon wordt blootgesteld aan zeer krachtige schokken, is deze echter niet stofbestendig of onbreekbaar. Voor de beste resultaten en een lange levensduur dient de Smart-Ex® 03 te worden beschermd tegen zout water, stof en hoge schokken.



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat binnen de landen van de Europese Unie dit product en alle uitbreidingen die met dit symbool zijn gemarkeerd niet als restafval mogen worden afgevoerd, maar aan het einde van hun levensduur apart moeten worden ingezameld.

<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Raak de glazen onderdelen van het apparaat niet aan als het glas breekt en probeer het gebroken glas niet uit het apparaat te verwijderen. Stop met het gebruik van het apparaat totdat het glas is vervangen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik het apparaat op een plaats waar de temperatuur tussen -20 °C en +60 °C ligt. Gebruik tussen -20 °C en -10 °C leidt tot beperkte prestaties.
- Laad uw apparaat op met de aanbevolen oplader op een plaats waar de temperatuur tussen 0 °C en +45 °C ligt.
- Aanbevolen laadbereik 0 °C tot +30 °C voor de beste laadprestaties.
- Het laadniveau van de batterij moet uiterlijk na 1 maand worden gecontroleerd als de batterij in het apparaat is ingebouwd en na 3 maanden als de batterij niet is ingebouwd, om diepontlading te voorkomen.
- De telefoon mag niet worden aangesloten op de oplader als de batterij niet is geplaatst.
- Stop het gebruik van de smartphone als abnormale hitte, geur, verkleuring, vervorming of abnormale toestand wordt gedetecteerd tijdens gebruik, opladen of opslag.
- Gebruik alleen een zachte, schone en droge pluisvrije doek om het apparaat schoon te maken.
- Vermogen voor het Smart-Ex 03-apparaat: 5,4 V 3,0 A
- Trek niet aan het snoer als u de oplader ontkoppelt.
- Gebruik geen stroomkabels of stekkers als ze beschadigd zijn.
- Laat een batterij niet langdurig opladen als deze niet wordt gebruikt.
- Bewaar de batterij niet langer dan 1 maand in omgevingen met temperaturen tussen +35 °C en +60 °C (≤90%RH).
- Gooi geen batterijen in het vuur, er is gevaar van explosie.
- Zorg dat er geen vloeistoffen zoals water, thee, koffie enz. bij de batterij komen.
- De batterij niet stoten, vervormen of laten vallen.

- Doorboor de batterij niet met een scherp voorwerp zoals een naald, enz.
- In de batterij mag geen elektrolytvloeistof stromen, maar wrijf niet in uw ogen als de elektrolyt in contact komt met uw ogen. Spoel uw ogen goed af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Als de elektrolyt in contact komt met uw huid, was deze dan goed met schoon water.
- Sluit de batterij niet extern kort. Bij externe kortsluiting kan de batterij verhit raken, ontbranden of breken.
- Er bestaat explosiegevaar als u de batterij vervangt door een batterij van een onjuist type. Gebruik alleen het juiste type batterij voor dit apparaat.
- Apparatuur voor gebruik op locaties waar het onwaarschijnlijk is dat er kinderen aanwezig zijn.
- Uw apparaat voldoet aan de richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven (SAR, Specific Absorption Rate) wanneer het op korte afstand van uw lichaam wordt gehouden. Bij het hoofd is 1,78 w/kg (10 g) en gedragen op het lichaam en door ledematen is 1,95 w/kg (10 g).

## Apparaatindeling

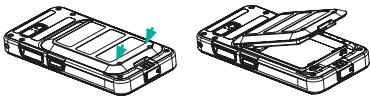
(zie afbeelding op pagina 2)

1. Oorstuk | 2. Koptelefoon | RSM-interface | 3. Oogje | 4. Nabijheids-/lichtsensor  
 5. Multifunctietoets rechts | 6. Aan-/Uit-knop met vingerafdruksensor | 7. Aanraakscherm  
 | 8. Luidsprekers | 9. Microfoon | 10. USB-C-interface | 11. Multifunctietoets links  
 12. Volumetoetsen | 13. Camera aan voorzijde | 14. Alarmtoets | 15. Meldings-LED | 16.  
 Camera aan achterzijde | 17. Microfoon met ruisonderdrukking | 18. Knipperende LED  
 19. Batterij | 20. NFC-antenne | 21. Oplaadaansluitingen

## De simkaart en de batterij plaatsen

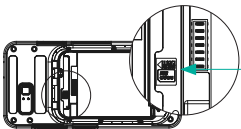
### Stap 1

Draai de twee dekselschroeven linksom los en verwijder de batterij.



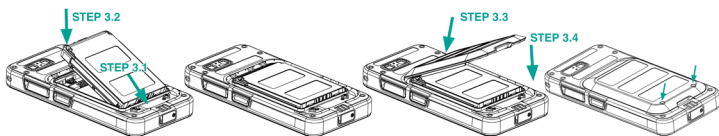
### Stap 2

Plaats de nano-simkaart met de goudkleurige contacten naar beneden gericht en duw hem naar boven in de hiervoor bestemde sleuf.



### Stap 3

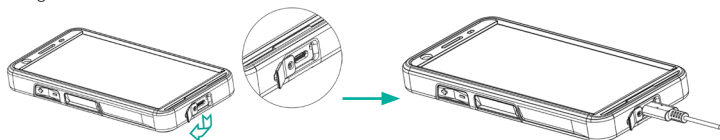
Plaats de batterij in de voorgeschreven volgorde in de batterijsleuf zoals aangegeven in de onderstaande afbeelding, plaats het batterijdeksel terug en draai de twee dekselschroeven rechtsom vast.



### De smartphone voor het eerst gebruiken

De batterij van de smartphone is niet volledig opgeladen. Het wordt aanbevolen om de batterij volledig op te laden voordat u de smartphone voor het eerst gebruikt. De volledige capaciteit van de batterij wordt bereikt na 3-4 complete opladings-/ontladingscycli. Als u een USB-C-muurlader gebruikt, zorg er dan voor dat deze minimaal 18 W heeft en voldoet aan de USB-C-standaard.

Om de smartphone op te laden, plaatst u de batterij, opent u het USB-C-deksel en draait u dit 180° om het vast te zetten. Daarna kan de USB-C kabel gemakkelijker worden aangesloten.



Druk één keer op de aan/uit-knop om de smartphone in te schakelen. Volg de instructies in het besturingssysteem om de installatie te voltooien.

### Opmerking:

De actuele gebruikershandleiding kan worden gedownload van de relevante productpagina op [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), of rechtstreeks worden aangevraagd bij Pepperl+Fuchs. Deze Snelle Opstartgids bevat informatie en veiligheidsvoorschriften die moeten worden nageleefd. Het niet naleven van deze informatie en instructies kan leiden tot ernstige gevolgen en de regelgeving schenden. In geval van twijfel (vanwege de vertaling of drukfouten), zal de Engelse tekst van toepassing zijn.

### Band en modus

Zie de tabel op pagina 3.

## Smjernice za sigurnost

Molimo da prije korištenja telefona pročitate i shvatite smjernice za sigurnost u nastavku. Prilikom korištenja telefona uvijek imajte na umu smjernice o sigurnosti. Isto tako, pridržavajte se postojećih pravnih propisa u vezi upotrebe mobilnih telefona.

## Važne informacije o proizvodu i sigurnosti te njegova upozorenja

| Ikone | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Električne smetnje mogu priječiti uporabu vašeg telefona. Poštujte ograničenja u bolnicama ili u blizini medicinske opreme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|       | Pobrinite se da samo kvalificirane osobe postavljaju ili upravljaju Vašim telefonom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|       | Isključite mobilni telefon u zrakoplovu. Bežični telefoni mogu izazvati smetnje ili predstavljati opasnost za zrakoplov. U zrakoplovu telefon se može koristiti u zrakoplovnom načinu rada.                                                                                                                                                                                                                                      |
|       | Izbjegavajte koristiti telefon u blizini osobnih medicinskih uređaja poput elektrostimulatora srca (pacemaker) i slušnih pomagala.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|       | Poštujte zakone o sigurnosti na cestama. Nemojte držati/koristiti telefon dok vozite, pronađite sigurno mjesto za zaustavljanje. Tijekom vožnje koristite mikrofonski za korištenje bez ruku.                                                                                                                                                                                                                                    |
|       | Kako biste izbjegli oštećenje telefona, koristite samo opremu za punjenje odobrenu za Smart-Ex® 03 da biste napunili svoj telefon. Punjenje je dozvoljeno samo na uobičajenim (ne na opasnim) lokacijama.                                                                                                                                                                                                                        |
|       | Nemojte izlagati bateriju visokim temperaturama (iznad +60 °C). Za punjenje, temperatura baterije uređaja Smart-Ex® 03 mora biti između 0 i +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|       | <b>UPOZORENJE</b> Proizvod emitira infracrveno (IR) svjetlo. Ne gledajte u radnu svjetiljku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|       | <b>UPOZORENJE</b> Proizvod emitira ultraljubičasto (UV) svjetlo. Moguće je nadraživanje očiju ili kože zbog izlaganja. Koristite odgovarajuću zaštitu.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|       | U skladu s IEC 62368-1:2018, Klausula F.5, ova oznaka postavlja se na telefon na mjesto gdje se prekorači granična temperatura površine za obične korisnike (+48°C) i primjenjuje se sljedeće objašnjenje:<br><b>Vrući dijelovi!</b> Temperatura je veća od +48 °C, ali manja od +58 °C, može se pojaviti na mjestu gdje se nalazi logotip na telefonu u vrlo rijetkim slučajevima pri korištenju s velikom potrošnjom energije. |
|       | Molimo da provjerite lokalne propise vezano uz odlaganje baterija. Bateriju nikad ne bi trebalo staviti u komunalni otpad. Ako je moguće, odložite je na mjesto za odlaganje baterija.                                                                                                                                                                                                                                           |
|       | Korištenje WLAN frekvencijskih pojaseva ograničeno je na 5,150 do 5,350 GHz i 5,945 do 6,425 GHz isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru. Ovo ograničenje primjenjivat će se u svim članicama EU/UK.                                                                                                                                                                                                                        |



Smart-Ex® 03 je vodootporan i može biti uronjen na dubinu od 1,0 metra na 31 minuta.. Pazite i pravilno zatvorite gumeni poklopac priključka za punjenje i audio priključka. Vijci stražnjeg poklopca moraju biti dobro pritegnuti kako bi se izbjegle naslage kapljica vode na tim priključcima, kada je telefon uronjen u vodu. Kapljice vode mogu kondenzirati ispod pokrova zaslona ako se telefon uroni u vodu i dođe do značajnog pada temperature. To ne znači da je došlo do propuštanja vode. Kapljice će nestati na sobnoj temperaturi. Smart-Ex® 03 je otporan na prašinu, izdržljiv i otporan na udarce. No, nije potpuno otporan na prašinu ili neslomljiv ako se izloži izuzetno snažnom udarcu. Za najbolje rezultate i dugi vijek proizvoda potrebno je zaštititi Smart-Ex® 03 od slane vode, prašine i snažnih udara.



Simbol prekržiene kante za smeće na kotačima označava da se u zemljama Europske unije ovaj proizvod i bilo kakva poboljšanja označena ovim simbolom ne smiju odlagati u nerazvrstani otpad, nego ih na kraju radnog vijeka treba odnijeti na mjesto za prikupljanje razvrstanog otpada.

<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Ako se staklo razbije, ne dirajte staklene dijelove uređaja niti pokušavajte ukloniti razbijeno staklo s uređaja. Prestanite upotrebljavati uređaj dok ovlašteno servisno osoblje ne zamijeni staklo.
- Uređaj koristite tamo gdje se temperatura kreće između -20 °C i +60 °C. Rad na temperaturama između -20 °C i -10 °C rezultirat će ograničenim radnim svojstvima.
- Uređaj puniti preporučenim punjačem na mjestu gdje je temperatura između 0 °C i +45 °C.
- Preporučeni raspon temperature prilikom punjenja je od 0 °C do +30 °C da bi se postiglo najučinkovitije punjenje.
- Radi sprječavanja dubokog pražnjenja baterije razinu njezine napunjenosti potrebno je provjeriti najkasnije nakon 1 mjeseca ako je baterija umetnuta u uređaj i nakon 3 mjeseca ako baterija nije umetnuta.
- Telefon ne smije biti priključen na punjač ako baterija nije umetnuta.
- Prestanite koristiti pametni telefon ako se tijekom upotrebe, punjenja ili skladištenja otkrije neuobičajena toplina, miris, promjena boje, izobličenje ili neuobičajeno stanje.
- Za čišćenje uređaja koristite samo meku, čistu krpu koja ne ostavlja dlačice.
- Nazivna snaga za uređaj Smart-Ex 03: 5,4 V 3,0 A
- Ne odvajajte punjač povlačenjem za kabel.
- Ne koristite oštećene kabele ili utikače za napajanje.
- Ne ostavljajte bateriju na duljem punjenju kada se ne upotrebljava.
- Ne skladištite bateriju dulje od 1 mjeseca na mjestima s temperaturama između +35 °C i +60 °C (≤ 90 % RH).
- Ne bacajte bateriju u vatru jer može eksplodirati.
- Ne polijevajte bateriju tekućinom poput vode, čaja, kave i sl.
- Nemojte udarati, savijati, izobličavati niti ispuštati bateriju.
- Ne bušite bateriju oštrim predmetom poput igle ili slično.
- Iz baterije ne smije teći elektrolitska tekućina, a ako elektrolit slučajno dođe u dodir s

očima, nemojte trljati oči. Dobro isperite oči čistom vodom i odmah otidite liječniku. U slučaju da elektrolit dođe u dodir s kožom, dobro je operite čistom vodom.

- Nemojte kratko spajati vanjske kontakte baterije. Ako baterija ima kratko spojene vanjske kontakte, baterija se može zagrijati, zapaliti ili pokvariti.
- Ako bateriju zamijenite pogrešnom vrstom, postoji opasnost od eksplozije. Za uređaj koristite samo pravilnu vrstu baterije.
- Oprema je namijenjena upotrebi na mjestima gdje je mala vjerojatnost da će u blizini biti djece.
- Uređaj zadovoljava smjernice za izloženost radiovalovima (SAR, Specific Absorption Rate) kada ga držite na maloj udaljenosti od tijela. Uz glavu je 1,78 W/kg (10 g), a za nošenje na tijelu i udovima je 1,95 W/kg (10 g).

## Izgled uređaja

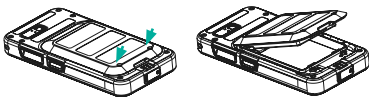
(pogledajte sliku na stranici 2)

1. Slušalica za u uho | 2. Uređaj | RSM sučelje | 3. Ušica | 4. Senzor blizine/osvjetljenja  
5. Višefunkcijska desna tipka | 6. Gumb za uključivanje sa senzorom za otisak prsta | 7. Dodirni zaslon | 8. Zvučnici | 9. Mikrofon | 10. USB-C sučelje | 11. Višefunkcijska desna tipka | 12. Tipka za glasnoću | 13. Prednji fotoaparat | 14. Tipka alarma | 15. LED za obavijesti | 16. Fotoaparat sa stražnje strane | 17. Mikrofon s redukcijom šuma | 18. LED bljeskalica | 19. Baterija | 20. NFC antena | 21. Kontakti za punjenje

## Umetanje SIM kartice i baterija

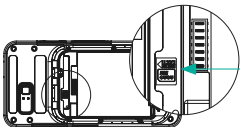
### 1. korak

Odvijte dva vijka na poklopcu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite bateriju.



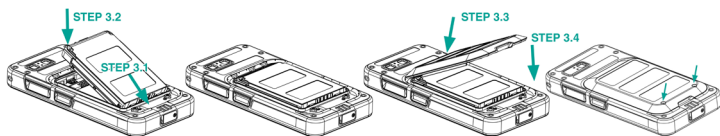
### 2. korak

Umetnite nanoSIM karticu sa zlatno obojanim kontaktima okrenutim prema dolje tako da ju pogurnete prema gore u označeni utor.



### 3. korak

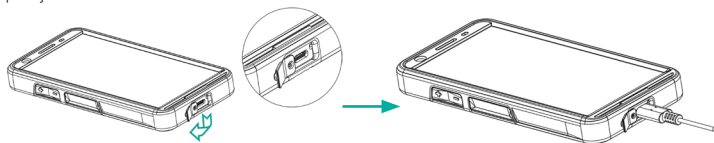
Umetnite bateriju u utor za bateriju propisanim redoslijedom kako je prikazano na slici dolje, ponovno postavite poklopac baterije i pritegnite dva vijka na poklopcu u smjeru kazaljke na satu.



### Upotreba pametnog telefona po prvi puta

Baterija pametnog telefona nije napunjena do kraja. Preporučuje se da potpuno napunite bateriju prije prve upotrebe pametnog telefona. Puni kapacitet baterije postići će se nakon 3-4 potpuna ciklusa punjenja/pražnjenja. Ako koristite zidni punjač USB-C provjerite ima li minimalno 18 W i je li prema USB-C standardu.

Za punjenje pametnog telefona, umetnite bateriju, otvorite USB-C poklopac i okrenite ga za 180° da biste ga učvrstili na mjestu. Nakon toga se USB-C kabel može jednostavnije priključiti.



Jednom pritisnite gumb za uključivanje da biste uključili pametni telefon. Za dovršetak postavljanja pratite upute u operativnom sustavu.

### Napomena:

Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s odgovarajuće stranice proizvođača na [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) ili se mogu zatražiti izravno od tvrtke Pepperl+Fuchs. Ove kratke početne upute sadrže informacije i sigurnosne propise kojih se valja pridržavati. Ako se ne pridržavate ovih informacija i uputa, to može imati ozbiljne posljedice i predstavljati kršenje propisa. U slučaju da postoje nedoumice (u vezi s pogreškama u prijevodu ili ispisa) potrebno je primijeniti tekst na engleskom jeziku.

### Frekvencijski pojas

Pogledajte tablicu na stranici 3.

## Biztonsági útmutató

A telefon használata előtt olvassa el és ismerje meg a következő biztonsági útmutatót. Tartsa észben, amikor a telefont üzemelteti. Ezenkívül feleljen meg minden törvényi szabályozásnak, amely a mobiltelefonok használatát érinti.

## Fontos termék- és biztonsági információk és figyelmeztetések

| Ikonok                                                                             | Leírás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Az elektromos interferencia akadályozhatja a telefon használatát. Vegye figyelembe a kórházakban és az egészségügyi berendezések környékén érvényes korlátozásokat.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Biztosítsa, hogy csak megfelelően képzett személyek végezzék a telefon szerelését vagy javítását.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|     | Kapcsolja ki a telefonját, ha repülőgépen van. Repülőgépen a vezeték nélküli telefonok interferenciát vagy veszélyhelyzetet okozhatnak. A repülőben a telefon repülés módban használható.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Kerülje a telefon használatát személyes egészségügyi eszközök, pl. szívrítmus-szabályozók és hallókészülékek közelében.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Tartsa be az útbiztonsági törvényeket. Ne tartsa/használja a telefont vezetés közben; a használat előtt állítsa le biztonságosan a járművet. Vezetés közben használjon kihangsúlyozót.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Csak a Smart-Ex® 03 készülékhez jóváhagyott töltőberendezést használjon a telefon feltöltéséhez és kerülje a telefon károsodását. A töltés csak szokásos (nem veszélyes) helyszíneken megengedett.                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Ne tegye ki az akkumulátort magas hőmérsékletnek (+60 °C feletti hőnek). A töltéshez a Smart-Ex® 03 akkumulátor-hőmérsékletének 0 és +45 °C között kell lennie.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> A termék infravörös sugárzást bocsát ki. Ne nézzen a működő lámpába.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | <b>FIGYELEM!</b> A termék UV-sugárzást bocsát ki. Az expozíció szem- vagy bőrirritációt okozhat. Használjon megfelelő árnyékolást.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | Az IEC 62368-1:2018 szabvány F.5. pontjával összhangban a telefonon az alábbi jel látható ott, ahol az átlagemberek számára megengedett felületi hőmérsékleti határérték (+48 °C) túllépésre kerül, amire a következő magyarázat vonatkozik:<br><br><b>Forró alkatrészek!</b> Nagyon ritka, nagy energiaigényű használat esetén +48 °C-nál magasabb, de +58 °C-nál alacsonyabb hőmérséklet fordulhat elő azon a helyen, ahol a jel található a telefonon. |
|   | Tekintse meg az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi szabályozásokat. Az akkumulátor soha nem dobható ki a háztartási hulladékkal. Ha elérhető, használjon erre a célra egy akkumulátor-ártalmatlanítási létesítményt.                                                                                                                                                                                                                        |
|  | A WLAN-sáv használata csak az 5,150-5,350 GHz-es és az 5,945-6,425 GHz-es beltéri használatra korlátozódik. A korlátozást minden EU- / UK-tagállamban alkalmazni kell.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



Az Smart-Ex® 03 készülék vízálló és 31 percen át 1,0 méter mély vízbe meríthető. Győződjön meg róla, hogy a töltő- és audiocsatlakozás gumiborítása megfelelően be legyen zárva. A telefon vízbe merítésekor a hátlap csavarjait meg kell szorítani, hogy elkerülje a vízcseppek megjelenését ezeken a csatlakozásokon. Vízcseppek jelenhetnek meg a kijelző borítója alatt, ha a telefont lényegesen alacsonyabb hőmérsékletű vízbe meríti. Ez nem jelent vízvívárgást. Szobahőmérsékleten ezek a cseppek eltűnnek. Az Smart-Ex® 03 porálló, strapabíró és ütésálló. Azonban rendkívül nagy erejű ütés után már nem porálló és törhetetlen. A lehető legjobb eredmények és a hosszú élettartam érdekében védje az Smart-Ex® 03 telefont a sós víztől, portól és az erős ütésektől.



A kereszttel áthúzott szemetes szimbóluma azt jelzi, hogy az Európai Unió országaiban a terméknek és bármely, a szimbólummal jelzett kiegészítésének szelektálatlan hulladékkal való kidobása tilos, azokat külön kell begyűjteni élettartamuk végeztével. <https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Ha az üveg eltörik, ne érintse meg az eszköz üvegrészeit, és ne próbálja meg eltávolítani a törött üveget az eszközből. Ne használja az eszközt, amíg az üveget képzett szervizszakemberek ki nem cserélik.
- Az eszközt olyan helyen üzemeltesse, ahol a hőmérséklet -20 °C és +60 °C között van. A -20 °C és -10 °C közötti üzemeltetés korlátozott teljesítményt biztosít.
- Az eszközt az ajánlott töltővel töltsen olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0 °C és +45 °C között van.
- A legjobb töltési teljesítmény érdekében ajánlott töltési tartomány 0 °C és +30 °C között van.
- Az akkumulátor töltöttségi szintjét a mélykisülés elkerülése érdekében legkésőbb 1 hónap múlva ellenőrizni kell, ha az akkumulátor be van építve a készülékbe, illetve 3 hónap múlva, ha az akkumulátor nincs beépítve.
- A telefont nem szabad a töltőhöz csatlakoztatni, ha az akkumulátor nincs behelyezve.
- Hagyja abba az okostelefon használatát, ha használat, töltés vagy tárolás közben rendellenes hőt, szagot, elszíneződést, deformációt vagy rendellenes állapotot észlel.
- Az eszköz tisztításához csak puha, tiszta és száraz, szőszmentes ruhát használjon.
- A Smart-Ex 03 készülék névleges teljesítménye: 5,4 V 3,0 A
- A töltőt ne a vezeték meghúzásával válassza le.
- Ne használjon sérült tápkábelt vagy dugót.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszabb ideig a töltőn, ha nem használja.
- Ne tárolja az akkumulátort 1 hónapnál hosszabb ideig +35 °C és +60 °C közötti hőmérsékletű (≤90% RH) környezetben.
- Ne dobja az akkumulátort tűzbe, mert felrobbanhat.
- Ne merítse az akkumulátort folyadékba, például vízbe, teába, kávéba stb.
- Ne ütögesse, hajlítsa meg, torzítsa el vagy ejtse le az akkumulátort.
- Ne szűrje át az akkumulátort éles tárggyal, például tűvel stb.

- Az akkumulátorból nem folyhat ki az elektrolitfolyadék, de ha az elektrolit szembe kerül, ne dörzsölje a szemét. Mossa ki alaposan a szemét tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ha az elektrolit a bőrére kerül, mossa le alaposan tiszta vízzel.
- Ne zárja rövidre kívülről az akkumulátort. Kívülről történő rövidre záras esetén az akkumulátor felmelegedhet, kigyulladhat vagy eltörhet.
- Ha az akkumulátort egy nem megfelelő típusra cseréli, robbanásveszély léphet fel. Kizárólag a megfelelő típusú akkumulátort használja ehhez az eszközhöz.
- A készülék olyan helyeken használható, ahol nem valószínű, hogy gyermekek tartózkodnak.
- Az eszköz megfelel a rádióhullámoknak való kitettségre vonatkozó irányelveknek (SAR, fajlagos energiaelnyelési tényező), amikor a test közelében tartják. A fej mellett 1,78 W/kg (10 g), a testen viselve és végtagok mellett 1,95 W/kg (10 g).

## Készülék elrendezése

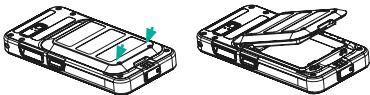
(lásd a 2. oldalon lévő ábrát)

1. Fülhallgató | 2. Fejhallgató | RSM-interfész | 3. Fűzőlyuk | 4. Közelség-/fényérzékelő  
 5. Többfunkciós gomb - jobb | 6. Bekapcsológomb ujjlenyomat-érzékelővel | 7. Érintőképernyő | 8. Hangszórók | 9. Mikrofon | 10. USB-C interfész | 11. Többfunkciós gomb - bal | 12. Hangerőgombok | 13. Előlapi kamera | 14. Riasztás gomb | 15. Értesítési LED | 16. Hátlapi kamera | 17. Zajcsökkentő mikrofon | 18. Vaku LED | 19. Akkumulátor | 20. NFC-antenna | 21. Töltőérintkezők

## Helyezze be a SIM-kártyát és az akkumulátort

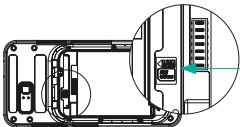
### 1. lépés

Csavarja ki a két burkolatcsavart az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye ki az akkumulátort.



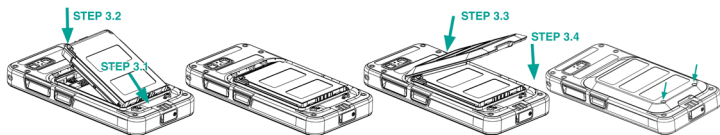
### 2. lépés

Helyezze be a nano-SIM-kártyát úgy, hogy az arany színű érintkezők lefelé nézzenek, és csúsztassa felfelé a számára kijelölt nyílásban.



### 3. lépés

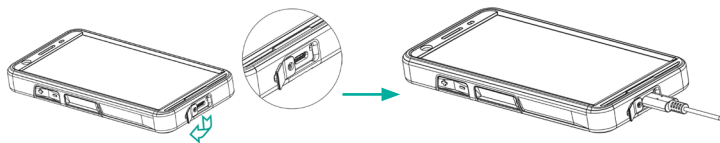
Helyezze be az akkumulátort az akkumulátor nyílásba az előírt sorrendben az alábbi ábrán látható módon, helyezze vissza az akkumulátor fedelét, és csavarja be a két burkolatsavart az óramutató járásával megegyező irányban.



### Az okostelefon első használata

Az okostelefon akkumulátora nincs teljesen feltöltve. Az okostelefon első használata előtt javasolt teljesen feltölteni az akkumulátort. Az akkumulátor a teljes kapacitását 3-4 teljes töltési/lemerülési ciklus után éri el. Ha USB-C fali töltőt használ, kérjük, győződjön meg róla, hogy az legalább 18 W-os, és megfelel az USB-C szabványnak.

Az okostelefon töltéséhez helyezze be az akkumulátort, nyissa ki az USB-C fedelet, és 180°-kal elforgatva rögzítse a helyén. Ezt követően az USB-C csatlakozó könnyebben csatlakoztatható.



Az okostelefon bekapcsolásához nyomja meg egyszer a bekapcsológombot. A beállítás befejezéséhez kövesse az operációs rendszer utasításait.

### Megjegyzés:

Az aktuális felhasználói kézikönyv a [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) webhelyen a megfelelő termékdalról tölthető le, vagy alternatívaként közvetlenül a Pepperl+Fuchs-tól igényelhető. Ez a Gyors üzembe helyezési útmutató követendő információkat és biztonsági előírásokat tartalmaz. Ezen információk és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos következményekkel járhat, és megsértheti az előírásokat. Bármilyen kétség esetén (fordítási vagy nyomtatási hibák miatt) az angol változatot kell alkalmazni.

### Sáv és üzemmód

Lásd a 3. oldalon lévő táblázatot.

## Linee guida di sicurezza

Si prega di leggere e comprendere le seguenti indicazioni di sicurezza prima di utilizzare il telefono. Tenerli a mente quando si utilizza il telefono. Inoltre, conformarsi a tutti i requisiti legali riguardanti l'uso dei telefoni cellulari.

## Informazioni importanti sul prodotto e sulla sicurezza e garanzie

| Icone                                                                             | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Interferenze elettriche possono ostacolare l'utilizzo del telefono. Osservare le limitazioni negli ospedali e in prossimità di apparecchiature medicali.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | Assicurarsi che solo personale qualificato installi o ripari il telefono.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Spegnere il telefono cellulare in aereo. I telefoni cellulari possono causare interferenze o pericolo su un aereo. Su un aereo, il telefono può essere utilizzato in modalità volo (offline).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | Evitare di utilizzare il telefono in prossimità di dispositivi medici personali, come ad esempio pacemaker e apparecchi acustici.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Rispettare le leggi sulla sicurezza stradale. Non tenere/usare un telefono cellulare durante la guida; trovare prima un posto sicuro per fermarsi. Utilizzare un auricolare o un dispositivo vivavoce durante la guida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | Utilizzare solo il dispositivo di ricarica approvato Smart-Ex® 03 per caricare il telefono ed evitare di danneggiarlo. La ricarica è consentita solo in luoghi normali (non pericolosi).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | Non esporre la batteria a temperature elevate (superiori a +60 °C). Per la ricarica, la temperatura della batteria di Smart-Ex® 03 deve essere compresa tra 0 e +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | <b>AVVERTENZA IR</b> emessi da questo prodotto.<br>Non guardare la lampada operatoria                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | <b>ATTENZIONE UV</b> emessi da questo prodotto. L'esposizione può provocare irritazioni a occhi o pelle. Utilizzare una schermatura adeguata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | In conformità con la clausola F.5 della norma IEC 62368-1:2018, il logo seguente è posizionato sul telefono laddove viene superato il limite di temperatura superficiale per le persone comuni (+48 °C) e si applica la seguente spiegazione:<br><b>Parti calde!</b> In casi molto rari di utilizzo ad alto consumo energetico, nella posizione in cui è posizionato il logo sul telefono possono verificarsi temperature >+48 °C, ma <+58 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Smart-Ex® 03 è impermeabile e può essere immerso per 31 minuti a 1,0 metri. Assicurarsi di chiudere correttamente il coperchio in gomma del connettore di ricarica e del connettore audio. Le viti del coperchio posteriore devono essere serrate per evitare depositi di gocce d'acqua su questi connettori, quando il telefono è immerso nell'acqua. Goccioline d'acqua possono condensarsi sotto il coperchio del display se il telefono viene immerso in acqua con un significativo calo di temperatura. Questo non indica infiltrazioni d'acqua. Le goccioline scompaiono a temperatura ambiente.<br>Smart-Ex® 03 è resistente alla polvere, robusto e resistente agli urti. Tuttavia, non è resistente alla polvere o infrangibile se sottoposto ad un impatto eccessivamente forte. Per ottenere i migliori risultati e lunga durata del prodotto, è opportuno proteggere Smart-Ex® 03 da acqua salata, polvere e urti forti. |



Attenersi alle disposizioni locali per lo smaltimento delle batterie. La batteria non deve essere gettata fra i rifiuti generici. Utilizzare un servizio di smaltimento batterie, se disponibile.



L'uso della banda WLAN tra 5,150 e 5,350 GHz e tra 5,945 e 6,425 GHz è limitato al solo uso all'interno. La limitazione verrà applicata in tutti gli stati membri di UE, Regno Unito.



Il simbolo del bidone barrato indica che nei paesi dell'Unione Europea, questo prodotto e tutti gli accessori contrassegnati da questo simbolo, non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti generici ma devono essere smaltiti con raccolta separata alla fine del loro ciclo di vita.

<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Se il vetro si rompe, non toccare le parti in vetro del dispositivo né tentare di rimuovere il vetro rotto dal dispositivo. Smettere di utilizzare il dispositivo finché il vetro non viene sostituito da personale di assistenza qualificato.
- Utilizzare il dispositivo in un luogo in cui la temperatura è compresa tra -20 °C e +60 °C. L'utilizzo tra -20 °C e -10 °C comporterebbe prestazioni limitate.
- Caricare il dispositivo con il caricabatterie consigliato in un luogo dove la temperatura è compresa tra 0 °C e +45 °C.
- Intervallo di ricarica consigliato da 0 °C a +30 °C per le migliori prestazioni di ricarica.
- Il livello di carica della batteria deve essere controllato al più tardi dopo 1 mese se la batteria è integrata nel dispositivo e dopo 3 mesi se la batteria non è integrata, per evitare che si scarichi completamente.
- Il telefono non deve essere collegato al caricabatterie se la batteria non è inserita.
- Interrompere l'utilizzo dello smartphone se si rilevano calore e odore anormali, scolorimento, deformazione o condizioni anomale durante l'uso, la ricarica o la conservazione.
- Per pulire il dispositivo, utilizzare solo un panno morbido, pulito e asciutto che non lascia pelucchi.
- Potenza nominale del dispositivo Smart-Ex 03 5,4 V 3,0 A
- Non scollegare il caricabatterie tirando il cavo.
- Non utilizzare cavi o spine di alimentazione danneggiati.
- Non lasciare la batteria in carica per un periodo prolungato quando non viene utilizzata.
- Non conservare la batteria per più di 1 mese in ambienti con temperature comprese tra +35 °C e +60 °C (≤90%RH).
- Non gettare la batteria nel fuoco, potrebbe esplodere.
- Non immergere la batteria in liquidi come acqua, tè, caffè, ecc.
- Non colpire, piegare, deformare o far cadere la batteria.
- Non forare la batteria con oggetti appuntiti come aghi, ecc.
- Nella batteria non dovrebbe scorrere liquido elettrolito, ma nel caso in cui l'elettrolito venga a contatto con gli occhi, non strofinarli. Lavare bene gli occhi con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Nel caso in cui l'elettrolito venga a contatto

con la pelle, lavare bene con acqua pulita.

- Non cortocircuitare esternamente la batteria. Se cortocircuitata esternamente, la batteria potrebbe surriscaldarsi, incendiarsi o rompersi.
- Se si sostituisce la batteria con una di tipo non corretto, sussiste rischio di esplosione. Utilizzare solo il tipo di batteria corretto per questo dispositivo.
- Apparecchiatura da utilizzare in luoghi in cui è improbabile la presenza di bambini.
- Il dispositivo è conforme alle linee guida relative alle onde radio per l'esposizione (SAR, tasso di assorbimento specifico) se tenuto a distanza ravvicinata dal corpo. Vicino alla testa è 1,78 W/Kg (10 g) e indossato sul corpo e sugli arti è 1,95 W/Kg (10 g).

## Layout del dispositivo

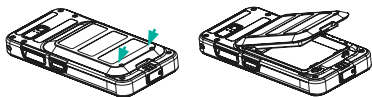
(vedere l'illustrazione a pagina 2)

1. Auricolare | 2. Interfaccia cuffie | RSM | 3. Passante | 4. Sensore di vicinanza/luce  
5. Tasto multifunzione destro | 6. Tasto di accensione con sensore di impronte digitali  
| 7. Touchscreen | 8. Altoparlante | 9. Microfono | 10. Interfaccia USB-C | 11. Tasto multifunzione sinistro | 12. Tasto volume | 13. Fotocamera anteriore | 14. Tasto sveglia | 15. LED di notifica | 16. Fotocamera posteriore | 17. Microfono con cancellazione del rumore | 18. Flash a LED | 19. Batteria | 20. Antenna NFC | 21. Contatti di ricarica

## Inserire la SIM card e la batteria

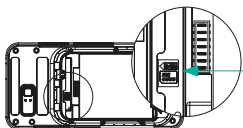
### Passaggio 1

Svitare le due viti del coperchio in senso antiorario e rimuovere la batteria.



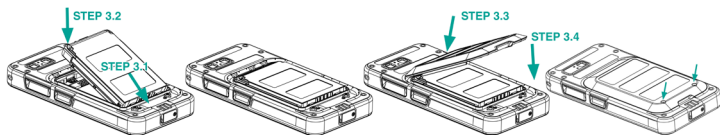
### Passaggio 2

Inserire la nano-SIM card con i contatti dorati rivolti verso il basso spingendola verso l'alto nella relativa fessura.



### Passaggio 3

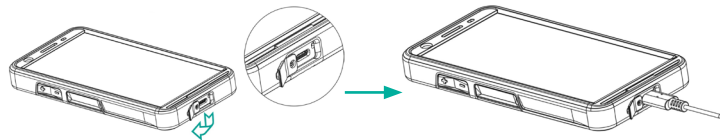
Inserire la batteria nell'apposito slot nell'ordine prescritto come mostrato nell'illustrazione seguente, riattaccare il coperchio del vano batteria e avvitare le due viti della copertura in senso orario.



### Utilizzo dello Smartphone per la prima volta

La batteria dello smartphone non è caricata completamente. Si consiglia di caricare completamente la batteria prima di utilizzare lo smartphone per la prima volta. La piena capacità della batteria viene raggiunta dopo 3-4 cicli completi di caricamento/scaricamento. Se si utilizza un caricabatterie da parete USB-C, assicurarsi che sia da almeno 18 W e rispetti la norma USB-C.

Per caricare lo smartphone, inserire la batteria, aprire il coperchio della porta USB-C e ruotarla di 180° per fissarla. Successivamente sarà più semplice collegare il cavo USB-C.



Per accendere lo smartphone, premere una volta il tasto di accensione. Per completare la configurazione, seguire le istruzioni del sistema operativo.

### Nota:

Il manuale d'uso attuale può essere scaricato dalla pagina relativa al prodotto del sito [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), oppure, in alternativa, possono essere richiesti direttamente al produttore. La presente guida rapida contiene informazioni e norme di sicurezza da osservare. La mancata osservanza di queste informazioni e di queste istruzioni può avere gravi conseguenze e può violare le normative. In caso di dubbi (sotto forma di errori di traduzione o di stampa) ha valore la versione inglese.

### Banda e modalità

Vedere la tabella a pagina 3.

## Drošības norādījumi

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un ievērojiet tālāk sniegtos drošības norādījumus pirms izmantot šo tālruni. Paturiet tos prātā tālruņa izmantošanas laikā. Kā arī, ievērojiet jebkādas tiesību aktos noteiktās prasības attiecībā uz mobilo tālruņu lietošanu.

## Svarīga informācija par drošību un brīdinājumi

| Ikona                                                                             | Apraksts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Elektriskie traucējumi var traucēt jūsu tālruņa izmantošanu. Ievērojiet lietošanas ierobežojumus slimnīcās un medicīnisko iekārtu tuvumā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | Jūsu mobilā tālruņa instalēšanas vai remontēšanas darbus ir atļauts veikt tikai kvalificētām personām.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|   | Atrodoties lidmašīnā, izslēdziet savu mobilo tālruni. Bezvadu tālruni var izraisīt traucējumus vai radīt bīstamas situācijas lidmašīnā. Lidmašīnā šo tālruni ir atļauts izmantot lidošanas režīmā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | Izvairieties no šī tālruņa izmantošanas medicīnisko iekārtu tuvumā, piemēram, sirds stimulatoru vai dzirdes aparātu tuvumā.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|   | Ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus. Transportlīdzekļa vadīšanas laikā neturiet rokās/ neizmantojiet tālruni. Vispirms atrodiet drošu vietu, kur apstāties. Braukšanas laikā izmantojiet bezvadu mikrofonu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | Izmantojiet tikai Smart-Ex® 03 apstiprinātas uzlādes ierīces, lai veiktu jūsu tālruņa uzlādi un izvairītos no bojājumiem. Uzlādi ir atļauts veikt tikai ierastā (drošā) vidē.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | Ir aizliegts pakļaut akumulatoru augstām temperatūrām (virs +60 °C). Akumulatora uzlādei Smart-Ex® 03 temperatūrai ir jābūt diapazonā no 0 līdz +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | <b>BRĪDINĀJUMS!</b> Šis izstrādājums izstaro infrasarkano starojumu<br>Neskatieties uz ieslēgtu gaismas avotu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|   | <b>UZMANĪBU!</b> Šis izstrādājums izstaro ultravioleto starojumu ledarbības rezultātā ir iespējams acu vai ādas kairinājums. Izmantojiet atbilstošas aizsargierīces.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|   | Saskaņā ar standarta IEC 62368-1:2018 punktu F.5, zemāk attēlotais logotips tiek norādīts uz tālruņa gadījumā, ja standarta lietotājam paredzētās izmantošanas temperatūras līmenis (+48°C) tiek pārsniegts, kā arī tiek norādīts šāds skaidrojums:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                   | <b>Karstas daļas!</b> Temperatūra >+48 °C, bet <+58 °C var veidoties vietās, kurās šis logotips atrodas uz tālruņa ļoti retos gadījumos, kad tiek patērēts liels enerģijas apjoms.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Smart-Ex® 03 tālrunis ir ūdensizturīgs un to var iemērkāt dziļumā līdz 1 metram uz laiku līdz 31 minūtei. Pārliecinieties par to, ka uzlādes savienotāju un audio savienotāju nosedz gumijas apvalks. Aizmugurējā vāka skrūvēm ir jābūt cieši pievilkstām, lai izvairītos no ūdens pilienu nonākšanas uz savienotājiem, kad tālrunis atrodas zem ūdens. Ūdens pilieni var veidot kondensātu zem displeja vāka, ja tālrunis tiek iemērkts ūdenī, kura temperatūra ir būtiski zemāka. Tas neliecina par ūdens nonākšanu ierīces iekšpusē. Pilieni pazudīs pie istabas temperatūras. |
|                                                                                   | Smart-Ex® 03 izturīgs tālrunis, kas ir noturīgs pret putekļiem un triecieniem. Tomēr, tas nav pilnībā aizsargāts pret putekļiem vai plīsumiem pārmērīga spēka pielietošanas gadījumos. Labākajiem izmantošanas rezultātiem un garākajam darba mūžam iesakām aizsargāt Smart-Ex® 03 no sālsūdens, putekļiem un spēcīgiem triecieniem.                                                                                                                                                                                                                                              |



Lūdzu, iepazīstieties ar vietējām prasībām akumulatoru utilizācijai. Akumulatoru ir aizliegts izmest ar māsaimniecības atkritumiem. Izmantojiet akumulatoru utilizācijas vai pārstrādes pakalpojumus, ja iespējams.



WLAN joslas izmantošana ir ierobežota izmantošanai tikai telpās no 5,150 līdz 5,350 GHz un 5,945 līdz 6,425 GHz. Šis ierobežojums tiek piemērots visām ES dalībvalstīm un Apvienotajai Karalistei.



Simbols ar pārsvītrotu atkritumu konteineri norāda, ka Eiropas Savienības dalībvalstīs šo ierīci un tās piederumus, kas atzīmēti ar šo simbolu, ir aizliegts utilizēt kopā ar ikdienas atkritumiem, bet tie ir jāutilizē atbilstoši prasībām to darba mūža laikā.  
<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Ja stikls saplīst, nepieskarieties ierīces stikla lauskām un nemēģiniet izņemt stikla lauskas no ierīces. Pārtrauciet izmantot ierīci, kamēr kvalificēts speciālists nav veicis stikla nomaiņu.
- Ierīci ir atļauts izmantot temperatūru diapazonā no -20 °C līdz +60 °C. Ierīces darbība pie temperatūras no -20 °C līdz -10 °C var būt ierobežota.
- Uzlādējiet ierīci ar ieteicamo lādētāju vietā, kur gaisa temperatūra ir diapazonā no 0 °C līdz +45 °C.
- Labākajai uzlādei ieteicamais temperatūras diapazons ir no 0° C līdz +30° C.
- Akumulatoru komplekta uzlādes līmenis ir jāpārbauda ne vēlāk kā pēc 1 mēneša, ja akumulators ir iebūvēts ierīcē, un pēc 3 mēnešiem, ja akumulators nav iebūvēts ierīcē, lai nepieļautu pilnu izlādi.
- Tālruni nedrīkst pieslēgt pie lādētāja, ja tajā nav ievietots akumulators.
- Pārtrauciet izmantot viedtālruni, ja tas ir pārmērīgi uzkaršis, deformējies, zaudējis krāsu vai darbojas neatbilstošā veidā izmantošanas, uzlādes vai uzglabāšanas laikā.
- Ierīces tīrīšanai izmantojiet tikai mikstu, tīru lupatiņu bez plūksnām.
- Smart-Ex 03 ierīces jaudas parametri: 5,4 V 3,0A
- Nevelciet aiz vada, lai atslēgtu lādētāju.
- Ir aizliegts izmantot bojātus strāvas vadus vai spraudņus.
- Neatstājiet akumulatoru ilgstoši uzlādei, ja tālrunis netiek izmantots.
- Neuzglabājiet akumulatoru ilgāk par 1 mēnesi vidē ar temperatūras diapazonu no +35 °C līdz +60 °C (≤90 % relatīvais mitrums).
- Akumulatoru ir aizliegts mest liesmās, jo tas var uzsprāgt.
- Ir aizliegts mērcēt akumulatoru šķidrumos, piemēram, ūdenī, tējā, kafijā u.c.
- Ir aizliegts sist, locīt, deformēt vai mest akumulatoru.
- Ir aizliegts caurdurt akumulatoru ar asiem priekšmetiem, piemēram, ar adatu u.c.
- Akumulatora šķidrās elektrolīts nedrīkst noplūst, bet, ja tas nonāk saskarē ar acīm, neberzējiet acis. Skalojiet acis ar tīru ūdeni un nekavējoties vērsieties pie ārsta. Gadījumā, ja elektrolīts nonāk uz jūsu ādas, nomazgājiet to ar tīru ūdeni.
- Neveiciet akumulatora īssavienojumus. Ja notiek akumulatora īssavienojums, tas var pārkarst, aizdegties vai tikt sabojāts.
- Nomainot akumulatoru pret nepareiza veida akumulatoru, pastāv eksplozijas risks. Izmantojiet tika pareizā veida akumulatoru šai ierīcei.

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai vietās, kur bērnu klātbūtne ir maz iespējama.
- Jūsu ierīces atbilst vadlīnijām ar radio viļņu iedarbību (SAR, norādītais absorbcijas rādītājs), kad tās atrodas jūsu ķermeņa tuvumā. Turot to pie galvas, tas ir 1,78 W/Kg (10 g), bet, valkājot to uz ķermeņa vai ķermeņa locekļiem, tas ir 1,95 W/Kg (10 g).

## Ierīces konstrukcija

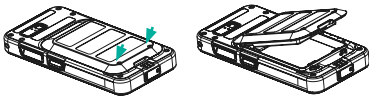
(sk. attēlu 2. lapā)

1. Austiņa | 2. Uzgalvas austiņas | RSM saskarne | 3. Stiprinājuma vieta | 4. Tuvuma / gaismas sensors | 5. Daudzfunkcionālais taustiņš pa labi | 6. Ieslēgšanas taustiņš ar pirksta nospieduma sensoru | 7. Skārienekrāns | 8. Skaļruņi | 9. Mikrofons | 10. USB-C saskarne | 11. Daudzfunkcionālais taustiņš pa kreisi | 12. Skaļuma taustiņš | 13. Priekšējā kamera | 14. Signalizācijas taustiņš | 15. Informatīvais LED elements | 16. Aizmugurējā kamera | 17. Troksni klusinošs mikrofons | 18. Zibspuldzes LED elements | 19. Akumulators | 20. NFC antena | 21. Uzlādes savienotāji

## SIM kartes un akumulatoru komplekta ievietošana

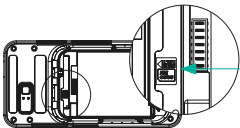
### 1. darbība

Atskrūvējiet vāka skrūves, skrūvējot tās virzienā pret pulksteņrādītāju, un izņemiet akumulatoru.



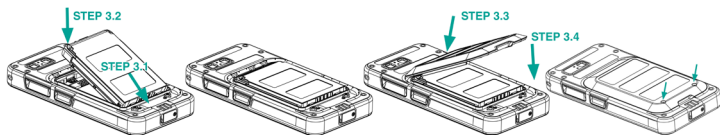
### 2. darbība

Ievietojiet nano SIM karti ar zelta krāsas savienotājiem uz leju, iestumjot to augšup tai paredzētajā vietā.



### 3. darbība

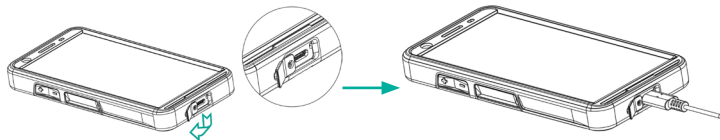
Ievietojiet akumulatoru tam paredzētajā veidā saskaņā ar attēlā zemāk norādīto, uzstādiet atpakaļ akumulatora nodalījuma vāku un aizskrūvējiet vāka skrūves, skrūvējot tās pulksteņrādītāja virzienā.



### Pirmā viedtālruniņa izmantošanas reize

Viedtālruniņa akumulators nav pilnībā uzlādēts. Ir ieteicams pilnībā uzlādēt akumulatoru pirms pirmās izmantošanas reizes. Maksimālais akumulatora uzlādes līmenis tiek sasniegts aptuveni pēc 3-4 pilnīgas uzlādes/izlādes cikliem. Ja izmantojat USB-C sienas lādētāju, pārliecinieties par to, ka tā jauda ir vismaz 18 W un tas atbilst USB-C standartam.

Lai uzlādētu viedtālruni, ievietojiet akumulatoru komplektu, atveriet USB-C aizsegu un pagrieziet to par, 180° lai to nofiksētu. Pēc tam USB-C vadu būs vieglāk pieslēgt.



Lai ieslēgtu viedtālruni, vienreiz nospiediet ieslēgšanas pogu. Sekojiet operētājsistēmas norādēm, lai veiktu iestatīšanu.

### Piezīme

Jaunākā lietošanas instrukcija ir pieejama lejupielādei atbilstošā modeļa lapā vietnē [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), vai jūs varat to pieprasīt tiešā veidā no Pepperl+Fuchs. Šajā isajā pamācībā sniegtā informācija un drošības norādījumi ir jāievēro obligāti. Ja šī informācija netiks ievērota, ir iespējamās nopietnas sekas, kā arī tikt pārkāpti attiecināmie noteikumi. Jebkuru šaubu gadījumā (piemēram, tulkojuma neskaidrība vai drukas kļūdas), ir jālasa oriģinālais teksts angļu valodā.

### Josla un režīms

Lūdzu, skatiet tabulu 3. lapā.

## Saugos gairės

Prieš naudodamiesi telefonu, prašome perskaityti ir suprasti šias saugos gaires. Turėkite jas omenyje, naudodami telefonu. Taip pat laikykitės bet kokių teisinių reikalavimų, susijusių su mobiliųjų telefonų naudojimu.

## Svarbi prekės ir saugos informacija ir jos įspėjimai

| Pikto-<br>grama                                                                    | Aprašymas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Elektros trikdžiai gali trukdyti naudotis telefonu. Laikykitės apribojimų ligoninėse ir prie medicininės įrangos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Užtikrinkite, kad telefoną montuotų arba taisytų tik kvalifikuoti darbuotojai.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Būdami orlaivyje, išjunkite mobilųjį telefoną. Belaidžiai telefonai gali sukelti trukdžių arba pavojų orlaivui. Lėktuve telefoną galima naudoti lėktuvo režimu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Venkite naudotis telefonu arti asmeninių medicinos prietaisų, pavyzdžiui, širdies stimuliatorių ir klausos aparatų.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Laikykitės kelių eismo saugumo įstatymų. Vairuodami nelaikykite telefono ir juo nesi-naudokite; pirmiausia susiraskite saugią vietą sustoti. Vairuodami naudokite laisvų rankų įrangos mikrofona.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Telefonui įkrauti naudokite tik „Smart-Ex® 03“ patvirtintą įkrovimo įrangą ir venkite telefono pažeidimų. Įkrauti galima tik įprastose (nepavojingose) vietose.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Nelaikykite baterijos aukštoje temperatūroje (aukštesnėje nei +60 °C). Norint įkrauti „Smart-Ex® 03“ bateriją, jo temperatūra turi būti nuo 0 iki +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | ĮSPĖJIMAS Šio gaminio skleidžiama infraraudonoji spinduliuotė. Nežiūrėkite į veikiančią lempuotę                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | ĮSPĖJIMAS Šio gaminio skleidžiami UV spinduliai. Dėl poveikio gali būti sudirgintos akys arba oda. Naudokite tinkamą apsaugą.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Pagal IEC 62368-1:2018 F.5 punktą toliau esantis logotipas dedamas ant telefono, kai viršijama paprastiems žmonėms nustatyta paviršiaus temperatūros riba (+48 °C), ir taikomas šis paaiškinimas:<br><br><b>Karštos dalys!</b> Temperatūra >+48 °C, bet <+58 °C, gali atsirasti toje vietoje, kur logotipas dedamas ant telefono, labai retais daug energijos vartojančiais naudojimo atvejais.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | „Smart-Ex® 03“ yra atsparus vandeniui ir gali būti panardintas iki 1,0 m gylyje 31 minutę. Įsitikinkite, kad tinkamai uždarytas įkrovimo jungties ir garso jungties guminis dangtelis. Galinio dangtelio varžtai turi būti priveržti, kad telefoną panardinus į vandenį ant šių jungčių nepatektų vandens lašų. Vandens lašeliai gali kondensuotis po ekrano dangteliu, jei telefonas panardinamas į vandenį, kurio temperatūra labai nukrenta. Tai nereiškia vandens nuotėkio. Lašeliai išnyksta kambario temperatūroje.<br>„Smart-Ex® 03“ yra atsparus dulkešms, tvirtas ir atsparus smūgiams. Tačiau jis nėra atsparus dulkėms ar nesudaužomas, jei patiria stiprų smūgį. Siekiant geriausių rezultatų ir ilgos gaminio eksploatavimo trukmės, „Smart-Ex® 03“ reikia saugoti nuo sūraus vandens, dulkių ir stiprių smūgių. |



Patikrinkite vietas taisykles dėl baterijų šalinimo. Baterijos niekada negalima išmesti į komunalines atliekas. Jei yra galimybė, naudokitės baterijų šalinimo įmonėmis.



WLAN juosta gali būti naudojama tik 5,150-5,350 GHz ir 5,945-6,425 GHz patalpose. Apribojimas bus taikomas visose ES / JK šalyse narėse.



Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad Europos Sąjungos šalyse šio gaminio ir bet kokių šiuo simboliu pažymėtų patobulinimų negalima išmesti kaip nerūšiuotų atliekų, o pasibaigus jų naudojimo laikui jie turi būti surenkami atskirai.  
<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Jei suduš stiklas, nelieskite įrenginio stiklinių dalių arba bandykite pašalinti sudužusį stiklą nuo įrenginio. Nutraukite įrenginio naudojimą, kol stiklą pakeis kvalifikuotas paslaugos personalas.
- Naudokite savo įrenginį vietoje, kurioje temperatūra siekia nuo -20 °C iki +60 °C. Naudodami nuo -20 °C iki -10 °C, sumažės jos eksploatacinis našumas.
- Įkraukite savo įrenginį rekomenduojamu įkrovikliu vietoje, kurioje temperatūra siekia nuo 0 °C iki +45 °C.
- Rekomenduojamas įkrovimo intervalas nuo 0 °C iki +30 °C, kad įkrovimas būtų efektyviausias.
- Baterijos įkrovos lygį reikia patikrinti ne vėliau kaip po 1 mėnesio, jei baterija įmontuota į prietaisą, ir po 3 mėnesių, jei baterija neįmontuota, kad būtų išvengta gilaus išsikrovimo.
- Telefono negalima prijungti prie įkroviklio, jei neįdėta baterija.
- Nustokite naudoti išmanųjį telefoną, jei naudojimo, įkrovimo ar saugojimo metu aptinkamas neįprastas karštis, kvapas, spalvos pasikeitimas, deformacija ar neįprasta būklė.
- Naudokite tik minkštą, švarų ir sausą, be pūkelių šluostę įrenginiui valyti.
- Įrenginio „Smart-Ex 03“ vardinė galia: 5.4 V 3.0A
- Neatjunkite įkroviklio, traukdami laidą.
- Nenaudokite pažeistų maitinimo laidų ar kištukų.
- Nepalikite baterijos ilgai įkrautos, kai jos nenaudojate.
- Nelaikykite baterijos ilgiau nei 1 mėnesį aplinkoje, kurioje temperatūra yra nuo +35 °C iki +60 °C (≤90%RH).
- Nemeskite baterijos į ugnį, nes jis gali sprogti.
- Neužliekite baterijos skysčiu, pvz., vandeniu, arbata, kava ir pan.
- Saugokite bateriją nuo smūgių, lenkimo, deformacijų ar kritimo.
- Nepradurkite baterijos aštrių objektu, tokiu kaip adata ir t. t.
- Iš baterijos neturėtų tekėti elektrolito skystis, tačiau, jei elektrolito patektų į akis, netrinkite akių. Gerai nuplaukite akis švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Jei elektrolito patektų ant odos, gerai nuplaukite ją švariu vandeniu.
- Nedarykite išorinio trumpojo jungimo su baterija. Išorinio trumpojo jungimo atveju

baterija gali įkaisti, užsidegti arba sugesti.

- Jei bateriją pakeisite netinkamo tipo baterija, kyla sprogdimo pavojus. Naudokite tik šiam prietaisui tinkamą baterijos tipą.
- Įranga, skirta naudoti vietose, kuriose mažai tikėtina, kad bus vaikų.
- Jūsų įrenginys atitinka rekomendacijas dėl radijo bangų poveikio (SAR, savitasis sugerties koeficientas), kai jis laikomas arti jūsų kūno. Prie galvos - 1,78 W/Kg (10 g), o ant kūno ir galūnių - 1,95 W/Kg (10 g).

## Įrenginio išdėstymas

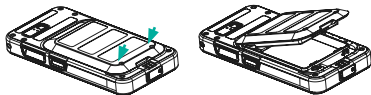
(Žr. 2 psl. pateiktą iliustraciją)

1. Ausinės | 2. Ausinės | RSM sąsaja | 3. Kilpos akutė | 4. Artumo / šviesos jutiklis  
5. Daugiafunkcinis dešinysis klavišas | 6. Įjungimo klavišas su pirštų atspaudų jutikliu | 7. Liesties ekranas | 8. Garsiakalbiai | 9. Mikrofonas | 10. USB-C sąsaja | 11. Daugiafunkcinis kairysis klavišas | 12. Garsumo mygtukas | 13. Priekinė kamera | 14. Aliarmo mygtukas | 15. Pranešimo LED | 16. Galinė kamera | 17. Triukšmą slopinantis mikrofonas | 18. Blykstės šviesos diodas | 19. Baterija | 20. NGC antena | 21. Įkrovimo kontaktai

## SIM kortelės ir baterijos įdėjimas

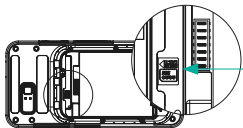
### Žingsnis 1

Atsukite du dangtelio varžtus prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite bateriją.



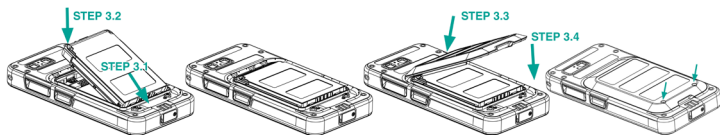
### Žingsnis 2

Įkiškite nano SIM kortelę aukso spalvos kontaktais žemyn, stumdami ją į viršų į tam skirtą lizdą.



### Žingsnis 3

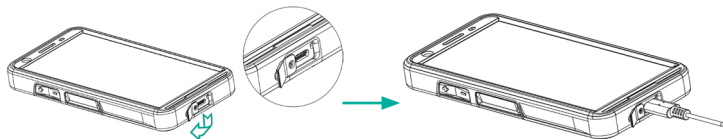
Įdėkite bateriją į baterijos lizdą nustatyta tvarka, kaip parodyta toliau pateiktoje iliustracijoje, vėl uždėkite baterijos dangtelį ir prisukite du dangtelio varžtus pagal laikrodžio rodyklę.



### Išmaniojo telefono naudojimas pirmą kartą

Išmaniojo telefono baterija nėra visiškai įkrautas. Prieš pirmą kartą naudojantis išmaniuoju telefonu, rekomenduojama visiškai įkrauti bateriją. Visa baterijos talpa pasiekama po 3-4 pilnų įkrovimo / iškrovimo ciklų. Jei naudosite USB-C sienos įkrovėją, prašome užtikrinti mažiausiai 18W ir vadovaukitės USB-C standartu.

Norėdami įkrauti išmanųjį telefoną, įdėkite bateriją, atidarykite USB-C dangtelį ir pasukite jį 180° kampu, kad būtų pritvirtintas. Po to galima lengviau prijungti USB-C kabelį.



Norėdami įjungti išmanųjį telefoną, vieną kartą paspauskite įjungimo mygtuką. Vadovaukitės operacinės sistemos instrukcijomis, kad užbaigtumėte sąranką.

### Pastaba:

Dabartinį naudotojo vadovą galima atsisiųsti iš atitinkamo s prekės puslapio adresu: [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) arba alternatyviai į juos gali tiesiogiai kreiptis „Pepperl+Fuchs“. Šis Greitojo paleidimo vadovas pateikia duomenis ir saugos reglamentus, kurių būtina laikytis. Šios informacijos bei nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų pasekmių ir pažeisti teisės aktus. Kilus abejonėms (dėl vertimo ar spausdinimo klaidų) taikoma versija yra anglų kalba.

### Juosta ir režimas

Žr. lentelę 3 puslapyje.

## Zasady bezpieczeństwa

Przed użyciem telefonu przeczytaj i zrozum poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Należy o nich pamiętać podczas korzystania z telefonu. Należy również przestrzegać wszelkich wymogów prawnych dotyczących korzystania z telefonów komórkowych.

## Ważne informacje o produkcie i bezpieczeństwie oraz ostrzeżenia

| Ikony | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|       | Zakłócenia elektryczne mogą utrudniać korzystanie z telefonu. Przestrzegaj ograniczeń w szpitalach i w pobliżu sprzętu medycznego.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|       | Upewnij się, że tylko wykwalifikowany personel instaluje lub naprawia telefon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|       | Wyłącz telefon komórkowy na pokładzie samolotu. Telefony bezprzewodowe mogą powodować zakłócenia lub zagrożenie dla samolotu. Z telefonu można korzystać w czasie lotu samolotem.                                                                                                                                                                                                                                      |
|       | Unikaj korzystania z telefonu w pobliżu osobistych urządzeń medycznych, takich jak rozruszniki serca i aparaty słuchowe.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|       | Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa drogowego. Nie trzymaj / nie używaj telefonu podczas jazdy samochodem; najpierw znajdź bezpieczne miejsce do zatrzymania się. Podczas jazdy korzystaj z mikrofonu głośnomówiącego.                                                                                                                                                                                               |
|       | Do ładowania telefonu używaj wyłącznie zatwierdzonego przez firmę Smart urządzenia do ładowania Ex® 03, aby uniknąć uszkodzenia telefonu. Ładowanie jest dozwolone tylko w zwykłych (bezpiecznych) lokalizacjach.                                                                                                                                                                                                      |
|       | Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur (powyżej +60 °C). Podczas ładowania temperatura akumulatora Smart-Ex® 03 musi wynosić od 0 do +45°C.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|       | <b>OSTRZEŻENIE</b> Podczerwień emitowana przez ten produkt.<br>Nie patrz na lampę operacyjną                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|       | <b>UWAGA</b> Promieniowanie UV emitowane przez ten produkt. Narażenie może spowodować podrażnienie oczu lub skóry. Należy stosować odpowiednie osłony.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|       | Zgodnie z normą IEC 62368-1:2018, punkt F.5, poniższe logo jest umieszczone na telefonie w przypadku przekroczenia limitu temperatury powierzchni dla zwykłych osób (+48°C) i ma zastosowanie następujące wyjaśnienie:<br><b>Gorące części!</b> Temperatura >+48 °C, ale <+58 °C, może wystąpić w miejscu, w którym logo jest umieszczone na telefonie w bardzo rzadkich przypadkach użycia o wysokim zużyciu energii. |
|       | Proszę sprawdzić lokalne przepisy dotyczące utylizacji baterii. Baterii nigdy nie należy umieszczać w odpadach komunalnych. Użyj urządzenia do usuwania baterii, jeśli jest dostępne.                                                                                                                                                                                                                                  |
|       | Korzystanie z pasma WLAN jest ograniczone do 5,150 do 5,350 GHz i 5,945 do 6,425 GHz tylko do użytku wewnętrznego. Ograniczenie będzie stosowane we wszystkich państwach członkowskich UE / Wielkiej Brytanii.                                                                                                                                                                                                         |



Telefon Smart-Ex® 03 jest wodoodporny i można go zanurzyć na 1,0 metry na 31 minut.. Upewnij się, że gumowa osłona złącza ładowania i złącza audio jest prawidłowo zamknięta. Śruby tylnej pokrywki muszą być dokręcone, aby uniknąć osadzania się kropel wody na tych złączach, gdy telefon jest zanurzony w wodzie. Kropelki wody mogą kondensować się pod pokrywą wyświetlacza, jeśli telefon jest zanurzony w wodzie, ze znacznym spadkiem temperatury. Nie oznacza to przecieku wody. Kropelki wody znikają w temperaturze pokojowej.

Telefon Smart-Ex® 03 jest odporny na kurz, wytrzymały i odporny na wstrząsy. Nie jest jednak odporny na kurz ani nie może być niezniszczalny, jeśli zostanie poddany przytłaczającemu uderzeniu. Aby uzyskać najlepsze wyniki i długą żywotność produktu, należy chronić Telefon Smart-Ex® 03 przed słoną wodą, kurzem i silnymi uderzeniami.



Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że w krajach Unii Europejskiej tego produktu ani żadnych akcesoriów oznaczonych tym symbolem nie można usuwać jako niesortowanych odpadów, ale należy je oddać do selektywnej zbiórki pod koniec ich życia. <https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Jeśli szkło pęknie, nie należy dotykać szklanych części urządzenia ani próbować usunąć pękniętego szkła z urządzenia. Należy zaprzestać korzystania z urządzenia do czasu wymiany szyby przez wykwalifikowany personel serwisowy.
- Urządzenie należy użytkować w temperaturze od -20 °C do +60 °C. Praca w temperaturze od -20 °C do -10 °C spowoduje ograniczenie wydajności.
- Urządzenie należy ładować za pomocą zalecanej ładowarki w miejscu o temperaturze od 0 °C do +45 °C.
- Zalecany zakres ładowania od 0 °C do +30 °C zapewnia najlepszą wydajność ładowania.
- Poziom naładowania baterii należy sprawdzić najpóźniej po 1 miesiącu, jeśli bateria jest wbudowana w urządzenie, lub po 3 miesiącach, jeśli bateria nie jest wbudowana, aby zapobiec głębokiemu rozładowaniu.
- Telefon nie powinien być podłączony do ładowarki, jeśli bateria nie jest włożona.
- Należy zaprzestać korzystania z telefonu, jeśli podczas jego użytkowania, ładowania lub przechowywania zostanie wykryta nietypowa temperatura, kolejność, odbarwienie, deformacja lub nietypowy stan.
- Do czyszczenia urządzenia należy używać wyłącznie miękkiej, czystej i suchej, niestrzępającej się szmatki.
- Moc znamionowa urządzenia Smart-Ex 03: 5.4 V 3.0A
- Nie odłączaj ładowarki ciągnąc za przewód.
- Nie używaj uszkodzonych przewodów zasilających lub wtyczek.
- Nie należy pozostawiać baterii na długotrwałym ładowaniu, gdy nie jest używana.
- Nie należy przechowywać baterii dłużej niż 1 miesiąc w środowisku o temperaturze od +35 °C do +60 °C (≤90% wilgotności względnej).
- Nie wrzucaj baterii do ognia, ponieważ może eksplodować.
- Nie mocz baterii w płynach takich jak woda, herbata, kawa itp.
- Nie należy uderzać, nie zginać, nie deformować ani nie upuszczać baterii.
- Nie należy przekłuwać baterii ostrymi przedmiotami, takimi jak igły itp.

- Z baterii nie powinien wypływać płyn elektrolitowy, ale w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami nie należy pocierać oczu. Przemyj oczy czystą wodą i natychmiast udaj się do lekarza. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą, należy przemyć ją czystą wodą.
- Nie wolno powodować zewnętrznego zwarcia baterii. Zewnętrzne zwarcie może spowodować nagrzanie, zapalenie lub uszkodzenie baterii.
- Wymiana baterii na baterię niewłaściwego typu grozi wybuchem. Należy używać wyłącznie baterii odpowiedniego typu dla tego urządzenia.
- Sprzęt do użytku w miejscach, w których obecność dzieci jest mało prawdopodobna.
- Urządzenie spełnia wytyczne dotyczące ekspozycji na fale radiowe (SAR, Specyficzny współczynnik absorpcji), gdy znajduje się w niewielkiej odległości od ciała. Noszony na ciele i kończynach wynosi 1,78 W/Kg (10 g) i przy głowie wynosi ona 1,95 W/Kg (10 g).

## Układ urządzenia

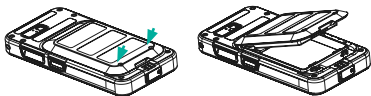
(patrz ilustracja na stronie 2)

1. Słuchawka | 2. Zestaw słuchawkowy | interfejs RSM | 3. Oczko | 4. Czujnik zbliżeniowy/światła | 5. Prawy przycisk wielofunkcyjny | 6. Przycisk zasilania z czujnikiem linii papilarnych | 7. Ekran dotykowy | 8. Głośniki | 9. Mikrofon | 10. Interfejs USB-C | 11. Lewy przycisk wielofunkcyjny | 12. Klawisze głośności | 13. Kamera przednia | 14. Klawisz alarmu | 15. Dioda LED powiadomienia | 16. Kamera tylna | 17. Mikrofon z redukcją szumów | 18. Lampa błyskowa LED | 19. Bateria | 20. Antena NFC | 21. Styki ładowania

## Wkładanie karty SIM i baterii

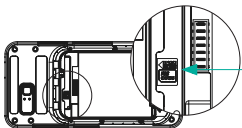
### Krok 1

Odkręć dwie śruby pokryw w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjmij baterię.



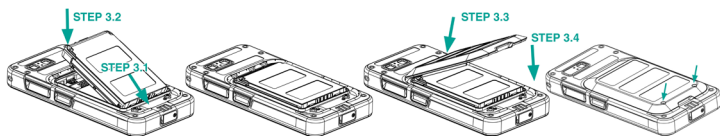
### Krok 2

Włóż kartę nano-SIM złotymi stykami do dołu, popychając ją do góry w wyznaczonym gnieździe.



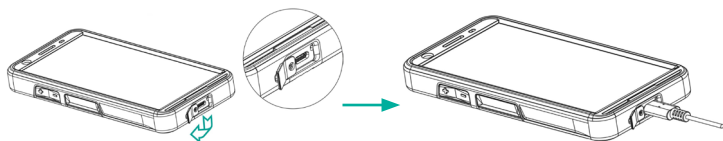
### Krok 3

Włóż baterię do gniazda baterii w zalecanej kolejności, jak pokazano na poniższej ilustracji, załóż pokrywę baterii i przykręć dwie śruby pokryw w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.



### Korzystanie ze smartfona po raz pierwszy

Bateria smartfona nie jest w pełni naładowana. Zaleca się pełne naładowanie baterii przed pierwszym użyciem smartfona. Pełną pojemność akumulatora osiąga się po 3-4 całkowitych cyklach ładowania / rozładowania. Jeśli używasz ładowarki ściennej USB-C, upewnij się, że ma ona moc co najmniej 18 W i jest zgodna ze standardem USB-C. Aby naładować smartfon, włóż akumulator, otwórz pokrywę USB-C i obróć ją o 180°, aby zamocować ją na miejscu. Następnie można łatwiej podłączyć kabel USB-C.



Aby włączyć smartfon, naciśnij przycisk zasilania jeden raz. Postępuj zgodnie z instrukcjami w systemie operacyjnym, aby zakończyć konfigurację.

### Uwaga:

Aktualną instrukcję obsługi można pobrać z odpowiedniej strony produktu pod adresem [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) lub zamówić bezpośrednio w firmie Pepperl+Fuchs. Niniejsza skrócona instrukcja obsługi zawiera informacje i zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać. Nieprzestrzeganie ich może mieć poważne konsekwencje i może stanowić naruszenie regulacji. W przypadku wątpliwości (spowodowanych tłumaczeniem lub błędami drukarskimi) należy postępować zgodnie z wersją w języku angielskim.

### Pasmo i tryb

Patrz tabela na stronie 3.

## Diretrizes de segurança

Leia e compreenda as seguintes diretrizes de segurança e compreenda as seguintes diretrizes de segurança antes de utilizar o telemóvel. Deve tê-las em conta quando utilizar o telemóvel. Além disso, cumpra todos os requisitos legais relativos à utilização de telemóveis.

## Informações importantes sobre o produto e a segurança e respetivos avisos

| Ícone                                                                              | Descrição                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | A interferência elétrica pode afetar a utilização do telemóvel. Respeite as restrições de utilização nos hospitais e perto de equipamento médico.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | O telemóvel só deve ser instalado ou reparado por pessoal qualificado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | Desligue o telemóvel quando estiver a bordo de um avião. Os telemóveis sem fios podem causar interferências ou situações de perigo num avião. Num avião, o telemóvel pode ser utilizado no modo de voo.                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Evite utilizar o telemóvel perto de dispositivos pessoais, como pacemakers e aparelhos auditivos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Respeite as leis de segurança rodoviária. Não segure/utilize o telemóvel quando estiver a conduzir. Pare o veículo e utilize-o num local seguro. Quando estiver a conduzir, utilize o microfone mãos-livres.                                                                                                                                                                                                                |
|    | Só deve utilizar equipamento de carregamento Smart-Ex® 03 aprovado para carregar a unidade e evitar danos no telemóvel. O carregamento só é permitido em locais normais (não perigosos).                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Não exponha a bateria a temperaturas elevadas (superiores a +60 °C). Para o carregamento, a temperatura da bateria do Smart-Ex® 03 deve situar-se entre 0 e +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | AVISO: emissão de infravermelhos por este produto. Não olhe para o indicador luminoso de funcionamento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|    | CUIDADO: emissão de UV deste produto. A exposição pode causar irritação nos olhos ou na pele. Utilize blindagem adequada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|   | De acordo com a norma IEC 62368-1:2018, cláusula F.5, o logotipo abaixo é colocado no telemóvel quando o limite de temperatura da superfície para pessoas comuns é excedido (+48 °C) e aplica-se a seguinte explicação:<br><br><b>Peças quentes!</b> Pode ocorrer uma temperatura >+48 °C, mas <+58 °C, no local onde o logotipo é colocado no telemóvel em casos muito raros de utilização com elevado consumo de energia. |
|  | Verifique os regulamentos locais sobre eliminação das baterias. A bateria nunca deve ser deixada fora em conjunto com resíduos municipais. Utilize uma instalação de eliminação de baterias, caso esteja disponível.                                                                                                                                                                                                        |
|  | A utilização da banda WLAN está limitada a 5,150 a 5,350 GHz e a 5,945 a 6,425 GHz, apenas para utilização em interiores. Esta restrição aplica-se a todos os estados-membros da UE/RU.                                                                                                                                                                                                                                     |



O Smart-Ex® 03 é à prova de água e pode ser mergulhado até uma profundidade de 1,0 metros durante 31 minutos. Certifique-se de que fecha corretamente a tampa de borracha do conector de carregamento e do conector de áudio. Os parafusos na tampa traseira devem ser apertados para evitar acumulação de gotas de água nestes conectores, quando o telemóvel é mergulhado em água. Se o telemóvel for mergulhado dentro de água e houver uma redução considerável, pode haver condensação de água. Isto não indica fuga de água. A água evapora à temperatura ambiente.

O Smart-Ex® 03 é resistente ao pó, robusto e à prova de choque. Porém, não é à prova de pó ou inquebrável se for sujeito a forte impacto. Para obter os melhores resultados e uma vida útil prolongada, deve proteger o Smart-Ex® 03 de água salgada, pó e impactos fortes.



O símbolo de caixote de lixo com uma cruz indica que nos países da União Europeia, este produto, e quaisquer melhoramentos assinalados com este símbolo, não podem ser eliminados como não triados e devem ser objeto de recolha seletiva no final da respetiva vida útil. <https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Se o vidro se partir, não toque nas partes de vidro do dispositivo nem tente retirar o vidro partido do dispositivo. Só deve utilizar o dispositivo depois do vidro ser substituído por pessoal qualificado.
- Utilize o dispositivo num local onde a temperatura se situe entre -20 °C e +60 °C. O funcionamento entre -20 °C e -10 °C resultará num desempenho limitado.
- Carregue o dispositivo com o carregador recomendado num local a uma temperatura entre 0 °C e +45 °C.
- Intervalo de carregamento recomendado entre 0 °C e +30 °C para um melhor desempenho de carregamento.
- O nível de carga da bateria tem de ser verificado, o mais tardar, após 1 mês, se a bateria estiver integrada no dispositivo, e após 3 meses, se a bateria não estiver integrada, para evitar uma descarga profunda.
- O telemóvel não deve ser ligado ao carregador se a bateria não estiver inserida.
- Pare de utilizar o smartphone se detetar calor, odor, descoloração, deformação ou condições anormais durante a utilização, carregamento ou armazenamento.
- Utilize apenas um pano macio, limpo e seco que não largue pelos para limpar o dispositivo.
- Potência nominal do dispositivo Smart-Ex 03: 5,4 V, 3,0 A
- Não puxe o cabo para desligar o carregador.
- Não utilize cabos de alimentação ou fichas danificados.
- Não deixe uma bateria com carga prolongada quando não estiver a ser utilizada.
- Não guarde a bateria durante mais de 1 mês em ambientes com temperaturas entre +35 °C e +60 °C (≤90 % de HR).
- Não deite a bateria no fogo, porque pode explodir.
- Não molhe a bateria com líquidos como água, chá, café, etc.
- Não bata, dobre, deforme ou deixe cair a bateria.
- Não fure a bateria com objetos afiados, como agulhas, etc.
- A bateria não deve ter líquido do eletrólito a fluir, mas se o eletrólito entrar em contacto com os olhos, não os esfregue. Lave bem os olhos com água limpa e contacte um médico de imediato. Lave bem os olhos com água limpa e contacte um médico de imediato.

- Não provoque um curto-circuito externo na bateria. Em caso de curto-circuito externo, a bateria pode aquecer, incendiar-se ou partir-se.
- Há um risco de explosão se substituir a bateria por uma bateria incorreta. Utilize apenas o tipo de bateria correto para este dispositivo.
- Equipamento para utilização em locais onde é pouco provável a presença de crianças.
- O seu dispositivo cumpre as diretrizes de exposição a ondas de rádio (SAR, Specific Absorption Rate, taxa de absorção específica) quando mantido a uma distância próxima do seu corpo. Na cabeça é de 1,78 W/Kg (10 g) e no corpo e nos membros é de 1,95 W/Kg (10 g).

## Configuração do dispositivo

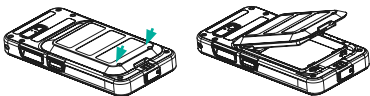
(veja a ilustração na página 2)

1. Auricular | 2. Interface auricular/RSM | 3. Olhal | 4. Sensor de proximidade/luz  
 5. Tecla multifunções direita | 6. Tecla de alimentação com sensor de impressões digitais  
 | 7. Ecrã tátil | 8. Altifalantes | 9. Microfone | 10. Interface USB-C | 11. Tecla multifunções esquerda | 12. Tecla de volume | 13. Câmara dianteira | 14. Botão de alarme | 15. LED de notificação | 16. Câmara traseira | 17. Microfone com cancelamento de ruído | 18. LED flash | 19. Bateria | 20. Antena NFC | 21. Contactos de carregamento

## Inserir o cartão SIM e a bateria

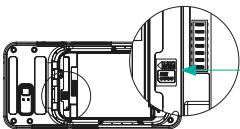
### Passo 1

Desaperte os dois parafusos da tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a bateria.



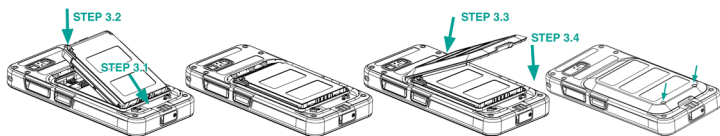
### Passo 2

Insira o cartão nano-SIM com os contactos dourados virados para baixo, empurrando-o para cima na direção da ranhura indicada.



### Passo 3

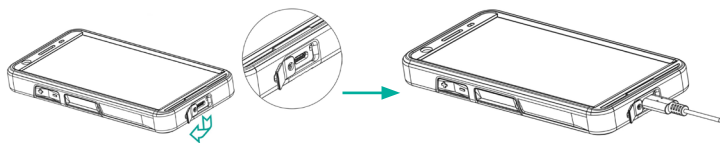
Introduza a bateria na ranhura da bateria pela ordem indicada na ilustração abaixo, volte a colocar a tampa da bateria e aperte os dois parafusos da tampa no sentido dos ponteiros do relógio.



### Utilizar o smartphone pela primeira vez

A bateria do smartphone não está totalmente carregada. É recomendável carregar a bateria por completo antes de utilizar o smartphone pela primeira vez. A capacidade total da bateria é atingida após 3 ou 4 ciclos completos de carga/descarga. Se utilizar um carregador de parede USB-C, certifique-se de que tem, pelo menos, 18 W e cumpre a norma USB-C.

Para carregar o smartphone, insira a bateria, abra a tampa USB-C e rode-a 180° para fixá-la no respetivo local. Em seguida, é mais fácil ligar o cabo USB-C.



Para ligar o smartphone, prima uma vez o botão de alimentação. Siga as instruções do sistema operativo para concluir a configuração.

### Nota:

O manual do utilizador atual pode ser transferido a partir da página do produto relevante em [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) ou, como alternativa, pode ser solicitado diretamente à Pepperl+Fuchs. Este manual de início rápido contém informações e regulamentos de segurança que devem ser respeitados. O não cumprimento destas informações e instruções pode ter consequências graves e violar regulamentos. Em caso de dúvida (relacionada com tradução ou erros de impressão), deve consultar a versão em inglês.

### Banda e modo

Consulte a tabela na página 3.

## Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți și să înțelegeți următoarele linii directoare privind siguranța înainte să utilizați telefonul. Rețineți aceste instrucțiuni atunci când utilizați telefonul. De asemenea, respectați cerințele legale privind utilizarea telefoanelor mobile.

## Informații importante privind produsul, siguranța și avertismentele

| Picto-<br>grame                                                                    | Descriere                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Interferențele electrice pot obstrucționa utilizarea telefonului dvs. Observați restricțiile din spitale și în apropierea echipamentelor medicale.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Asigurați-vă că numai personalul calificat va instala sau repara telefonul dvs.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Opritiți telefonul dvs. mobil în avion. Telefoanele wireless pot determina interferențe sau pericol pentru avion. În avion, telefonul poate fi utilizat în modul zbor.                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Evitați utilizarea telefonului în apropierea dispozitivelor medicale personale, cum ar fi pacemaker și dispozitive auditive.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Respectați legile de siguranță pe șosea. Nu țineți în mână/nu utilizați un telefon în timp ce conduceți; găsiți mai întâi un loc sigur în care să vă opriți. Utilizați un microfon hands-free în timp ce conduceți.                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Utilizați numai echipamentul de încărcare aprobat pentru Smart-Ex® 03 ca să încărcați telefonul și să evitați deteriorarea acestuia. Încărcare este permisă doar în locații normale (care nu prezintă pericole).                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Nu expuneți bateria la temperaturi ridicate (peste +60 °C). Pentru încărcare, temperatura bateriei dispozitivului Smart-Ex® 03 trebuie să aibă între 0 și +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | <b>ATENȚIE</b> la razele IR emise de acest produs. Nu priviți direct în lampa funcțională                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <b>PRECAUȚIE</b> la razele UV emise de acest produs. În urma expunerii pot rezulta iritații la nivelul ochilor sau al pielii. Folosiți o protecție corespunzătoare.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|   | În conformitate cu IEC 62368-1:2018, clauza F.5, logo-ul de mai jos este plasat pe telefon în zona în care limita de temperatură de usprățată pentru persoanele obișnuite este depășită (+48°C) și se aplică următoarea explicație:<br><b>Piese fierbinți!</b> O temperatură >+48 °C, dar <+58 °C, poate să existe în locația în care este plasat logo-ul pe telefon, în cazuri de utilizare foarte rare cu consum mare de energie. |
|  | Vă rugăm să verificați regulamentele locale privind eliminarea bateriilor. Bateria nu trebuie să fie niciodată aruncată împreună cu deșeurile menajere. Utilizați un centru de eliminare a bateriilor dacă este disponibil.                                                                                                                                                                                                         |
|  | Utilizarea benzii WLAN este restricționată doar pentru utilizarea în interior, în intervalele 5,150 - 5,350 GHz și 5,945 - 6,425 GHz. Această restricție va fi aplicată în toate statele membre ale UE/Regatul Unit.                                                                                                                                                                                                                |



Smart-Ex® 03 este rezistent la apă și poate fi scufundat la o adâncime de 1,0 metri timp de 31 de minute. Asigurați-vă că închideți în mod corespunzător capacul de cauciuc al mufei de încărcare și al mufei audio. Șuruburile de pe capacul din spate trebuie să fie strânse, pentru a se evita depunerea picăturilor de apă pe aceste mufe atunci când telefonul este introdus în apă. Picăturile de apă pot forma condens sub capacul afișajului în cazul în care se scufundă telefonul în apă cu temperatură foarte scăzută. Aceasta nu indică scurgerea de apă. Picăturile dispar la temperatură ambiantă. Smart-Ex® 03 este robust și rezistent la praf și la șocuri. Totuși, se poate prăfui sau sparge dacă este supus unui impact semnificativ. Pentru cele mai bune rezultate și pentru o durată lungă de viață, utilizatorul ar trebui să protejeze telefonul Smart-Ex® 03 de apă sărată, praf și impacte puternice.



Simbolul toberonului barat indică faptul că în țările din Uniunea Europeană acest produs, și orice îmbunătățiri marcate cu acest simbol, nu pot fi aruncate ca deșeuri nesortate, ci trebuie să fie duse la centre de colectare speciale la sfârșitul duratei lor de viață. <https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- În cazul în care sticla se sparge, nu atingeți părțile cu sticlă ale dispozitivului și nu încercați să îndepărtați sticla spartă de pe dispozitiv. Încetați utilizarea dispozitivului până la schimbarea sticlei de către un personal de service calificat.
- Utilizați dispozitivul în locul cu o temperatură între -20 °C și +60 °C. Utilizarea la temperaturi între -20 °C și -10 °C vor oferi o performanță limitată.
- Încărcați-vă dispozitivul cu încărcătorul recomandat într-un loc în care temperatura este între 0 °C și +45 °C.
- Intervalul de încărcare recomandat este între 0 °C și +30 °C pentru cele mai bune performanțe de încărcare.
- Nivelul de încărcare al pachetului bateriilor trebuie verificat cel puțin după 1 lună, în cazul în care bateria este încorporată în dispozitiv, și după 3 luni în cazul în care bateria nu este încorporată, pentru prevenirea descărcării rapide.
- Telefonul nu trebuie conectat la încărcător în cazul în care bateria nu este montată.
- Încetați să mai folosiți smartphone-ul în cazul în care detectați căldură anormală, mirosuri, decolorare, deformare sau stare anormală în timpul utilizării, încărcării sau depozitării.
- Folosiți numai o lavetă moale, curată și uscată, care nu lasă scame, pentru curățarea dispozitivului dvs.
- Puterea nominală pentru dispozitivul Smart-Ex 03: 5,4 V 3,0A
- Nu deconectați încărcătorul trăgând de cablu.
- Nu folosiți cabluri sau mufe de încărcare deteriorate.
- Nu lăsați bateria la încărcat pentru perioade lungi de timp atunci când dispozitiv nu este folosit.
- Nu depozitați bateria timp de mai mult de 1 lună în medii cu temperaturi între +35 °C și +60 °C (≤90% UR).
- Nu aruncați bateria în foc, deoarece poate exploda.
- Nu introduceți bateria în lichide, precum apă, ceai, cafea, etc.

- Nu loviți, îndoțiți, deformați sau scăpați pe jos bateria.
- Nu perforați bateria cu obiecte ascuțite, precum un ac, etc.
- Din baterie nu ar trebui să curgă lichid electrolit, însă în cazul în care acesta intră în contact cu ochii, nu vă frecați. Spălați-vă bine pe mâini cu apă curată și consultați imediat un medic. În cazul în care electrolitul intră în contact cu pielea, spălați-vă bine cu apă curată.
- Nu scurtcircuitați extern bateria. În cazul scurtcircuitării externe, bateria se poate încălzi, poate lua foc sau se poate defecta.
- Există riscul de explozie în cazul în care bateria a fost înlocuită cu un tip incorect. Folosiți numai tipul de baterie corect pentru acest dispozitiv.
- Echipamentul trebuie folosit numai în locații ferite în general de accesul copiilor.
- Dispozitivul dvs. respectă îndrumările pentru expunerea la unde radio (SAR, rata de absorbție specifică) atunci când este ținut aproape de corpul dvs. Cu dispozitivul lângă cap, valoarea este de 1,78 W/kg (10 g), iar purtat lângă corp și membre este de 1,95 W/kg (10 g).

## Aspect dispozitiv

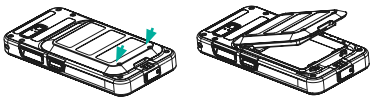
(consultați ilustrația de la pagina 2)

1. Cască | 2. Interfață cască | RSC | 3. Inel | 4. Senzor de proximitate/lumină  
 5. Tastă multifuncțională dreapta | 6. Tastă de pornire cu senzor de amprentă | 7. Ecran tactil | 8. Difuzoare | 9. Microfon | 10. Interfață USB-C | 11. Tastă multifuncțională stânga  
 12. Taste de volum | 13. Cameră frontală | 14. Tasta Alarmă | 15. LED notificare | 16. Cameră spate | 17. Microfon cu atenuarea zgomotului | 18. Lanternă LED | 19. Baterie | 20. Antenă NFC | 21. Contacte încărcare

## Introducerea cartelei SIM și a pachetului de baterii

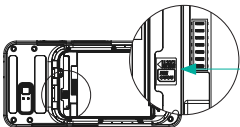
### Pasul 1

Desfiletați cele două șuruburi ale capacului în sensul invers acelor de ceasornic și îndepărtați bateria.



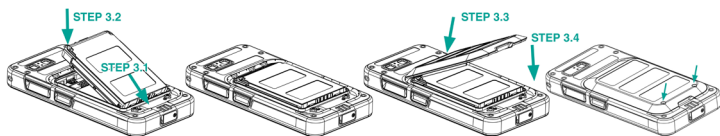
### Pasul 2

Introduceți cartela nano-SIM cu contactele aurii orientate în jos, împingând-o în sus în fanta corespunzătoare.



### Pasul 3

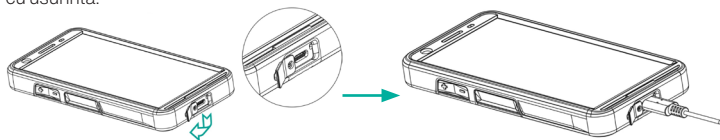
Introduceți bateria în suportul acesteia, în ordinea menționată în figura de mai jos, montați înapoi capacul bateriei și înfiletați cele două șuruburi ale capacului în sensul acelor de ceasornic.



### Utilizarea smartphone-ului pentru prima dată

Bateria smartphone-ului nu este complet încărcată. Recomandăm încărcarea completă a bateriei înainte de utilizarea smartphone-ului pentru prima dată. Capacitatea completă a bateriei este atinsă după 3-4 cicluri complete de încărcare/descărcare. În cazul în care folosiți o priză de perete USB-C, asigurați-vă că aceasta are o putere de 18W și respectă standardele USB-C.

Pentru încărcarea smartphone-ului, introduceți pachetul de baterii, deschideți capacul mufei USB-C și rotiți-l la 180° pentru fixare. După aceea, cablul USB-C) poate fi conectat cu ușurință.



Pentru pornirea smartphone-ului, apăsați o dată butonul de pornire. Urmați instrucțiunile sistemului de operare pentru finalizarea configurării.

### Notă:

Manualul de utilizare actual poate fi descărcat de pe pagina produsului respectiv de pe [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com) sau poate fi solicitat direct de la Pepperl+Fuchs. Acest Ghid de pornire rapidă conține informații și reglementări privind siguranța care trebuie respectate. Nerespectarea acestor informații și a acestor instrucțiuni poate avea consecințe grave și poate încălca reglementările. În cazul în care aveți îndoieli (în legătură cu forma traducerii sau erorile de imprimare), se va aplica versiunea în limba engleză.

### Bandă și mod

Consultați tabelul de la pagina 3.

## Bezpečnostné pokyny

Pred použitím telefónu si prečítajte a pochopte nasledujúce bezpečnostné pokyny. Majte ich na pamäti pri obsluhu telefónu. Dodržiavajte aj všetky právne požiadavky týkajúce sa používania mobilných telefónov.

## Dôležité informácie o výrobku a bezpečnostné upozornenia

| Ikona                                                                              | Popis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Elektrické rušenie môže brániť používaniu telefónu. Dodržiavajte obmedzenia v nemocniciach a v blízkosti zdravotníckych zariadení.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | Dbajte na to, aby telefón inštaloval alebo opravoval iba kvalifikovaný personál.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | V lietadle si vypnite mobilný telefón. Bezdrôtové telefóny môžu spôsobiť rušenie alebo ohrozenie lietadla. V lietadle môžete telefón používať v režime lietadla.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | Vyhnite sa používaniu telefónu v tesnej blízkosti osobných zdravotníckych zariadení, ako sú kardiostimulátory a načúvacie prístroje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Dodržiavajte zákony o bezpečnosti cestnej premávky. Počas jazdy nedržte/nepoužívajte telefón; najprv nájdite bezpečné miesto na zastavenie. Počas jazdy používajte mikrofón hands-free.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Na nabíjanie telefónu používajte iba nabíjacie zariadenie schválené spoločnosťou Smart-Ex® 03, aby ste zabránili poškodeniu telefónu. Nabíjanie je povolené len na bežných (nie nebezpečných) miestach.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Nevystavujte batériu vysokým teplotám (nad +60 °C). Pri nabíjaní musí byť teplota batérie Smart-Ex® 03 v rozmedzí od 0 do +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | <b>VAROVANIE</b> IR žiarenie vyžarované z tohto výrobku. Nepozerajte sa na kontrolku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | <b>UPOZORNENIE</b> UV žiarenie vyžarované z tohto výrobku. Expozícia môže spôsobiť podráždenie očí alebo pokožky. Používajte vhodné tienenie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | V súlade s normou IEC 62368-1:2018, článok F.5, je na telefóne umiestnené nižšie uvedené logo, ak je prekročený limit povrchovej teploty pre bežné osoby (+48 °C) a platí nasledujúce vysvetlenie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                    | <b>Horúce časti!</b> Teplota >+48 °C, ale <+58 °C sa môže vyskytnúť v mieste, kde je logo umiestnené na telefóne, vo veľmi zriedkavých prípadoch používania s vysokou spotrebou energie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Smart-Ex® 03 je odolný voči vode a možno ho ponoriť až do hĺbky 1,0 metra na 31 minút. Uistite sa, že ste správne zatvorili gumový kryt nabíjacieho konektora a zvukového konektora. Skrutky zadného krytu musia byť dotiahnuté, aby sa zabránilo usadzovaniu kvapiek vody na týchto konektoroch, keď je telefón ponorený do vody. Ak je telefón ponorený do vody s výrazným poklesom teploty, pod krytom displeja môžu kondenzovať kvapky vody. To neznamená únik vody. Kvapky zmiznú pri izbovej teplote. Smart-Ex® 03 je odolný voči prachu, robustný a nárazuvzdorný. Nie je však prachotesný ani nerozbitný, ak je vystavený zdrvujúcemu nárazu. Na dosiahnutie najlepších výsledkov a dlhej životnosti výrobku je potrebné chrániť Smart-Ex® 03 pred slanou vodou, prachom a silnými nárazmi. |



Skontrolujte miestne predpisy týkajúce sa likvidácie batérií. Batéria by sa nikdy nemala umiestňovať do komunálneho odpadu. Ak je to možné, použite zariadenie na likvidáciu batérií.



Používanie pásma WLAN je obmedzené len na 5,150 až 5,350 GHz a 5,945 až 6,425 GHz vo vnútri budov. Obmedzenie sa bude uplatňovať vo všetkých členských štátoch EÚ/ Spojeného kráľovstva.



Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že v krajinách Európskej únie sa tento výrobok a všetky vylepšenia označené týmto symbolom nemôžu likvidovať ako netriedený odpad, ale musia sa po skončení životnosti odovzdať do separovaného zberu. <https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Ak sa sklo rozbije, nedotýkajte sa sklenených častí zariadenia ani sa nepokúšajte rozbité sklo zo zariadenia odstrániť. Zariadenie prestaňte používať, kým sklo nevymení kvalifikovaný servisný personál.
- Zariadenie prevádzkujte na mieste s teplotou od -20 °C do +60 °C. Prevádzka pri teplote od -20 °C do -10 °C bude mať za následok obmedzený výkon.
- Zariadenie nabíjajte pomocou odporúčanej nabíjačky na mieste s teplotou od 0 °C do +45 °C.
- Odporúčaný rozsah nabíjania 0 °C až +30 °C pre dosiahnutie najlepšieho výkonu nabíjania.
- Úroveň nabitia akumulátora je potrebné skontrolovať najneskôr po 1 mesiaci, ak bol akumulátor zabudovaný v zariadení, a po 3 mesiacoch, ak akumulátor nie je zabudovaný, aby sa zabránilo jeho hlbokému vybitiu.
- Telefón by nemal byť pripojený k nabíjačke, ak nie je vložená batéria.
- Ak sa počas používania, nabíjania alebo skladovania zistí neobvyklé teplo, zápach, zmena farby, deformácia alebo neobvyklý stav, prestaňte smartfón používať.
- Na čistenie zariadenia používajte len mäkkú, čistú a suchú handričku bez chlpkov.
- Menovitý výkon zariadenia Smart-Ex 03: 5,4 V 3,0 A
- Neodpájajte nabíjačku ťahaním za kábel.
- Nepoužívajte poškodené napájacie káble alebo zástrčky.
- Nenechávajte batériu dlhodobo nabitú, keď sa nepoužíva.
- Batériu neskladujte dlhšie ako 1 mesiac v prostredí s teplotou od +35 °C do +60 °C (≤90%RH).
- Batériu nevhadzujte do ohňa, mohla by vybuchnúť.
- Nenamáčajte batériu do tekutín, ako je voda, čaj, káva atď.
- Batériu neudierajte, neohýbajte, nedeformujte ani neupúšťajte.
- Neprepichujte batériu ostrým predmetom, napríklad ihlou a podobne.
- Z batérie by nemala tiecť tekutina z elektrolytu, ale v prípade, že sa elektrolyt dostane do kontaktu s očami, oči si netrite. Oči si dobre umyte čistou vodou a okamžite navštívte lekára. V prípade, že sa elektrolyt dostane do kontaktu s pokožkou, dobre ju umyte čistou vodou.

- Batériu externe neskratujte. V prípade vonkajšieho skratu môže dôjsť k zahriatiu, vznieteniu alebo poškodeniu batérie.
- Ak batériu vymeníte za nesprávny typ, hrozí nebezpečenstvo výbuchu. Používajte len správny typ batérie pre toto zariadenie.
- Zariadenie na použitie na miestach, kde je nepravdepodobná prítomnosť detí.
- Vaše zariadenie spĺňa smernice pre vystavenie rádiovým vlnám (SAR, špecifická miera absorpcie), ak sa nachádza v tesnej blízkosti vášho tela. Pri hlave je 1,78 W/Kg (10 g) a pri nosení na tele a pri končatinách je 1,95 W/Kg (10 g).

## Usporiadanie zariadenia

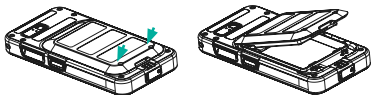
(pozri obrázok na strane 2)

1. Ušný nástavec | 2. Náhlavná súprava | Rozhranie RSM | 3. Očko | 4. Snímač priblíženia / svetla | 5. Multifunkčné tlačidlo vpravo | 6. Tlačidlo napájania so snímačom odtlačkov prstov | 7. Dotykový displej | 8. Hlasité reproduktory | 9. Mikrofón | 10. Rozhranie USB-C | 11. Multifunkčné tlačidlo vľavo | 12. Tlačidlo hlasitosti | 13. Predná kamera | 14. Kláves s budíkom | 15. LED dióda upozornenia | 16. Zadná kamera | 17. Mikrofón s potlačením šumu | 18. LED dióda blesku | 19. Batéria | 20. Anténa NFC | 21. Nabíjacie kontakty

## Vloženie SIM karty a batérie

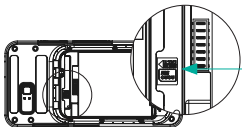
### Krok 1

Odskrutkujte dve skrutky krytu proti smeru hodinových ručičiek a vyberte batériu.



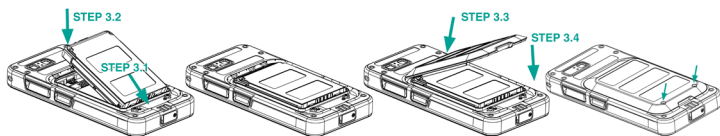
### Krok 2

Vložte kartu nano SIM zlatými kontaktmi smerom nadol zatlačením smerom nahor do určeného otvoru.



### Krok 3

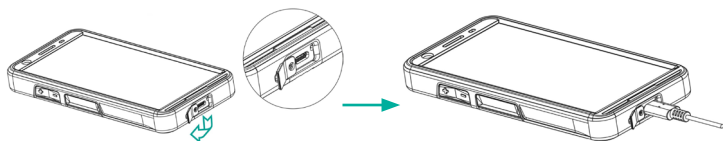
Vložte batériu do zásuvky na batériu v predpísanom poradí, ako je znázornené na obrázku nižšie, znovu nasadíte kryt batérie a zaskrutkujete dve skrutky krytu v smere hodinových ručičiek.



### Prvé použitie smartfónu

Batéria smartfónu nie je úplne nabitá. Pred prvým použitím smartfónu sa odporúča batériu úplne nabiť. Plná kapacita batérie sa dosiahne po 3-4 úplných cykloch nabíjania/vybíjania. Ak používate sieťovú nabíjačku USB-C, uistite sa, že má výkon aspoň 18 W a spĺňa štandard USB-C.

Ak chcete smartfón nabiť, vložte batériu, otvorte kryt USB-C a otočte ho o 180°, aby ste ho upevnili na mieste. Potom je možné jednoduchšie pripojiť kábel USB-C.



Ak chcete smartfón zapnúť, raz stlačte tlačidlo napájania. Podľa pokynov v operačnom systéme dokončíte nastavenie.

### Poznámka:

Aktuálnu používateľskú príručku si môžete stiahnuť z príslušnej stránky produktu na adrese [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), prípadne si ju môžete vyžiadať priamo od spoločnosti Pepperl+Fuchs. Tento stručný návod na obsluhu obsahuje informácie a bezpečnostné predpisy, ktoré je potrebné dodržiavať. Nedodržanie týchto informácií a týchto pokynov môže mať vážne dôsledky a môže porušovať predpisy. V prípade pochybností (vo forme prekladu alebo tlače) sa použije anglický text.

### Pásmo a režim

Pozrite si tabuľku na strane 3.

## Smernice v zvezi z varnostnimi navodili

Pred uporabo telefona preberite in razumite naslednje smernice v zvezi z varnostnimi navodili. Upoštevajte jih pri uporabi telefona. Upoštevajte tudi vse zakonske zahteve glede uporabe mobilnih telefonov.

## Pomembne informacije o izdelku in varnosti ter opozorila

| Ikona                                                                              | Opis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Električne motnje lahko ovirajo uporabo telefona. Upoštevajte prepovedi v bolnišnicah in v bližini medicinske opreme.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Poskrbite, da telefon namesti ali popravlja samo usposobljeno osebje.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | V letalu izklopite svoj mobilni telefon. Brezžični telefoni lahko povzročijo motnje ali nevarnost za letalo. V letalu lahko mobilni telefon uporabljate v letalskem načinu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|    | Izogibajte se uporabi telefona v neposredni bližini osebnih medicinskih pripomočkov, kot so srčni spodbujevalniki in slušni aparati.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Upoštevajte zakon o varnosti cestnega prometa. Med vožnjo ne držite/uporabljajte telefona; najprej poiščite varen kraj, kjer se lahko zaustavite. Med vožnjo uporabljajte mikrofona in telefonirajte prostoročno.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Za polnjenje telefona uporabljajte samo odobreno polnilno opremo Smart-Ex® 03 in se izognite poškodbam telefona. Polnjenje je dovoljena samo na običajnih (nenevarnih) lokacijah.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Baterije ne izpostavljajte visokim temperaturam (nad +60 °C). Za polnjenje mora biti temperatura baterije Smart-Ex® 03 med 0 in +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | <b>OPOZORILO</b> Izdelek oddaja IR svetlobo.<br>Ne glejte v delujočo svetilko                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | <b>POZOR</b> Izdelek oddaja UV svetlobo. Zaradi izpostavljenosti lahko pride do draženja oči ali kože. Uporabljajte ustrezno zaščito.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | V skladu z določbo F.5 standarda IEC 62368-1:2018 je spodnji logotip nameščen na telefon, kjer je prekoračena meja površinske temperature za običajne osebe (48 °C), pri čemer velja naslednja razlaga:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                    | <b>Vroči deli!</b> Temperatura >+48 °C, vendar <+58 °C, se lahko pojavi v zelo redkih primerih uporabe z veliko porabo energije na mestu, kjer je logotip nameščen na telefon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Smart-Ex® 03 je vodoodporen in ga lahko potopite do globine 1,0 metra za časovno obdobje 31 minut. Prepričajte se, da ste pravilno zaprli gumijasti pokrov priključka za polnjenje in zvočnega priključka. Vijake hrbtnega pokrova je treba priviti, da se na teh priključkih ne bi nabirale kapljice vode, če bo telefon potopljen v vodo. Če je telefon potopljen v vodo z znatno razliko v temperaturi okolja, se lahko pod pokrovom zaslona kondenzirajo vodne kapljice. To ne pomeni, da so prisotna netesna mesta. Kapljice pri sobni temperaturi izginejo. |
|                                                                                    | Smart-Ex® 03 je odporen na prah, trden in odporen na udarce. Vendar pa ni odporen na prah ali nezlomljiv, če je izpostavljen močnemu udarcu. Za najboljše rezultate in dolgo življenjsko dobo izdelka je treba napravo Smart-Ex® 03 zaščititi pred slano vodo, prahom in močnimi udarci.                                                                                                                                                                                                                                                                          |



Preverite lokalne predpise o odstranitvi baterij. Baterije ne smete odstraniti v komunalne odpadke. Če je na voljo, baterije odstranite na odlagališču.



Uporaba frekvenčnega pasu WLAN je omejena na 5,150 do 5,350 GHz in 5,945 do 6,425 GHz samo za notranjo uporabo. Ta omejitev velja v vseh državah članicah EU/ZK.



Simbol prečrtanega zabojnika za odpadke na kolesih pomeni, da v državah Evropske unije tega izdelka in vseh izboljšav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odlagati med nerazvrščene odpadke, temveč jih je treba ob koncu življenjske dobe oddati na ločenem zbirnem mestu.

<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Če se steklo zlomi, se ne dotikajte steklenih delov naprave in iz naprave ne poskušajte odstraniti zlomljenega stekla. Naprave ne uporabljajte dokler stekla ne zamenja usposobljeno servisno osebje.
- Napravo uporabljajte v prostorih s temperaturo med -20 °C in +60 °C. Zaradi uporabe pri temperaturi med -20 °C in -10 °C bo naprava delovala z omejeno zmogljivostjo.
- Napravo polnite s priporočenim polnilnikom v prostorih s temperaturo med 0 °C in +45 °C.
- Za najboljšo učinkovitost polnjenja priporočeno območje polnjenja je od 0 °C do +30 °C.
- Stopnjo napolnjenosti baterije je treba preveriti najpozneje po enem mesecu, če je bila baterija vgrajena v napravo, in po treh mesecih, če baterija ni vgrajena, da se prepreči globoko praznjenje.
- Telefona ne smete priključiti na polnilnik, če baterija ni vstavljena.
- Prenehajte uporabljati pametni telefon, če med uporabo, polnjenjem ali shranjevanjem zaznate nenormalno toploto, neprijeten vonj, spremembo barve, deformacijo ali nenormalno stanje.
- Za čiščenje naprave uporabljajte samo čisto, suho in mehko krpicco, ki ne pušča vlaken.
- Nazivna moč za napravo Smart-Ex 03: 5,4 V 3,0 A
- Polnilnika ne odklopite z vlečenjem za kabel.
- Ne uporabljajte poškodovanih kablov ali priključkov.
- Če baterij ne uporabljate, jih ne pustite, da se polnijo predolgo.
- Baterije na shranjujte za več kot en mesec v okoljih s temperaturo med +35 °C in +60 °C (≤90 % RH).
- Baterije ne vrzite v ogenj, ker lahko eksplodira.
- Baterije ne potaplajte v tekočine kot so voda, čaj, kava itd.
- Po bateriji ne udarjajte, je ne prepogibajte in deformirajte. Ne sme vam pasti na tla.
- Baterije ne prebadajte z ostrimi predmeti kot so igle itd.
- Iz baterije ne sme iztekati tekočina elektrolita, v primeru stika elektrolita z očmi, oči ne drgnite. Oči dobro sperite s čisto vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč. V

primeru stika elektrolita s kožo, to dobro sperite s čisto vodo.

- Na zunanosti baterije ne povzročajte kratkega stika. Če na zunanosti baterije pride do kratkega stika, se lahko baterija segreje, zagori ali pokvari.
- Obstaja nevarnost eksplozije, če baterijo zamenjate z baterijo napačnega tipa. Uporabljajte samo tip baterije ki ustreza tej napravi.
- Oprema je namenjena uporabi na lokacijah, kjer je majhna verjetnost, da bodo prisotni otroci.
- Vaša naprava izpolnjuje smernice za izpostavljenost radijskim valovanjem (SAR, stopnja specifične absorpcije) v neposredni bližini vašega telesa. Pri glavi je 1,78 W/Kg (10 g), pri nošenju na telesu in okončinah pa 1,95 W/Kg (10 g).

## Sestavni deli

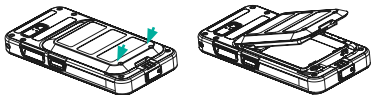
(glejte ilustracijo na strani 2)

1. Slušalke za v uho | 2. Slušalke | RSM vmesnik | 3. Obroček | 4. Senzor bližine/svetlobe  
5. Večnamenska tipka desno | 6. Tipka za vklop s senzorjem za prstni odtis | 7. Zaslona dotik | 8. Zvočniki | 9. Mikrofon | 10. Vmesnik USB-C | 11. Večfunkcijska tipka levo  
12. Tipka za nastavitev glasnosti | 13. Sprednja kamera | 14. Tipka za alarm | 15. LED dioda za obvestila | 16. Zadnja kamera | 17. Mikrofon s funkcijo za zmanjšanje hrupa | 18. LED bliskavica | 19. Baterija | 20. Antena NFC | 21. Kontakti za polnjenje

## Vstavljanje kartice SIM in kompleta baterij

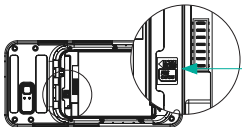
### 1. korak

Odvijte oba vijaka pokrova v nasprotni smeri urinega kazalca in odstranite baterijo.



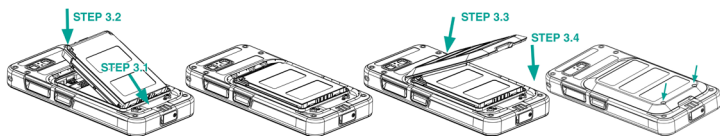
### 2. korak

Kartico nano-SIM vstavite tako, da so stiki zlate barve obrnjeni navzdol, kartico pa potisnite navzgor v predvideno režo.



### 3. korak

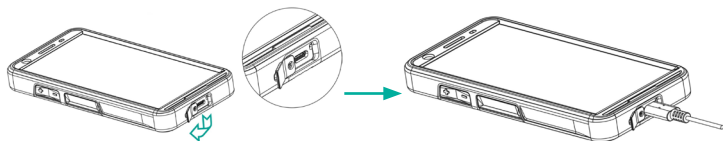
Vstavite baterijo v režo za baterije v predpisanem vrstnem redu, kot je prikazano na spodnji sliki, ponovno pritrdite pokrovček baterije in privijte oba vijaka pokrova v smeri urnega kazalca.



### Prva uporaba pametnega telefona

Baterija pametnega telefona ni povsem napolnjena. Priporočljivo je, da pred prvo uporabo pametnega telefona baterijo do konca napolnite. Polna zmogljivost baterije je dosežena po 3-4 popolnih ciklih polnjenja in praznjenja. Če uporabljate stenski polnilnik s priključkom USB-C, zagotovite, da ima vsaj 18 W in ustreza standardu USB-C.

Za polnjenje pametnega telefona, vstavite baterijski vložek, odprite pokrov USB-C in ga obrnite za 180°, da se pritrdite na svoje mesto. Po tem lahko lažje priključite kabel USB-C.



Za vklop pametnega telefona enkrat pritisnite na gumb za vklop/izklop. Sledite navodilom operacijskega sistema za dokončanje namestitve.

### Opomba:

Aktualna navodila za uporabo lahko prenesete z ustrezne strani z izdelkom s spletne strani [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), lahko pa jih tudi zahtevate neposredno od podjetja Pepperl+Fuchs. Ta navodila za hiter zagon vsebujejo informacije in varnostne predpise, ki jih je treba upoštevati. Neupoštevanje teh podatkov in teh navodil ima lahko resne posledice in lahko krši predpise. V primeru kakršnega koli dvoma (v obliki napak prevoda ali tiska) se uporabi angleška različica.

### Pas in način

Glejte preglednico na strani 3.

## Instrucciones de seguridad

Lea y comprenda las siguientes normas de seguridad antes de usar el teléfono. Téngalas en cuenta al usar el teléfono. Asimismo, respete la legislación sobre el uso de teléfonos móviles.

## Información importante sobre el producto y su seguridad y advertencias

| Iconos                                                                             | Descripción                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Las interferencias eléctricas podrían afectar el uso de su teléfono. Respete las restricciones al estar en hospitales y cerca de equipos médicos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | Asegúrese de que su teléfono sea instalado o reparado únicamente por personal cualificado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|     | Apague su teléfono mientras se encuentre en un avión. Los teléfonos inalámbricos pueden causar interferencias o daños en un avión. El teléfono puede usarse en modo de vuelo en un avión.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Evite usar el teléfono a corta distancia de dispositivos médicos personales, como marcapasos y audífonos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|    | Respete las leyes de seguridad en carreteras. No sostenga/use un teléfono mientras está conduciendo; busque un lugar seguro para detenerse primero. Utilice el micrófono manos libres mientras conduce.                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Utilice solamente el cargador autorizado Smart-Ex® 03 para cargar su teléfono evitando daños. Solo se permite la carga en lugares de uso general (no peligrosos).                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | No exponga la batería a altas temperaturas (superiores a +60 °C). Para la carga, la temperatura de la batería del Smart-Ex® 03 debe estar entre 0 y +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | ADVERTENCIA: Este producto emite radiación IR. No mire directamente a la luz de funcionamiento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | PRECAUCIÓN: Este producto emite rayos UV. La exposición puede provocar irritación ocular o cutánea. Use una protección adecuada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | De acuerdo con IEC 62368-1:2018, cláusula F.5, se colocará el siguiente logotipo en el teléfono cuando se supere el límite de temperatura de la superficie establecido para cualquier persona (+48 °C) y deberá darse la siguiente explicación:<br><br><b>Piezas calientes.</b> En casos de uso muy poco frecuentes en los que se consume mucha energía pueden producirse temperaturas >+48 °C pero <+58 °C en el lugar donde se coloca el logotipo en el teléfono. |
|   | Consulte la normativa local sobre cómo desechar las baterías. Nunca deposite la batería en los basureros municipales. De ser posible, haga uso de instalaciones para eliminación de baterías.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | El uso de la banda WLAN está restringido a las frecuencias de 5,150 a 5,350 GHz y de 5,945 a 6,425 GHz de uso exclusivo en interiores. La restricción se aplicará en todos los Estados miembros de la UE y el Reino Unido.                                                                                                                                                                                                                                          |



El teléfono Smart-Ex® 03 es resistente al agua y se puede sumergir hasta 1 metro durante un máximo de 31 minutos. Asegúrese de cerrar correctamente la tapa de goma del conector de carga y del conector de audio. Para evitar que entre agua en estos conectores cuando el teléfono esté sumergido en agua, los tornillos de la tapa trasera deben estar bien apretados. Las gotas de agua pueden condensarse bajo la cubierta de la pantalla si el teléfono es sumergido en agua con un descenso significativo de temperatura. Esto no indica una filtración de agua. Las gotas desaparecerán a temperatura ambiente.

El Smart-Ex® 03 es robusto, resistente al polvo y a los golpes. Sin embargo, no es antipolvo ni irrompible si es expuesto a impactos excesivos. Para obtener los mejores resultados y una larga duración del producto, debe proteger el Smart-Ex® 03 frente al agua salada, polvo e impactos fuertes.



El símbolo del contenedor de basura tachado indica que, dentro de los países de la Unión Europea, este producto y cualquier equipamiento compatible marcado con este símbolo, no se pueden desechar como desechos no clasificados, más bien, al final de su vida útil se deben llevar a un punto de reciclaje.  
<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Si se rompe el cristal, no toque las partes de cristal del dispositivo ni intente retirar el cristal roto. Deje de utilizar el dispositivo hasta que el personal de servicio cualificado sustituya el cristal.
- Utilice el dispositivo en un lugar cuya temperatura esté comprendida entre -20 y +60 °C. El funcionamiento entre -20 y -10 °C limitará el rendimiento.
- Cargue su dispositivo con el cargador recomendado en un lugar donde la temperatura esté entre 0 y +45 °C.
- El rango de temperatura de carga recomendado para una carga óptima es de 0 a +30 °C.
- Para evitar que se produzca una descarga profunda, el nivel de carga de la batería debe comprobarse como muy tarde al cabo de 1 mes si la batería está integrada en el dispositivo y al cabo de 3 meses si la batería no está integrada.
- No se debe conectar el teléfono al cargador si la batería no está instalada.
- Interrumpa el uso del smartphone si detecta calentamiento anormal, decoloración, deformación o condiciones anormales durante el uso, la carga o el almacenamiento.
- Utilice únicamente un paño suave, limpio y seco que no suelte pelusa para limpiar el dispositivo.
- Potencia nominal del dispositivo Smart-Ex 03: 5,4 V; 3,0 A
- No desconecte el cargador tirando del cable.
- No utilice cables de alimentación o enchufes dañados.
- No deje la batería en carga durante mucho tiempo cuando no la vaya a utilizar.
- No almacene la batería durante más de 1 mes en entornos con temperaturas entre 35 y +60 °C (≤90%RH).
- No arroje la batería al fuego, podría explotar.
- No moje la batería con líquidos como agua, té, café, etc.
- No golpee, doble, deforme ni deje caer la batería.
- No perforo la batería con un objeto punzante, como una aguja, etc.

- No debe salir líquido del electrolito de la batería, pero en caso de que el electrolito entre en contacto con los ojos, no se los frote. Lávese bien los ojos con agua limpia y acuda inmediatamente al médico. En caso de que el electrolito entre en contacto con su piel, lávela bien con agua limpia.
- No cortocircuite externamente la batería. Si se cortocircuita externamente, la batería puede calentarse, incendiarse o romperse.
- Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un tipo incorrecto. Utilice únicamente el tipo de batería adecuado para este dispositivo.
- Equipo para uso en lugares donde es poco probable que haya niños.
- Su dispositivo cumple las directrices de exposición a ondas de radio (SAR, tasa de absorción específica) cuando se mantiene a una distancia cercana a su cuerpo. Al llevarlo cerca de la cabeza es de 1,78 W/Kg (10 g) y al llevarlo cerca del cuerpo y de las extremidades es de 1,95 W/Kg (10 g).

## Diseño del dispositivo

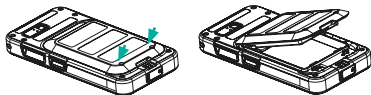
(véase la ilustración de la página 2)

1. Auricular | 2. Interfaz auriculares | RSM | 3. Enganche | 4. Sensor de proximidad/luz  
5. Interfaz auriculares | RSM | 6. Tecla de encendido con sensor de huellas dactilares |  
7. Pantalla táctil | 8. Altavoces | 9. Micrófono | 10. Interfaz USB-C | 11. Tecla multifunción  
izquierda | 12. Botón de volumen | 13. Cámara frontal | 14. Tecla de alarma | 15. LED de  
notificación | 16. Cámara trasera | 17. Micrófono con cancelación de ruido | 18. Flash LED  
19. Batería | 20. Antena NFC | 21. Contactos de carga

## Cómo insertar la tarjeta SIM y la batería

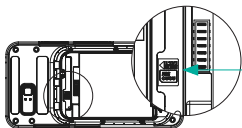
### Paso 1

Desenrosque los dos tornillos de la tapa en sentido antihorario y extraiga la batería.



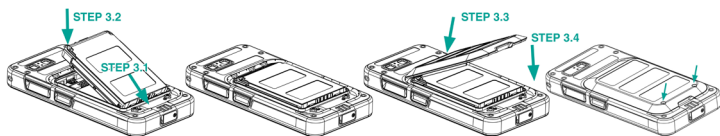
### Paso 2

Inserte la tarjeta nano SIM con el área de contacto hacia abajo empujándola hacia arriba en la ranura indicada.



### Paso 3

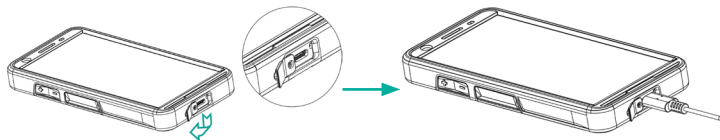
Inserte la batería en la ranura correspondiente siguiendo el orden que se muestra en la siguiente ilustración, vuelva a colocar la tapa de la batería y atornille los dos tornillos de la tapa en sentido horario.



### Primeros pasos con su smartphone

La batería del smartphone se suministra parcialmente cargada. Se recomienda que cargue completamente la batería antes de utilizar el smartphone por primera vez. La capacidad total de la batería se alcanza después de 3-4 ciclos completos de carga/descarga. Si utiliza un cargador de pared USB-C, asegúrese de que tenga al menos 18 W y siga el estándar USB-C.

Para cargar el smartphone, inserte la batería, abra la tapa USB-C y gírela 180° para que encaje en su sitio. Tras este paso, será más fácil conectar el cable USB-C.



Para encender el smartphone, pulse una vez el botón de encendido. Siga las instrucciones del sistema operativo para completar la configuración.

### Nota:

El manual de usuario actual se puede descargar de la página del producto correspondiente en [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), o también se puede solicitar directamente a Pepperl+Fuchs. Esta guía de inicio rápido contiene información y normas de seguridad que deben respetarse. El incumplimiento de estas indicaciones e instrucciones puede tener consecuencias graves e infringir la normativa. En caso de duda (debido a errores de traducción o de imprenta) prevalecerá la versión en inglés.

### Banda y modo

Consulte la tabla de la página 3.

## Riktlinjer om säkerhet

Läs och förstå följande säkerhetsriktlinjer innan du använder telefonen. Ha dem i åtanke när telefonen används. Följ också alla lagliga krav angående användningen av mobiltelefoner.

## Viktig produkt- och säkerhetsinformation och dess varningar

| Ikoner                                                                             | Beskrivning                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Elektrisk störning kan förhindra användning av telefonen. Iaktta begränsningar av användning på sjukhus och i närheten av medicinsk utrustning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Säkerställ att endast kvalificerad personal utför installation eller reparation på telefonen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Stäng av mobiltelefonen när du är ombord på ett flygplan. Trådlösa telefoner kan orsaka störningar eller fara för flygplan. Telefonen kan användas i flygläge.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Undvik att använda telefonen i närheten av medicinsk utrustning, såsom pacemakers och hörrapparater.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Följ lagarna för trafiksäkerhet. Använd inte en mobiltelefon när du kör; hitta ett säkert ställe att stanna på först. Använd handsfree-mikrofonen medan du kör.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Använd endast Smart-Ex® 03 godkända laddningsutrustning för att ladda telefonen och undvika skador på den. Laddning är endast tillåten på vanliga (icke riskfyllda) platser.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|    | Utsätt inte batteriet för höga temperaturer (överstigande +60 °C). Inför laddning, ska batteritemperaturen på Smart-Ex® 03 ligga mellan 0 to +45 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | VARNING IR som avges från denna produkt. Stirra inte på den påslagna lampen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | VARNING UV som avges från denna produkt. Ögon- eller hudirritation kan orsakas av exponering. Använd lämplig avskärmning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|    | I enlighet med IEC 62368-1:2018 Klausul F.5 logotypen nedanför på telefonen där gränsen för ytemperatur för vanliga personer överskrider (+48 °C) och följande förklaring gäller:<br><b>Varma delar!</b> Temperatur >+48 °C, men <+58 °C, kan förekomma på den plats där logotypen är placerad på telefonen i mycket sällsynta fall med hög effekt vid användning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|   | Smart-Ex® 03 är vattentät och kan sänkas under vatten ner till till 1,0 meter och i 31 minuter. Se till att stänga gummiskyddet på laddningskontakten och ljudkontakten ordentligt. Skruvarna på bakluckan ska dras åt för att undvika avlagringar av vattendroppar på dessa kontakter när telefonen är nedsänkt i vatten. Små vattendroppar kan kondenseras under skärmhöljet om telefonen är nedsänkt i vatten med ett stort temperaturfall. Detta indikerar inte på vattenläckage. De små dropparna upplöses vid rumstemperatur. Smart-Ex® 03 är robust, stöttålig och resistent mot damm. Emellertid så den är inte dammsäker eller okrossbar om den utsätts för allt för kraftiga stötar. För bästa resultat och lång livscykel, ska man skydda Smart-Ex® 03 från saltvatten, damm och kraftiga stötar. |
|  | Kontrollera vilka lokala föreskrifter som råder för kassering av batterier. Batteriet får inte slängas tillsammans med hushållssoporna. Använd en anläggning för kasserande av batterier om sådan finns.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Användningen av WLAN-bandet är begränsad till 5,150 till 5,350 GHz och 5,945 till 6,425 GHz endast för inomhusbruk. Begränsningen tillämpas i alla EU/UK medlemsländer.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |



Symbolen med den överkryssade soptunnan indikerar att inom EU-länderna i den europeiska unionen, denna produkt, och eventuella tillägg som märkts med denna symbol, inte kan avyttras som osorterat avfall, utan måste tas till en enskild insamling i slutet av dess liv.

<https://www.pepperl-fuchs.com/global/en/42217.htm>



- Spricker glaset, ska kontakt med enhetens glasdelar undvikas och inte heller försöka ta bort det trasiga glaset från enheten. Enheten ska inte användas tills glaset har bytts ut av kvalificerad servicepersonal.
- Använd enheten på en plats där temperaturen ligger mellan -20 °C och +60 °C. Användning mellan -20 °C till -10 °C kommer att resultera i begränsad prestanda.
- Ladda enheten med den rekommenderade laddaren på en plats där temperaturen ligger mellan 0 °C och +45 °C.
- Rekommenderat laddningsintervall 0 °C till +30 °C för bästa laddningsprestanda.
- Batteripaketets laddningsnivå ska kontrolleras senast efter 1 månad om batteriet var inbyggt i apparaten och efter 3 månader om batteriet inte är inbyggt, för att förhindra djup urladdning.
- Telefonen ska inte anslutas till laddaren om batteriet inte är isatt.
- Den smarta telefonen ska inte användas om onormal värmeutveckling, lukt, missfärgning, deformation eller onormalt tillstånd upptäcks under användning, laddning eller förvaring.
- Använd endast en mjuk, ren och torr luddfri trasa för att rengöra enheten.
- Effektklass för Smart-Ex 03 apparaten: 5,4 V 3,0A
- Koppla inte bort laddaren genom att dra i sladden.
- Använd inte skadade strömladdare eller kontakter.
- Lämna inte ett batteri på långvarig laddning när det inte används.
- Förvara inte batteriet i mer än 1 månad i miljöer med temperaturer mellan +35 °C och +60 °C (≤90 % Relativ luftfuktighet).
- Släng inte batteriet i öppen eld. Det kan explodera.
- Blötlägg inte batteriet med vätska som vatten, te, kaffe etc.
- Undvik att slå, böja, deformera eller tappa batteriet.
- Stick inte hål på batteriet med ett vasst föremål som en nål etc.
- Batteriet bör inte innehålla vätska från elektrolyt som strömmar. Flyter dock elektrolyten ut och kommer i kontakt med ögonen, ska du inte gnugga dem. Skölj ögonen väl med rent vatten och uppsök läkare omedelbart. Kommer elektrolyten i kontakt med huden, ska den tvättas väl med rent vatten.
- Kortslut inte batteriet externt. Om batteriet kortsluts externt kan det värmas upp, antändas eller inte längre vara användbart.
- Det finns risk för explosion om du byter ut batteriet mot ett felaktigt. Endast rätt batterityp för denna enhet ska användas.
- Utrustning för användning på platser där det inte är sannolikt att barn kommer att finnas.
- Enheten uppfyller riktlinjerna för exponering för radiovågor (SAR, Specifik absorp-

tionsnivå) när den hålls nära din kropp. Vid huvudet är 1,78 W/Kg (10 g) och bärs på kroppen och av lemmar är 1,95 W/Kg (10 g).

## Enhetens layout

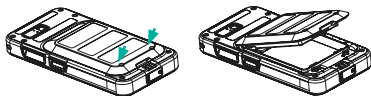
(se bilden på sidan 2)

1. Öronsnäcka | 2. Hörlurar | RSM-gränssnitt | 3. Snörhål | 4. Närhet/Ljussensor  
5. Flerfunktionsknapp till höger | 6. Strömknapp med fingeravtryckssensor | 7. Pekskärm  
| 8. Högtalare | 9. Mikrofon | 10. USB-C-gränssnitt | 11. Flerfunktionsknapp vänster | 12.  
Volymknappar | 13. Främre kamera | 14. Larmknapp | 15. LED-avisering  
16. Bakre kamera | 17. Brusreducerande mikrofon | 18. LED-blixt | 19. Batteri | 20. NFC-an-  
tenn | 21. Laddningskontakter

## Sätta i SIM-kortet och batteripaketet

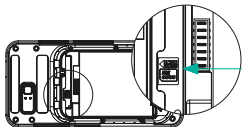
### Steg 1

Skruva loss de två lockskruvarna moturs och plocka bort batteriet.



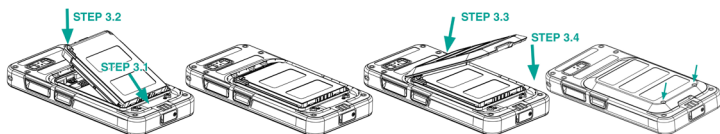
### Steg 2

Sätt i nano-SIM-kortet med de guldfärgade kontakterna pekande nedåt genom att trycka och skjuta det uppåt i den avsedda luckan.



### Steg 3

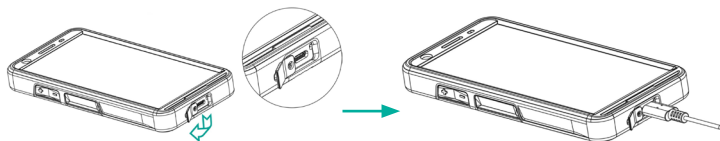
Sätt i batteriet i batterifacket i den föreskrivna ordningen enligt bilden nedan sått fäst batterilocket och skruva fast de två skruvarna till locket medurs.



### Första användning av den smarta telefonen

Den smarta telefonens batteri är inte fullt laddat. Innan den smarta telefonen används för första gången, rekommenderas det att batteriet laddas fullt. Batteriets fulla kapacitet uppnås efter 3-4 kompletta laddnings-/urladdningscykler. Om du använder en USB-C väggaddare, se till att den har minst 18W och följer USB-C-standarderna.

För att ladda den smarta telefonen, sätt i batteripaketet, öppna USB-C-locket och vrid det 180° för att fixera det på plats. Därefter kan USB-C kabeln lättare anslutas.



Den smarta telefonen slås på genom att trycka på strömknappen en gång. Följ instruktionerna i operativsystemet för att slutföra installationen.

### Notera:

Den aktuella användarmanualen kan hämtas hem från relevant produktsida på [www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com), eller beställas direkt från Pepperl+Fuchs. Denna snabbstartsguide innehåller information och säkerhetsföreskrifter som ska följas. Underlåtenhet att följa denna information och instruktioner kan det få allvarliga konsekvenser och kan bryta mot föreskrifterna. Vid några tveksamheter (i form av översättning eller tryckfel) ska den engelska versionen ha företräde.

### Band och läge

Se tabellen på sidan 3.







# Your automation, our passion.

## © 2023 Pepperl+Fuchs SE

The contents of this document, either in part or in their entirety, may not be reproduced, forwarded, distributed or saved in any way without Pepperl+Fuchs SE prior written consent. The contents of this document are presented as they currently exist. Pepperl+Fuchs SE does not provide any express or tacit guarantee for the correctness or completeness of the contents of this document, including, but not restricted to, the tacit guarantee of market suitability or fitness for a specific purpose unless applicable laws or court decisions make liability mandatory. Pepperl+Fuchs SE reserves the right to make changes to this document or to withdraw it anytime without prior notice.

## © 2023 Pepperl+Fuchs SE

Der Inhalt dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung durch die Pepperl+Fuchs SE in keiner Form, weder ganz noch teilweise vervielfältigt, weitergegeben, verbreitet oder gespeichert werden. Der Inhalt dieses Dokuments wird so präsentiert, wie er aktuell vorliegt. Die Pepperl+Fuchs SE übernimmt weder ausdrücklich noch stillschweigend irgendeine Gewährleistung für die Richtigkeit oder Vollständigkeit des Inhalts dieses Dokuments, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die stillschweigende Garantie der Markttauglichkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck, es sei denn, anwendbare Gesetze oder Rechtsprechungen schreiben zwingend eine Haftung vor. Die Pepperl+Fuchs SE behält sich das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung Änderungen an diesem Dokument vorzunehmen oder das Dokument zurückzuziehen.

[www.pepperl-fuchs.com](http://www.pepperl-fuchs.com)

Subject to modifications · © Pepperl+Fuchs  
Printed in Germany · DOCT-9007A | 05/2024  
WEEE-Reg.-Nr. DE 934 99306 · public



**Pepperl+Fuchs Quality**  
Download our latest policy here:

[www.pepperl-fuchs.com/quality](http://www.pepperl-fuchs.com/quality)